

SK
sydkusten.es

dec | jan | feb 2015-16

Desde 1992 líder en información
a nórdicos en España

JIHADISTHOTET I SPANIEN

Så reagerar landet
på attentaten.

VAD GÄLLER NU I MARBELLA?

Stadsplanen
ogiltigförklarad.

SVENSKAR KÖPER MEST

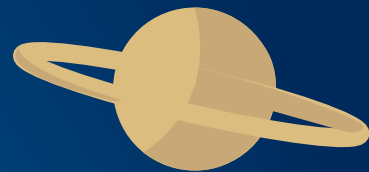
Toppar hus-
affärer i Spanien.

**ÅRETS
SVENSK 2015**
Elvira Herrador
tilldelas Sydkustens
årliga utmärkelse.

Caminito del Rey

En av Europas mest svindlande vandringsleder.

happy móvil



1 GB

500 MB + 500 MB
EXTRA*

+

500 MIN

FAST TELEFONI & MOBILTELEFONI
INRIKES & UTRIKES!



OCH MÅNGA
FLER!



+100 INRIKES SMS!



HÄR KOMMER VÅRT NYA ABONNEMANG

HAPPY WORLD

14'9 €

IVA
INC

LIFE CAN BE SO EASY, S.L.: Paseo Jesús Santos Rein, 17, 29640 Fuengirola, 29640 951 13 51 83 | QUITACOLA, S.L.: C.C. Plaza, 65-68 Nueva Andalucía, 29660 693787779 | BEST BOLIG SPANIA SL: Ed. San Pedro del Mar, Local 3 A San Pedro Alcántara, 29670 691176007/ 952 783 980 | TALK & YOU: URB. PUEBLO ANDALUZ, PLZ SANTA MONICA, LOCAL A Marbella, 29604 952835879 | SERVICIOS INFORMATICOS WISE S.L.: Avd. España 1 - Centro de Servicios Mijas Costa, 29649 952939321

Abonnemang giltigt i hela landet med betalningsmetod med öppen kredit. Samtalspaket: 500 min/mån giltigt för inrikes- och utrikessamtal internetpaket: 500 mb/mån. När 500 mb överskrids reduceras hastigheten till 16 kbps för de första 100 mb. Vid nästa gräns: 3,63 cents/mb. Smpaket: 100 inrikes sms. Månadsavgift: 14,90 €/mån. När samtalspaketet överskrids: 6 cents/min + uppringningsavgift (18,15 cents). Samtal mellan happy móvil-kunder: 0 cent/min de första 10 minuterna för varje samtal + uppringningsavgift (18,15 cents) när samtalspaketet överskrids. Ingår samtal till fasta telefoner och mobiltelefoner i: danmark, finland, norge, sverige, tyskland, österrike, belgien, usa, frankrike, grekland, nederländerna, italien, irland, polen, portugal, storbritannien, rumänien, australien, bangladesh, kina, hongkong, indien, nya zeeland, singapour, thailand, argentina, brasilien, chile, colombia, paraguay, peru, uruguay och venezuela. Inrikes sms: 10,80 cents. Automatisk förnyelse av paketen 30 dagar efter aktiveringen. Detta abonnemang tillåter inte förnyelser på förhand. Läs mer om villkoren på: www.Happymovil.Es/detalle-tarifas. Erbjudande: aktiveringar gjorda till och med 30/9 2015 får tillgång till 1 gb. Från och med 1/10 2015 är internetpaketet 500 mb vid förnyelser och vid nya aktiveringar.

Annat på Francos tid

Den 20 november var det exakt 40 år sedan den spanske diktatorn Francisco Franco dog. Han vägrade lämna ifrån sig makten, som han erövrade med vapen i hand i inbördeskriget. Till och med när åldringen låg på sitt yttersta gjorde läkarna allt för att hålla "El Generalísimo" vid liv.

Jag var nio år när Franco dog och hade, helt oventades, levt hela mitt liv dittills i en diktatur. Att det saknades yttrandefrihet i Spanien var knappast något som en liten lintott (jo, faktiskt) reflekterade över. Speciellt inte om man bodde på Costa del Sol, där turistinvasionen och "las suecas" sedan mer än ett årtionde börjat luckra upp fascisternas järngrepp.

Jag minns när Franco dog. I tre dagar visades inget annat på vår lilla svartvita tv än dokumentärer om diktatorns stordåd och ögonblicket när försteministern Carlos Arias Navarro förkunnade orden "Españoles, Franco ha muerto" (Spanjorer, Franco har dött). Självt hade jag ingen referens till diktatorn, men jag minns att jag drogs med lite grand i denna institutionella sorg. Sedan minns jag hur det på nyheterna talades väldigt mycket om en viss "Juan Carlos I", som folk hade dekalder av som de satte på sina "seiscientos".

I Spanien rådde diktatur i nästan 40 års tid, även om den de sista åren var mer dold. Under de första åren efter inbördeskriget fortsatte avrättningarna av olikstänkande. Mot slutet var det dödsstraffet mot främst ETA-medlemmar som väckte debatt i bland annat Sverige. Fortfarande rådde dock en hård censur.

Det enda jag kan minnas som barn är den katolska kyrkans allenarådande inflytande. Min spanska förskola i La Carihueta i Torremolinos leddes av nunnor och disciplinen var hård. Jag fick med mig en anmärkning hem en dag, för att jag under rasten

talat om för kamrater hur barn kommer till (jag var knappt fem år).

Under flera år efter diktatorns död var det många som suckade att "det var bättre på Francos tid". De två argument som brukades mest var att Franco lät bygga alla vattenreservoarer som finns i landet samt att på hans tid var det så tryggt att man inte ens behövde låsa huset när man gick hemifrån.

Trots att jag vid det laget var en ung tonåring fann jag argumenten enormt enfaldiga. Om Franco nu haft enväldig makt under nära 40 års tid så hade det väl varit sjuttan om det inte byggts någon infrastruktur under hela den perioden. Och argumentet

med att det var så tryggt gällde naturligtvis den okritiska massan eller dem som höll tyst av ren skräck. Det är inte så konstigt om kriminaliteten var låg när polisen och inte minst Guardia Civil hade fria tyglar att både klå upp och gripa störande element. Och för övrigt fick vi genom


censuren sällan reda på varken kriminalitet eller andra problem i Francospanien.

Nostalgia har en tendens att måla allt gammalt i ett rosa skimmer men Francotiden är något som vi inte ska glömma av helt andra skäl. För att undvika att det sker igen.

» **Trots att jag bara var tonåring fann jag Franconostalgiernas argument vara så enormt enfaldiga.**



 sydkusten.es/spanienblogg

 sydkusten.es/elvikingoboqueron



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:

Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:

952 863 375

Postadress/Dirección postal:

Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Rivadeneyra S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es

www.facebook.com/sydkusten

www.youtube.com/sydkustenmarbella



Utgåva nr./Edición n°: 328

Depósito Legal: MA-63/97

OMSLAGSBILD:

MATS BJÖRKMAN

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

LÄSARFORUM

04 Debatt

06 Läsarfrågan

VIMMEL

08 Vimmel

AKTUELLT

10 Årets Svensk

13 Carin Osvaldsson

NYHETER

14 Terroristhotet

15 Katalonien

16 Riksvalet

FÖRETAGSNYTT

20 Forestal Sueco

21 Svenska husköp

22 Humle Kapital

24 Handelskammaren

COSTA DEL SOL

26 Marbellas stadsplan

28 Kustnyheter

30 Ny turistsatsning

40 Elisabet Höglund

REPORTAGE

34 Andalusien till fots

46 Caminon

48 Löpande solidaritet

TEMAN

50 Lena Ottosson

52 Fotoskolan

54 Viner

56 Psykolog

GOLF

58 SK Golf

ÖVRIGT

60 Radannonser

62 Fråga Sydkusten

64 Evenemang

65 SKryssat

66 En castellano

Hatet i Sverige ur spanskt perspektiv

Blogg: Katalanskt dille

Den katalanska frihetsdebatten är nog för komplicerad för oss utlänningar. Jag tror säkert att vad som ligger i botten är att katalanerna under århundraden känt sig illa behandlade av Kastilien. Att frågan nu kanske kommer att avgöras av en folkomröstning är tveklöst Rajoys fel. Han har verkligen inte ansträngt sig för att finna en form för att verkligen mäta opinionen. Sannolikt för att han inte ville veta resultatet! Att sträva efter en procentuell likhet mellan röstandel och mandat är nog i mycket en svensk inställning (minns utjämningsmandaten!). Gissningsvis är nog Sverige det enda demokratiska landet i världen om man tittar på det rekvisitet och 80-procentiga valdeltaganden. I det engelska valsystemet skulle det vara möjligt för ett parti att vinna samtliga parlamentsmandat med en låg röstandel om man bara var det vinnande partiet i alla valkretsar. Risken för att det inträffar är dock inte så stor. Men få skulle nog helt döma ut det engelska valsystemet för detta.

Så nu när Rajoys omöjliggjorde opinionsmätningar återstod inget annat än parlamentsval. Då kan man knappast klandra vinnarna för att följa reglerna! Jag misstänker att skribenten inte kommer att ändra sin inställning även om separatisterna vinner en absolut majoritet!

Mats Wallner

En eventuell katalansk folkomröstning är tveklöst Rajoys fel

SK-tv: Casa Pepe i Despeñaperros

Bottennapp att publicera Casa Pepe! Borde begravas i glömska!

Kerstin Backman

Hej Kerstin. Vi förmedlar Spanien och i synnerhet Andalusien till nordbor sedan 1992. Många saker är fantastiska i Spanien och andra är dåliga eller mindre bra. Detta SK-tv inlägg handlar om en välkänd plats i Spanien och varför förklaras av vår chefredaktör i inlägget.

Richard Björkman/SK

Dramat i skolan Kronan i Trollhättan 22 oktober har väckt bestörtning i hemlandet, men både det attentatet och andra hatdåd den senaste tiden i Sverige är om möjligt än mer oförståeliga från ett spanskt perspektiv.

(Blogginlägg 26 oktober): Med undantag av radikala högerextremister, som kan räknas på ena handens fingrar, kommer en normalspanjor inte på tanken att rikta sitt hat mot de svagaste, bara för att de är anorlunda.

Det är inte lätt att försöka förklara utvecklingen i Sverige för en spanjor. Ändå är det som Peter Wolodarski skriver i sin ledare i DN 25 oktober samma förlopp som för drygt 20 år sedan, med lasermanen. Det som står ut är de konkreta hatbrotten, men det som skrämmer desto mer är den grogrund som hatet har på sociala nätverk.

Jag har själv varnat för att händelser som den i Trollhättan skulle kunna inträffa och gjorde i mitt inlägg på Facebook en jämförelse med Kristallnatten i Tyskland

Varför en del svenskar sprider hat mot invandrare? Hmm, man får komma ihåg att Sverige är perifer liten stat med inbunden befolkning som dessutom är extremt segregerad. Om det plötsligt hade kommit 2-3 miljoner muslimska flyktingar till Spanien så tror faktiskt jag att även spaniarderna hade reagerat. Så stor är faktiskt den relativa invandringen till Sverige just nu.

Det är nog svårt från ett spanskt semesterperspektiv att förstå vilken enorm oro invandringen just nu skapar i Sverige, även om landet är ett av de få länderna som (kanske) har råd. Invandringen kommer att kräva uppoffringar av gemene man, kommunala skattehöjningar på 3-4 kr stundar (tokhöga skatter redan), det måste till en låglönearbetsmarknad, bidragen måste kanske sänkas, tillfälliga uppehållstillstånd. Särintressena kommer att löpa amok framöver med växande polarisering som följd. Jag tror jag flyttar till Spanien istället. :)

mixt

1938. När tillräckligt många vädrar hatkänslor mot specifika grupper dyker det slutligen upp någon eller några knäppgökar som tror att de blir hjältar om de går till angrepp på representanter för den utpekade gruppen. Vare sig de är judar, muslimer eller bara mörkhyade.

DET SKRÄMMER MIG INTE att det finns en bråkdel störda som kan begå enskilda hatbrott. Det som gör mig illamående och väcker panik är att det finns så många till synes normala medelsvenssons som bär på så mycket hat att vettet inte får plats i deras hjärnor.

Hur förklarar man för spanjorer att i ett land som Sverige, med en arbetslöshet som är en tredjedel mot den i Spanien och med en ekonomi mångdubbelt starkare, anser en viktig del av befolkningen (mer än en tiondel?) att landets främsta problem är invandringen? Hur ska man få en spanjor att förstå att i välfärds-samhällets förgrundsland brinner flyktingförläggningar?

I Spanien kretsar debatten kring flyktingförläggningarna om

Mats Björkman gör det lätt för sig när han skriver: "Vilken ursäkt ska vi kunna ge för att svenskar anno 2015 sprider hat mot invandrare?" Jag bedömer att Mats här är ett offer för det korrekta Svenska samhällets syn att all kritik av förd flyktingpolitik är att betrakta som hat mot flyktingar och främlingsfientlighet. Så är icke fallet men för enkla politiska och journalistiska företrädare är det en bekväm klisterlapp att sätta i pannan på meningsmotståndare. Vi ser ju nu vad förd flyktingpolitik resulterar i.

Bjarne Ritzén

Spanien lever på utlänningar och måste anpassa sig. Asylmigranter som kostar 70-250 miljarder per år i Sverige med bidrag osv får man leta efter i Spanien. Man flyr till ett grannland där man är säker. Vill man ha det bättre och reser vidare är man en migrant och inte en flykting.

Rutger

de undermåliga förhållandena och överbeläggningen på många håll. När den spanska regeringen förhandlade ned sin flyktingkvot reagerade tusentals innevånare med att erbjuda både ekonomisk hjälp och i många fall sina egna hem åt flyktingarna i Medelhavet.

Jag är övertygad om att de främlingsfientliga svenskarna, om än allt för många, fortfarande är i klar minoritet. Nu är det dock upp till oss övriga att tydligt markera och ta avstånd från hatet. Dels för att inte ge fler knäppgökar idén att det är ok att utföra illdåd, men dels också för att inte Sverige i Spanien och andra länder om x antal år ska ses som en hop rasister som trots att de åtnjuter en av världens högsta levnadsstandarder anser att flyktingar och invandrare i allmänhet ska bekämpas.

Det växande judehatet i Nazityskland kan till stor del skyllas ekonomisk misär efter första världskriget. Vilken ursäkt ska vi kunna ge för att svenskar anno 2015 sprider hat mot invandrare?

Mats Björkman

Tyvärr så har media i Sverige!? endast förmåga att fokusera på elände. Det är glest mellan reportagen om de goda människorna och allt det fina som finns i mycket större omfattning än det "onda". Tror att vi alla behöver se det goda i livet och gärna väldigt ofta. Där har massmedia en stor roll.

Titti Dalenius

I Spanien finns inte den rasism som vi ser i Sverige.

Barbro Thomsgård Joelson

Tack för en mycket bra artikel från en ovanligt klok redaktör!!

Margaretha Wåhlin

I Spanien som är ett mångkulturellt land med en av den största immigrationerna i Europa och dålig ekonomi går det bra i alla fall att blanda folk och bo i...

Preciosa

Bra där, Mats Björkman!

Niki Marko



Because we make you smile



Centralt belägna kliniker
i Fuengirola & San Pedro

C/Alfonso XIII, 2c, Fuengirola
Plaza Vista Alegre, 1, San Pedro

Telefon 952 66 53 06 • info@nordicdentalcentre.com

ADVOKATFIRMAN WALLIN & PARTNERS

BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.



Från vänster: Juan Miguel Rodríguez Gómez, Martina Rasmusson, Rolf Wallin, Olaf Medina Hellgren och Francisco Ramírez Díaz.

Advokatfirman Wallin & Partners

I över 20 år har vi på Wallin & Partners advokatbyrå utgjort ett tryggt och säkert val för svenska privatpersoner och företag som varit i behov av en svenskspråkig spansk advokat eller juridisk rådgivning på Costa del Sol. Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål exempelvis fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt familjerätt och arvsrätt.

Vi på Wallin & Partners är spanska advokater som också ingår i ett nätverk av svenska advokater. Vi behärskar såväl den svenska som den spanska juridiken. Kompetensen inom både spansk- och svensk rätt ger oss en unik förmåga att hantera juridiska frågor där både spansk- och svensk rätt ingår som element. Vi arbetar därför dessutom med rådgivning och handledning till såväl spanska som svenska advokater beträffande juridiska frågor i Spanien där just båda rättsystemen är tillämplbara.

Vi hjälper dig med bla:

- Fastighetsaffärer (Förhandsstudier, avtal, lagfarter)
- Belåningsärenden (Pantupplåtelser i fast egendom, fastighetsgarantier, inteckningar)
- Bolags- och skattefrågor (Bolagsbildningar, dotterbolag, dubbelbeskattning)
- Arv och testamente (Bouppteckningar, bodelning, arvsskifte, arvsskatt, testamenten)
- Familjeärenden (Äktenskapsförord, förmögenhetsfördelning)
- Internationell rätt (Verkställande av svenska domar i Spanien, internationell rättshjälp)
- Juridiska processer (Rättegångshjälp, exekutiva åtgärder, utmätningar)

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida www.wallinpartners.com.

Telefon: 952 47 02 07 - Fax: 952 47 12 95

C.C. Centro Idea, B44 - Ctra de Mijas, km 3,6 - 29650 Mijas (Málaga)
www.wallinpartners.com - info@wallinpartners.com

VITTSJÖ ÅKERI AB



NEXT STOP COSTA DEL SOL • SPAIN

Levererar på kusten varje vecka!

Flyttningar (även mindre), personbilar, godstransporter, livsmedel, kyl- & frystransporter. Även lokala flyttningar och transporter.

Kontakta oss!

+46 42 14 09 30 • info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se



En svala gör ingen sommar

Sydkusten annonserar glatt att en ny byggboom är på väg. Det byggs som aldrig för i Marbella sägs det. Artikeln beledsagas av en bild visande en ensam ynkelig byggkran vilket ger ett litet felaktigt intryck av artikelns budskap. Längre ned står sedan att det till övervägande del är enstaka lyxbostäder det gäller. Undras hur det står till med de stora antalet vanliga bostäder som bankerna dras med men som dom inte vågar släppa ut på marknaden eftersom priserna riskerar att bli för låga. Bankernas nuvarande övervärdering av fastigheter i balansräkningarna riskerar att få bankerna på fall. I sydöstra Spanien har redan minst en bank fått böta eftersom den inte släppt ut sitt bostadsinnehav på marknaden.

Bjarne Ritzén

SK-tv: Julia Wärnberg om olivolja

Tack, mycket bra intervju om forskningen kring olivoljan.

Anna-Kaisa Saarela

Jättebra intervju Mats!

Eva Wigartz

General kandiderar för Podemos

"Missnöjespartiet" ???! Varför skriver ni det?

Elén Vixil

Podemos partiprogram bygger till stor del på de åsikter som uppstod med missnöjesrörelsen 15-M och som håller "etablissemangen" som ansvarigt för krisen och de ökade klyftorna.

Mats Björkman/SK

Någon i Spanien skor sig på systemet. Pengarna går till något helt annat och man skyller på dyr förnybar energi. KORRUPTION säger jag!

Misstänkt jihadist gripen

Bra! Är säker på att svenska polisen inte har samma koll!

Niki Marko

Se och lär Sveriges politiker. Här daltas det inte med dessa människor, här ageras det som det bör.

Pernilla Eriksson

Ny layout på Sydkustens hemsida

Grattis till den nya hemsidan. Läser den nästan varje dag men inte varit inne på 2 dagar och blev positivt överraskad idag!

Ingrid Lunderquist

Jag vill gärna tacka och gratulera för att ni gjort er sida läsvänligare och dessutom med responsiv design.

Willy

Ytterligare ett steg i rätt riktning!

Tord Gunnarsson

Superbra! Tydligt läsbar på "padding", tack!

Solveig Nyholm

Snyggt och strukturerat. BRA

Robert Ekman

Vilket lyft! jag gillar den.

Frank Arhage

SK-tv: Hair Gallery 30-år

Så roligt att se! Stort Grattis till Er!! Jag är så glad att jag fick vara hos er o jobba i några av dessa 30 år. Kram till er!

Sophie Lawner

Regeringen antar "solskatten"

Det är något mycket galet bakom det här. Bygger man en ny vind- eller solanläggning producerar den el billigare än t ex gas-, olja eller kolkraftverk. Visst, det är en högre investering men energin är gratis, man behöver inte köpa och transportera bränslet och man har inget avfall att ta hand om. Här hävdas att soleden kostar 400 Euro/MWh, vilket i svenska termer blir knappt 4 kr/kWh! Hur lyckas man komma fram till det? En ny soledanläggning på 1 kW kostar ca 16 000 kr installerad och klar, utan subventioner, producerar i södra Spanien ca 1 800 kWh/år. Om man tar 4 kr/kWh är den anläggningen betald på 2,2 år! Naturligtvis är elen från solen billigare än så! Säg att vi vill ha tillbaks investeringen på 10 år (anläggningen fungerar minst i 30 år). Det ger ett elpris på 88 öre per kWh och då följer sedan 20 års helt gratis produktion. Någon i Spanien skor sig på systemet. Pengarna går till något helt annat och man skyller på dyr förnybar energi. KORRUPTION säger jag!

Fredrik Wedelstam

Energiministern José Manuel Soria är en vidrig typ från Gran Canaria som klättrat upp på PP-stegen. För att inte PP skall förlora valet i höst pratar Soria om att straffskatten inte skall gälla på Kanarieöarna. Mitt förtroende för denna PP-politiker existerar inte. Jag garanterar att vi kommer att välja ett parti som garanterat inte innehåller bokstäverna PP!

gravaren

SK-tv: Caminito del Rey

En fantastisk video

Andreas Strindholm

Tack för Ni delade med er av denna video. Fantastiskt bra filmat

Solveig Hellenen

Ett nytt MÅSTE.

Thomas E Beckmann

Hemskt, ser farligt ut!

Berit Lundahl

SK-tv: Kyrkinvigning

Tack för att Ni delade denna video. Vackert!

Solveig Hellenen

Dela du också dina åsikter på sydkusten.es och [Facebook!](https://www.facebook.com/sydkusten)

BOK NYTT

Sin gluten – Spansk magi i köket

Riki Simic

Alla som någon gång har rest i Spanien och handlat mat känner igen "Sin Gluten". Där betyder det snarare "ett hälsosamt val" än "för dig som inte kan äta".

Det har kocken Riki Simic tagit fasta på när han har satt ihop årets mest inspirerande läsning: SIN GLUTEN, SPANSK MAGI I KÖKET.

Här finns lättlagade recept som är både goda och värmande – och som tar dig med på en smakresa genom de olika distrikten i Spanien.

Vare sig du är en återkommande Spanien besökare eller aldrig har haft möjlighet att resa dit så får du en stor smakupplevelse.

I boken finns, utöver recept, också mathistorik från de olika regionerna och en genomgång av



Sin gluten tar dig med på en smakresa genom de olika distrikten i Spanien.

typiskt spanska smaker. Pedagogiskt och enkelt beskrivet blir du både en mästare på det spanska köket med dess sociala, inbjudande matlagning och får hälsan på köpet!

RIKI SIMIC är kocken som blev

känd för en mat intresserad publik med Fotbollskokboken 2x45 som blev en succé när den släpptes vintern 2013 och under 2014 tilldelades utmärkelserna "Årets Kokbok" i Sverige samt "Best in the World" på Gourmand Awards.

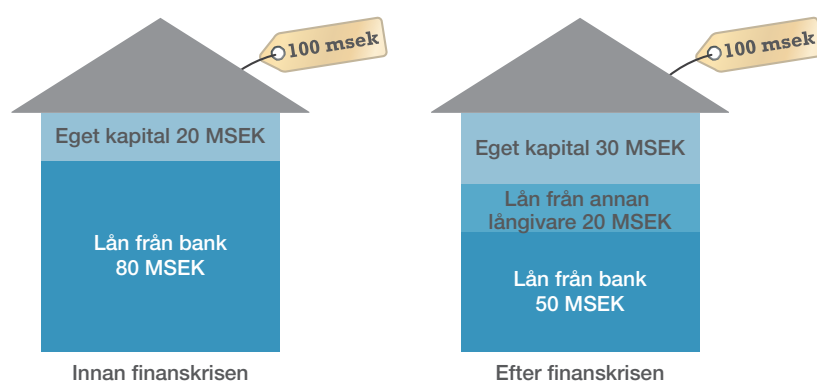
ÅRLIG RÄNTA PÅ
6-8%
BETALAS UT
KVARTALSVIS

Svensk lågriskplacering med årlig ränta

Trots solida balansräkningar och hög lönsamhet måste svenska fastighetsbolag hitta alternativ finansiering då bankerna tvingas strypa kreditgivningen. Oftast drabbas fastighetsbolagen när gamla lån löper ut och nya krediter ska beviljas eftersom bankerna på grund av tuffare kapitaltäckningsregler tvingas minska belåningsgraden till betydligt lägre nivåer än tidigare.

Fastighetsbolagen tvingas hitta ny finansiering som ersätter banklån. Oftast sker detta genom att bolagen ökar det egna kapitalet genom nyemissioner och/eller hittar alternativa långivare.

Apikal Fastighetspartner fokuserar på mindre fastigheter med låg belåningsgrad, hög lönsamhet och stabila hyresgäster som ofta bedriver offentlig verksamhet med långa hyreskontrakt.



Haga Kapital kommer, i samarbete med Apikal Fastighetspartner, att anordna seminarier med fokus på ränteplaceringar och det makroekonomiska läget ur ett globalt perspektiv. Avslutningsvis kommer vi titta närmare på återhämtningen i den spanska ekonomin.

Seminarierna kommer att hållas på olika orter längs solkusten. Mejla eller ring för mer information när vi är på din ort.

Ruben Larsen
ruben@hagakapital.se
+46 708 64 05 50
+34 616 854 498

HAGA KAPITAL



VIMMEL!

Elna Wahlgren Lundqvist, Lena Ottosson, Mikael Jönsson, Reidar Ådnanes, Michael Franzen, Susanne Franzen och Anders Bergkvist.

Fullsatt kyrkinstallation

Svenska kyrkan var fullsatt när den 18 oktober höll installation och invigningsmessa. Deltagarna bjöds på smörgåstårta, för att fira de nyrenoverade lokalerna i Fuengirola.

Församlingen på Costa del Sol fick fint besök i samband med installationen av personalen. Det rörde sig om både SKUT-chefen Anders Bergkvist och regionschefen Elna Wahlgren Lundkvist.

Förutom installationen av prästen Mikael Jönsson, assistent Lena Ottosson, administratör Malin Hedin samt volontärerna Ida och Lydia var det officiell presentation av de helt nyrenoverade lokalerna.

www.sydskusten.es/tv/14049 



Foton: Richard Björkman



Mikael Jönsson, Margareta Kastengren, Cristina Radics, Ulla Redestam och Lena Ottosson.

SWEA-donation till kyrkan

SWEA Marbella delar regelbundet ut stipendier och 29 oktober var det åter dags för Svenska kyrkan på Costa del Sol att mottaga ett bidrag. Denna gång på 500 euro.

Prästen Mikael Jönsson och hustruassistent Lena Ottosson tackade genom att arrangera en allsång i samband med SWEA Marbellas frukostmöte på Centro Forestal Sueco. Sången var församlingens numera kampsång "You´ve got a Friend".

Mikael Jönsson meddelade att pengarna kommer att gå till kyrkans växande barnverksamhet.

Text & foto: Mats Björkman



Britten Emme, Karin Acton, Marie-Louise Gelfgren, Ewa Lindberg, SWEA, och Åsa Ström.

Text: Mats Björkman

Foton: Richard Björkman

SWEA Marbella firade 25 år

Kvinnorganisationen SWEA:s lokalavdelning på Costa del Sol firade 8 oktober 25 år.

Jubiléet firades med en storlagen fest på restaurang El Gamonal, i San Pedro Alcántara. Samtidigt

slog SWEA Marbella medlemsrekord med nära 250 damer, varav 136 närvarade vid festen.

Ordföranden Birgitta Hunn var utom sig av förtjusning över de nya rekordsiffrorna.

På festen fanns medlemmar som just gått med i föreningen och andra som varit med från start. Bland de senare bör nämnas Britten Emme och SWEA Marbellas första ordförande Ingrid

Nordström. Hon konstaterar att medelåldern bland medlemmarna sjunkit markant.

www.sydskusten.es/tv/14050
marbella.swea.org



Vårdinnorna Monica Silverstrand, Rose-Marie Wiberg och, Lailia Lindblad.



Margaretha Janemar, Birgitta Pettersson, Birgitta Bergin, Sandrine Vriesman



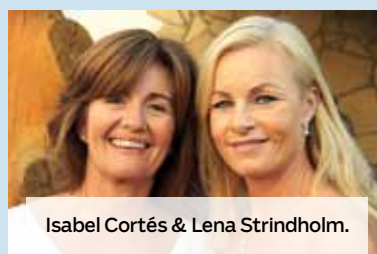
SWEA, Inger Bergman Lindwall, Runa Sorthe, Jasmin Johansson, Kajsa Schmidt och Eva Lindblom.



Birgitta Hunn.



Monica von Schantz, Ingrid Nordström och Christina Radics.



Isabel Cortés & Lena Strindholm.



Karin Bodotter & Malin Gavenas.



Text: Mats Björkman

Foto: Richard Björkman/Arkiv

"Empati kräver kunskap"

Elvira Herrador Årets Svensk(a).

Hon går under smeknamnet "La sueca" (svenskan) bland sina spanska släktingar och vänner. Detta trots att hon varken är svensk eller ens talar svenska. Men Elvira Herrador har ägnat halva sitt liv åt att bygga broar åt svenskar i Spanien och har med det öppnat sitt eget hjärta för den svenska kulturen. Nu kan spanskchefen på Svenska skolan i Fuengirola stoltsera inte bara med sitt smeknamn, utan även med titeln Årets Svensk(a) på Costa del Sol 2015.

Namn: Elvira Herrador Quero

Född: Porcuna (Jaén) 1964.

Civilstånd: Ogift

Bor: Omgärdad av böcker i en lägenhet i Fuengirola ("men jag tillbringar största delen av min tid i Svenska skolan.")

Utbildning: Examen i humanism vid universitetet i Granada. Master i spanska som utländskt språk samt kulturkrockar, vid universitetet Antonio de Nebrija (Madrid).

Yrke: Ansvarig för spansksektionen på Svenska skolan i Fuengirola.

Medförfattare till språkböckerna "Alegria", paso 3 y 4 (editorial Liber) samt "Libros de ejercicios Avance B1-B2" (editorial SGEL).

Aktuell: Mottagera av Syd-kustens utmärkelse Årets Svensk(a) på Costa del Sol 2015.

Elvira Herrador Quero tilldelas Syd-kustens prestigefyllda utmärkelse, som delas ut för 24:e året i rad. Hon uppfyller med råge de två grundkriterierna, dels att ha gjort något signifikativt för svenskheten på Costa del Sol och dels att ha främjat svenskars integration i Spanien. Priset delas inte ut för en enskild instans, utan för ett arbete som pågått i mer än 20 års tid.

– Jag känner mig oerhört hedrad över att betraktas som medlem av svenskkolonin, som utgör en bit av mitt liv, säger en rörd Elvira Herrador när hon smält nyheten.

Det var skolåret 1991-92 som Elvira fick provanställning på Svenska skolan i Fuengirola, under dåvarande rektorn Eva Gustafsson. Det förvandlades till en fast anställning och idag är Elvira

Svenska skolans spanska eldsjäl alla kategorier.

– Jag har känt totalt stöd av alla rektorer som skolan haft genom åren, från Eva Gustafsson, via Lars Bergman till Per Jonsson i dagsläget. Jag hade också en mycket kär relation till Åsa Hvid-Hansen, som var en av dem som grundade skolan, berättar Elvira.

IDAG ÄR HON TEKNISK CHEF

för skolans spanska sektion. De är totalt fyra spansklärare, men för Elvira handlar det om mycket mer än att bara lära eleverna språket.

– Min och mina kollegors uppgift är att lära eleverna förutom språket även den spanska kulturen. Om du inte har kunskap är det lätt att du skaffar dig förutfattade meningar om andra, vilket i sin tur leder till kulturkrockar. Med insikt



För att Svenska skolans elever ska lära känna den spanska kulturen och historien arrangerar Elvira Herrador regelbundna utflykter. Här besöker gymnasieelever tjurfäktningsarenan i Ronda.

om andras situation är det omöjligt att inte känna empati.

Elvira är passionerad i allt hon företar sig och hennes kontaktnät är enormt. Det ospänner både Fuengirola kommun, spanska skolstyrelsen och andra instanser. Utbytet med inte minst Fuengirola kommun är stort och yttar sig bland annat i att eleverna har Luciatåg på rådhusorget varje år samt att Svenska skolan kan fira sina studenter på kyrkorget.

– I år var vi inbjudna till Partido Populars caseta på ferian, där vi blev mottagna av borgmästaren Ana Mula.

I SYFTE ATT ELEVERNA ska känna det spanska samhället så bra som möjligt ser Elvira till både att de kommer ut och att de får besök. Eleverna får gå på spansk teater, för att känna de klassiska spanska verken och samtidigt träffa elever från spanska skolor. Regelbundet har Elvira gäster på sina lektioner, som spanska poliser och andra representanter för det spanska samhället.

– Barriärerna är ofta inte bara språkliga utan även kulturella. Det är nödvändigt att känna till den spanska kulturen för att förstå och kunna integrera sig.

Det är ett mödosamt jobb. De svenska elevernas integration i sitt spanska hemland är visserligen bättre idag än när Elvira startade på skolan för 23 år sedan, men det finns fortfarande mycket jobb att göra.

– Alla elever vill integrera sig i början, men många faller i fällan att umgås med enbart landsmän, av rena bekvämlighetsskäl. Integration kräver både vilja och ansträngning, men möjligheterna finns där och spanjorerna väntar med öppna armar, poängterar Elvira.

EN ANNAN ANLEDNING som förhindrar många elevers integration är rädsla för det okända. För att överbygga detta krävs målmedvetet arbete från både rektor, skolstyrelse och föräldrar. Även om det inte alltid är lätt menar Elvira att hon har världens bästa jobb.

– Jag får fantastisk respons av

både nuvarande och inte minst gamla elever, som hör av sig till mig flera år senare.

Arbetet med att integrera de svenska eleverna har bidragit till att Elvira fått distans till sin egen kultur och samtidigt förälskat sig i svenska sedvänjor. Hon beundrar svenskarnas praktiska läggning och inställningen att man kan göra utomhusaktiviteter oavsett väder, "det finns bara dåliga kläder..."

– Det svenskarna däremot kan lära av spanjorerna är att vara mer uttrycksfulla. De är ofta så reserverade och vågar inte prata, medan spanjorer uppfattas som högljudda. Men det är väl bättre att prata för mycket än att inte säga något alls!

Elvira har assimilerat flera svenska traditioner, vilket gjort att även hennes spanska bekantskapskrets är delaktig. De väntar numera otåligt på pepparkakor till jul och kallar Elvira för "La sueca".

Elvira Herrador har givit ut flera läroböcker i spanska och hon besöker Sverige varje år, där hon föreläser för både andra spanklärare och elever.

– Det är så tacksam att bli inbjuden varje år till lärarnas fortbildning. Jag får berätta om mina erfarenheter och metoder för integration. Samtidigt har jag kunnat besöka hela Sverige och fått mängder med svenska vänner.

KONTAKTERNA I SVERIGE har ofta lett till besök i Spanien. I februari kommer elever från Växjö på besök till Fuengirola. Eleverna i Fuengirolaskolan får i sin tur regelbundet åka på utflykter till kulturella städer som Málaga, Granada, Córdoba och Sevilla.

– Förutom språket och kulturen är det också viktigt att känna till landets historia, poängterar Elvira.

Mest brinner Elvira för sina egna hemtrakter. Hon kommer från samhället Porcuna, i Jaénprovinsen, där hon bland annat fått hålla invigningstalet på den årliga ferian. Det är ett traditionellt olivsamhälle som genom Elviras försorg kommer att få besök av en grupp svenska spanklärare i november nästa år.



Elvira ansvarar för spankundervisningen på Svenska Skolan i Fuengirola. De är sammanlagt fyra spanklärare.

Forts. sid 12 >>>

>>> Forts. Elvira Herrador

En paradox i sammanhanget är att språkläraren Elvira, som vurmar så för Sverige och integration, själv inte lärt sig svenska ännu.

– Jag vet. Jag har velat lära mig så länge, men har helt enkelt inte haft tid. Men jag ger inte upp och hoppas kunna lära mig åtminstone hjälplig svenska någon dag..!

» Bron för att uppnå integration är nyfikenhet. Nyckel-frågor som man ska söka svar på är "hur" och "varför".

Bron för att uppnå integration är enligt Elvira nyfikenhet. Nyckel-frågor som man ska söka svar på är "hur" och "varför".

– Förståelse leder till empati. Det är inte minst viktigt i dessa dagar. Om eleverna blir medvetna om våra kulturskillnader kommer de lättare att ha förståelse för exempelvis flyktingars situation i Sverige, poängterar hon.



Kulturellt utbyte står högt på agendan. Svenska skolans elever har Luciatåg varje år på rådhusorget i Fuengirola och de deltar även i den årliga ferian.

Utmärkelsen Årets Svensk på Costa del Sol delas ut av Syd-kusten sedan 1992. Det inkluderar ett diplom och en check på 600 euro som kommer att överräckas i samband med Svenska Skolans julbasar

11 december. Tiden är preliminärt 19.00.

Som en anekdot kan nämnas att Elvira faktiskt tagit emot diplomaten en gång tidigare. Det var dock i representation av eleven Kanar

Mahmud, som tillsammans med klasskamraterna Gordana Rakovic och Sofia Martínez fick Syd-kustens utmärkelse 2008.

www.syd-kusten.es/tv/14048 



Elvira Herrador har ett brett kontaktnät. Det omfattar inte minst Fuengirola kommun. På bilden är hon tillsammans med tidigare borgmästaren Esperanza Oña och rektorn Per Jonsson.

Motivering:

Elvira Herrador Quero tilldelas utmärkelsen Årets Svensk på Costa del Sol 2015 för sitt långvariga och outtröttliga arbete för svenska elevers kännedom om och integration i Spanien. Som ansvarig för spanskundervisningen på Svenska skolan i Fuengirola har Elvira inte bara bidragit till elevernas språkkunskaper utan hon har aktivt verkat för att knyta ovärderliga band mellan Svenska skolan och det spanska samhället.



Varje år reser Elvira till Sverige och håller föredrag för spansklärare runt hela landet, vilket givit henne många vänner.



En gång tidigare har Elvira Herrador tagit emot diplomaten för Årets Svensk på Costa del Sol, dock i representation av en av de tre elever som fick utmärkelsen 2008.

Det var snart nio år sedan jag lärde känna min spanska sambo. Jag var hyfsat integrerad i Spanien redan då. Ändå är en av hans favoritanekdoter, att jag fick en kulturchock när jag först såg de fettklädda, lagrade skinkorna som hängde från taket en masse, i de flesta spanska barerna.

Jag tror han har hittat på det för jag kan inte alls minnas att jag någonsin reagerade på det där, ens i början. Däremot minns jag hur han med oblyg snobbighet förklarade för mig när vi precis träffats, att om man inte köpte den bästa spanska skinkan, jamón ibérico de bellota, var det lika bra att låta bli. Jag kan erkänna att jag på den tiden inte var helt på det klara med att det var skillnad på vanlig jamón serrano och jamón ibérico. Jag tyckte han var löjlig. Varför betala 10 euro/hg om den som kostade hälften var god? Men fick till slut erkänna, om än inte så högt, att när man väl smakat det bästa finns ingen återvändo.

Jag har träffat spanjorer som inte är lika snobbiga som min. Däremot har jag aldrig mött en spanjor som inte älskar sin jamón! Jamón är som plåster på alla sår. Den smälter på tungan och bekymmer suddas ut. Varje fin middag ute inleds med en tallrik av den bästa skinkan. Det är den enklaste, mest sofistikerade aptitretaren. Den perfekta smakhöjaren. Alla spanjorers stolthet och drog.

Därför förväntade jag mig något slags katastroftillstånd när studien från Världshälsoorganisationen kom ut och sade att processat kött är cancerframkallande, i klass med rökning. Korv och hamburgare kan man förstå att det inte är särskilt hälsosam mat, men även den spanska lagrade skinkan var alltså med på listan. Jag väntade på förtvylade ansikten, ledsna och oroliga skinkälskare. Min sambos reaktion när vi satt och tittade på nyheterna var snabb och tveklös; ”så låt mig få cancer”.

På TV-n intervjuades slaktare och vanliga spanjorer på gatan. Ingen tog studien på allvar, flera menade att de ju först fick bekräfta att studien var sann. Att det rörde sig om Världshälsoorganisationen, och att studien redan lett till konkreta rekommendationer, påmindes ingen om. Alla skakade på huvudet åt att deras jamón skulle vara farlig. Ingen, inte en

enda, övervägde att sluta äta eller ens minska på konsumtionen. Seriösa medier hänvisade till WHO som om organisationen var skurken i dramat.

Spanska köttindustrin satte snabbt igång att planera en motattack, en motkampanj som lanseras nu i december och som lyfter upp de iberiska produkternas alla hälsofördelar. En av dem ska vara att jamón ibérico motverkar prostatacancer tack var sitt höga zinkinnehåll. Högt järninnehåll är en annan och de positiva effekter som skinkan har på den kardiovaskulära hälsan en tredje.

Den innehåller betydligt lägre nivå av mättat fett än annat kött. Den är rik på fleromättade fettsyror i nivå med olivoljan. Vitamin E och selen hjälper till att bekämpa åldrandet och oxidativ stress, som är ansvarig för sjukdomar som Parkinsons och Alzheimers.

Julen står normalt för en femtedel av årets köttförsäljning. Så man kan ju tänka sig hur viktigt det är, att mota Olle i grind. Särskilt i kristider.

Personligen tar jag cancervarningarna med ro. Jag lyssnar och tar till mig. Jag har slutat att ge korv till min son. Jag fick dåligt samvete när jag gjorde det redan innan. Och han äter kokt fisk eller kikärter med lika stor aptit. Jag är ingen stor köttkonsument. Men till fredagsmyset köper jag 200 gram jamón iberico de bellota. Vi är två som delar och det blir alltid knappt hälften över. Jag är övertygad om att det viktigaste är mängden och helheten, det vill säga vad jag äter i övrigt. Om inte annat så har jag i alla fall slutat röka.

Jamón ibérico ska skäras för hand med kniv, ej med maskin. Läggas upp på ett stort fat där den kan ligga luftigt, ej i flera lager. Den sköljs ned med ett gott rödvin. Lite färskt bröd med olivolja. En bit smakrik men inte för stark ost – den får inte ta död på smaklökarna. En liten skål med oliver. Och personligen gillar jag en enkel tomatsallad med hackad lök, salt och olivolja, till. Av allt gott som finns i Spanien är detta det bästa jag vet!



Foto: Lena Heubusch

Rör inte min skinka

CARIN OSVALDSSON

Carin Osvaldsson är journalist, författare och spökskrivare. Hon bor i Málaga sedan 2004 och skriver bland annat om lyckan: www.carinosvaldsson.se

Tredje största flyktingkvoten

Spanien tilldelas den tredje största kvoten flyktingar, med sammanlagt 14 931. Endast Tyskland (31 443) och Frankrike (24 031) kommer att ta emot fler flyktingar av de sammanlagt 120 000 som EU accepterat från främst Syrien och Irak. Tillsammans med de tidigare accepterade flyktingarna kommer Spanien inom de närmaste två åren att inhysa drygt 17 000 flyktingar.



Lesbos.

Kungens syster inför rätta

Rättegången mot bland annat prinsessan Cristina och hennes make Iñaki Urdangarín inleds 11 januari nästa år. Sammanlagt 18 personer ställs inför rätta i provinsdomstolen i Palma de Mallorca. Rättegången kretsar kring stiftelsen Nôos, som drevs av Iñaki Urdangarín och hans tidigare partner Diego Torres. Torres anspråk på att kalla kung Felipe som vittne har inte vunnit gehör. Både Torres och Urdangarín riskerar upp till 17 års fängelse. Prinsessan Cristina riskerar att dömas för skattebrott och penningtvätt.

Trafikrestriktioner i Madrid

Madrids kommun beslutade 12 november att sänka hastighetsbegränsningen på anslutningarna till huvudstaden, från 90 till 70 kilometer i timmen. Anledningen till det provisoriska och historiska beslutet var farligt höga värden av kvävedioxid två dagar i följd.



Smog i Madrid.

Domarpar ställs åt sidan

De två domarna i federala domstolen Audiencia Nacional Concepción Espejel och Enrique López fråntas de två kommande rättegångarna som berör Partido Popular. Domstolens styrelse har godtagit överklagandet från både försvarsadvokaterna och statsåklagarna, som fann de två domarna jäviga. Båda har nära kopplingar till Partido Popular, men vägrade själva fränsäga sig målen.

Spanjorerna trotsar terrorn

Beredskapen i Spanien består efter Paris-dåden.

Attentaten i Paris 13 november skakade inte minst Spanien, som upplevde det största attentatet i Europa 11 mars 2004. Terroristberedskapen består på den näst högsta nivån, men fotbollsmötet mellan Real Madrid och Barcelona 21 november omgärdades av det största säkerhetspådraget som skådats på ett enskilt sportevenemang.

Tre spanska medborgare dödades i Paris och en skadades. Det rådde dock stor förvirring och de spanska myndigheterna uppgav bland annat felaktigt att två andra spanska medborgare skulle ha dödats vid attentaten. I ett av fallen framförde vice regeringschefen Soraya Sáez de Santamaría personligen nyheten till en av familjerna. Speciellt allvarligt var att Spaniens ambasad i Paris offentliggjorde deras namn, innan familjerna ens hade informerats.

Utrikesministern José Manuel García-Margallo skyller missförståndet på information från de franska myndigheterna och uppger att de bekräftade uppgifterna innan besked gavs till familjerna. Ingen av de två påstådda offren befann sig ens i Paris, men i den ens fall ska hans legitimation, som han tidigare blivit frånstulen, ha hittats vid en av attentatsplatserna.

DEBATTEN VAR OCKSÅ hård om de spanska mediernas bevakning av dramat under attentatskvällen. Medan rikstelevisionen RTVE rapporterade i direktsändning sände samtliga privata stationer diverse nöjesprogram.

Priset tar dock högertidningen *La Razón*. Den publicerade på omslaget till sin söndagsutgåva bilden på en kanadensisk journalist och pekade ut honom som "en av terroristerna". Journalisten,



PSOE och PP har undertecknat en antijihadistpakt och ledarna Pedro Sánchez och Mariano Rajoy har träffats flera gånger den senaste tiden.

Veerender Jubbal, var offer för en fotoförfalskning på Internet där han försetts med bombväst och koranen i hand. Det räckte för att *La Razón* skulle klassa honom som terrorist och publicera hans bild i pappersupplagan.

La Razón bad senare honom om ursäkt via ett meddelande på Twitter, vilket inte hindrat journalisten på brittiska BBC Kate Forbes att kalla dem för "idiottidning".

FÖRVIRRING RÅDDE även efter att den spanske utrikesministern José Manuel García Margallo annonserat att Spanien skulle kunna avlösa Frankrike i Mali och Centralafrikanska Republiken, för att de senare skulle kunna inrikta hela sin kraft mot Daesh i Syrien och Irak. Uttalandet gjordes dagen före ett nytt attentat 20 november mot ett hotell i Malis huvudstad Bamako, som skördade 19 liv. En spansk medborgare som befann sig i anläggningen klarade sig oskadd, efter att han gömt sig i sitt hotellrum.

Vice regeringschefen Soraya Sáez de Santamaría uppgav kort efter det nya attentatet att Spanien inte har några planer på att skicka trupper till de två afrikanska länderna, där flera radikala jihadist-

grupper verkar. Hon betonade att inte heller den franska regeringen skulle ha presenterat en sådan ansökan.

Spanien har utmärkt sig för att de senaste månaderna ha gripit ett flertal misstänkta jihadistister. Det rör sig om både återvändande från Syrien och spanska medborgare som ska ha värvats av Daesh.

FÖR ATT UNDERLÄTTA jakten på jihadistister genomförs en brådsakande lagreform. Lagen ska träda i kraft redan 7 december och stöds av både PP och PSOE, genom antijihadistpakten. Konkret ska polisens spanare tillåtas både att använda falsk identitet på forum på nätet samt utväxla förbjudet material. Detta för att lättare kunna spåra och gripa misstänkta jihadistister och föregå eventuella terroristattentat.

Landskampen mellan Belgien och Spanien i Bryssel 17 november ställdes in av säkerhetsskäl. Däremot hölls "El Clásico" som planerat 21 november i stadion Santiago Bernabéu, som fylldes av 81 000 åskådare som vägrade vika sig för terrorn.

Text: Mats Björkman



FOTO: WIKIMEDIA COMMONS

Den katalanska separationsprocessen har dragits igång utan att separatisterna ännu kunnat enats om en ny regering. Ställföreträdande regionalpresidenten Artur Mas har förlorat de två första omröstningarna.

Katalansk utbrytning utan konsensus

Separatisterna fick mindre än hälften av rösterna.

De katalanska separatisterna vann det uppmärksammade regionalvalet 27 september, men erhöll knappt 48 procent av rösterna. Valdeltagandet var rekordstort och bara dagar efter valet annonserades en överenskommelse för att inleda en utbrytning från övriga Spanien.

Trots att självständighetsförsvarrarna stöddes av mindre än hälften av väljarna har de erhållit egen majoritet i det katalanska regionalparlamentet. Koalitionen Junts pel Sí erhöll 62 mandat, vilket var nio färre än vad CiU och ERC fick i det förra valet 2012. De är därför beroende av stöd från vänsterradikala CUP för majoritet i parlamentet. De senare gick fram kraftigt och fick tio mandat, mot tidigare tre.

Ciudadanos har förvandlas till det näst största partiet i Katalonien, med 25 mandat (+14). Ledda av Inés Arrimadas är de därmed det största partiet som opponerar sig mot ett självständigt Katalonien. Detta då Partido Popular,

som förutspått, gjort ett jätteras. PP-kandidaten Xavier García Albiol lyckades endast behålla elva av partiets tidigare 19 mandat.

Valdeltagandet var rekordstort, på omkring 77,5 procent.

Bara dagar efter valet annonserade Junts pel Sí och CUP ett avtal om processen för att utlysa ett självständigt Katalonien. Denna antogs 9 november (ett år efter omröstningen) i regionalparlamentet, men har stoppats tills vidare av författningsdomstolen.

DE KATALANSKA separatisterna brukade sina 72 mandat för att rösta igenom motionen, som de hade utarbetat gemensamt. De övriga 63 ledamöterna i regionalparlamentet röstade emot. Den första fasen är att om inom en månad bilda ett katalanskt skatteverk samt katalansk försäkringskassa. Detta för att administrera sina egna skattepengar.

Projektet inkluderar en särskild klausul som säger att de inte kommer att åtlösa de spanska myndigheterna, i synnerhet inte Författ-

ningsdomstolen. Den senare har vunnit separatisternas förakt, efter att den 2010 olagligförklarade de nya katalanska statuterna, som hade antagits med bred marginal.

Regeringschefen Mariano Rajoy annonserar att han kommer att bruka alla lagliga medel för att förhindra Spaniens sönderdelning. Rajoy har hållit ett flertal möten med ledarna för de ledande rikspartierna och stöds av både PSOE:s Pedro Sánchez och Ciudadanos ledare Albert Rivera. Podemos-ledaren Pablo Iglesias tar dock avstånd från pakten och motsätter sig ett politiskt bunkerkrig.

SAMTIDIGT STÅR Katalonien i skrivande stund fortsatt utan regering. Vågmästarpartiet CUP som snabbt stött självständighetsprocessen vägrar nämligen rösta fram ställföreträdande regionalpresidenten Artur Mas. De har röstat emot i de två första omröstningarna och föreslår en alternativ kandidat till det de hoppas blir Kataloniens första självständiga regeringschef.

Flaggan halad i Afghanistan

Den sista spanska militärförläggningen i Afghanistan har stängts. Vice regeringschefen Soraya Sáez de Santamaría närvarade 24 oktober vid en ceremoni där den spanska flaggan hissades ned för sista gången i basen i Herat. Spanska styrkor har närvarat i Afghanistan under FN-flagga i nära 14 år. Sammanlagt 105 soldater har mist livet, 62 av dem vid Yakolev-olyckan 2003 när de var på väg att flyga hem.

Inget åtal om Aznalcóllar

Utredningen om misstänka oegentligheter vid tilldelningen av den nya



Gruvan.

exploateringsrätten av gruvan vid Aznalcóllar bordläggs. Utredningsdomaren har efter sex månader funnit att det inte går att styrka fiffel av de andalusiska regionalmyndigheterna. Detta trots att 15 personer gripits under utredningens gång och tidigare industrirådet María José Asensio tvingades lämna sin post.

Ber om ursäkt till ETA:s offer

Den radikala baskiska vänstern "abertzale" erkänner för första gången öppet att den inte visat tillräcklig sympati med ETA:s offer och ber om ursäkt. Talesmän för koalitionen EH-Bildu har i en presskonferens beklagat att de "inte i alla lägen delat terroristoffrens sorg". De medger dessutom att deras agerande kunnat bidra till att förvärra offrens lidande.

Baskisk film till Oscarsgalan

Spanien presenterar en film på baskiska som kandidat till nästa års Oscarsgalan. Filmen "Loreak" (Blommor) var nyligen den första helt på baskiska som ingick i filmfestivalen i San Sebastián. Den handlar om tre kvinnor som lever isolerade. Producenterna Jon Garaño och Jose Mari Goenaga ville att filmen skulle vara tvåspråkig, men då hade de fått färre subventioner.



Dömda för frimärksbedrägeri

De högsta ansvariga för investeringsbolaget Fórum Filatélico har dömts av en handelsdomstol att betala sammanlagt 2 259 miljoner euro i skadestånd. Sammanlagt 260 000 investerare i frimärken drabbades av ett av de största bedrägeriskandaler som uppdagats i Spanien på senare år. Fórum Filatélico intervenerades 2006 och de drabbade har tvingats vänta i nio år på en fällande dom.

Manipulerade Seat-motorer

Skandalen med manipulerade dieselmotorer inom Volkswagen omfattar även 700 000 bilar av



VW-gruppen.

märket Seat. Det spanska dotterbolaget bekräftar att den kontroversiella motorn EA189 återfinns i enheter av samtliga Seat-modeller, undantaget Mii, som saknar dieselversion. Seat försäkrar vidare att samtliga bilar som säljs sedan september har reglementsensliga motorer.

Döms för mord på dottern

Provinsdomstolen i La Coruña dömer Rosario Porto och Alfonso Bastera till 18 års fängelse vardera, för mord på deras tolvåriga adoptivdotter Asunta. Domen fastställdes 12 november, efter att en folkjury funnit de två frånskilda föräldrarna skyldiga till att ha planerat och genomfört mordet på den kinesiska flickan. Asunta ska ha drogats i tre månaders tid, innan hon slutligen ströps och dumpades bunden i ett buskage, för att få det att se ut som ett övergrepp av någon galning.

Rymdföremål förbryllar

Tre mystiska föremål som fallit från skyn i sydöstra Spanien förbryllar forskarna. Inom mindre än en vecka har tre föremål hittats i Murcia- och Alicanteprovinsen. Den senaste är ett fyra meter långt och vasst föremål som hittades 11 november i Elda. Inget av föremålen finns upptaget bland de 20 000 objekt som är registrerade som rymdsopor. Det gör i sin tur att forskare misstänker att de härstammar från någon hemligstämplad militär farkost.



FOTO: WIKIMEDIA COMMONS

Riksvalet hålls 20 december, exakt fyra år och en månad efter det förra. Det är högst oklart vem som kommer att bo i presidentpalatset La Moncloa de kommande fyra åren.

Val under julruschen

Rajoy säkrar längsta mandattiden efter Franco.

Riksvalet i Spanien hålls söndag 20 december. Regeringschefen Mariano Rajoy har velat vänta så länge som möjligt med förhoppningen att PP backas upp av de ekonomiska siffrorna.

Det blir ett ovanligt julval i Spanien. Regeringschefen Mariano Rajoy motiverade sitt beslut med att han ville ge parlamentet möjlighet att anta budgeten samt att den nya kammaren då behöver vara klar först 14 januari, det vill säga med större marginal efter julhelgen.

Det förra valet hölls 20 november 2011. Det innebär att den nuvarande mandatperioden blir den längsta hittills sedan demokratiseringen i Spanien, på sammanlagt fyra år och en månad.

Opinionsundersökningarna pekar på att det är mycket jämnt mellan främst Partido Popular, PSOE och nya rikspartiet Ciudadanos. Enligt El País skulle de senare till och med ha gått om PSOE i andel väljarsympatier. Uppstickarpartiet som leds av Albert Rivera ser ut att bli minst vågmästarparti i valet. Ciudadanos väntas ta en stor mängd röster inte bara av Partido Popular, utan även av socialistpartiet PSOE.

Enligt en undersökning av Metroscopia för tidningen El País har Ciudadanos i dagsläget fler väljarsympatier än PSOE, även om socialistpartiet tack vare mandatfördelningen fortsatt skulle få fler platser i parlamentet. Partido Popular har lyckats stabilisera sig och tillskrivs flest mandat, mellan 93

och 100. Det är dock avsevärt färre än de 186 som de fick i valet 2011.

PSOE ser i dagsläget ut att få mellan 88 och 98 mandat, mot hittillsvarande 110. Ciudadanos tillskrivs 72-84 mandat medan Podemos återhämtar sig svagt från tidigare undersökningar och uppnår mellan 42 och 46. Podemos har gjort flera stjärnvärningar till kampanjen. I deras listor ingår bland annat den tidigare spanske överbefälhavaren, generalen Julio Rodríguez.

Vänsterpartiet Izquierda Unida lyckas enligt Metroscopia klamra sig kvar i parlamentet, men med bara fem mandat mot tidigare 11. Centerpartiet UPyD ser dock ut att förlora sin representation i riksparlamentet.

EU stoppar stöd till tjurfäktningar

EU-parlamentet har antagit en motion om att förbjuda subventioner till jordbrukare som har anknytning till tjurfäktning.

Motionen antogs 28 oktober med 438 röster mot 199, medan 50 ledamöter röstade blankt. De som röstade för var huvudsakligen EU-parlamentariker från Mellan- och

Nordeuropa, oavsett partifärg, medan situationen var den omvända med ledamöter från Sydeuropa.

Tjurfäktning har aldrig mottagit EU-bidrag i direkt form, men däremot har tjuruppfödare hittills haft tillgång till stöd i likhet med andra typer av jordbrukare. Enligt miljöpartiet De Gröna rör det sig om cirka 130 miljoner euro om året.

De som röstat för förbudet hänvisar till EU:s regler mot djurmiss-handel. I det aktuella fallet betonas att hjälp inte får utgå om uppfödaren föder upp tjurar som i slutändan dör i någon form av skådespel. Detta kan tolkas som att tjurar som brukas i fäktningar i Portugal (där tjuren ej dödas i arenan) fortsatt skulle kunna mottaga stöd.

Lev er dröm lite tryggare!

Nya arvsregler i Europa!

Behöver jag både ett svenskt och spanskt testamente nu? Vad händer om jag skiljer mig? Hur ser arvsreglerna ut i Spanien? Hur går jag tillväga om min partner går bort när vi är i Spanien?

EU:s nya arvsförordning innebär som huvudregel att det är hemvistlandets lagar som reglerar både arvsfördelningen och själva processen. Spanien har helt andra arvsregler än Sverige, vilket kan betyda en hel del för dig och din familj. Men det går att lösa. Vi hjälper dig att reglera det på ett säkert sätt i ditt testamente så att svensk lagstiftning gäller oavsett var du bor.

E-posta oss på utlandssvenskar@familjensjurist.se gärna med lite information om vad du behöver hjälp med, eller ring direkt till vår utlandsenhet på 08-709 84 88.

Vi kan också hjälpa dig på plats genom vår svensktalande Preferred Partner i Malaga, Wallin & Partners, www.wallinpartners.com.



Familjens jurist

familjensjurist.se | 010-458 08 00

Familjens jurist är störst i Sverige inom familje- och privatjuridisk rådgivning. Våra 200 anställda runt om i landet hanterar varje år omkring 25 000 ärenden och vi fortsätter att växa. Vi erbjuder även juridisk rådgivning för svenskar boende utomlands genom våra egna specialister på internationell privatjuridik. Dessutom har vi ett nätverk av preferred partners, lokala advokater som precis som vi brinner för att göra din vardag tryggare.

Åter lika många arbetslösa

Antalet registrerade arbetslösa steg i oktober med 82 327 personer. Det var något fler än förra året och innebar att det per 1 november fanns totalt 4 176 369 personer registrerade hos arbetsförmedlingen. Dock steg även antalet inskrivna hos försäkringskassan med 31 652 personer till sammanlagt 17 221 467. Antalet registrerade arbetslösa är i dagsläget cirka 50 000 färre än när Partido Popular kom till makten, i december 2011. Däremot är antalet inskrivna hos försäkringskassan, det vill säga yrkesverksamma, fortsatt 8 000 färre.

Svindlande direktörlöner

Direktörer på de bolag som ingår i spanska börsindexet Ibex-35 tjänar i snitt 158 gånger så mycket som en genomsnittsanställd. Bara 2014 steg lönen för VD:s och styrelseordförande i Ibex-35 med 30 procent. Proportionellt steg löneklyftan jämfört med arbetarna från 87 gånger till 158. Den som tjänar mest av alla är VD:n för Telefónica César Alierta. Han lyfter 43,3 miljoner euro om året, vilket är 533 gånger mer än de genomsnittsanställda.

Stadigt lägre löner

Genomsnittslönen i Spanien har sjunkit till den lägsta nivån sedan 2007. Siffror från skatteverket visar att den genomsnittligt redovisade lönen är på 18 420 euro om året. Genomsnittslönen var relativt oförändrad under krisen fram till arbetsmarknadsreformen 2012. Sedan dess har den sjunkit stadigt.

Sjunkande spanska oljepriser

Priset på olivolja har börjat sjunka, tack vare en betydligt bättre skörd i år. Oliv-oljepriset steg förra säsongen med hela 51 procent. Anledningen var att skörden endast uppgick till 842 000 ton. Det var mindre än hälften av de 1,8 miljoner ton som skördades säsongen 2013-2014. I år väntas åter en mycket bra skörd. Detta, i kombination med att efterfrågan på olivolja minskat något, bidrar till sjunkande priser.



Jungfruolja.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Officiellt ska timtaxan möjliggöra bättre planering av elkonsumtionen. I praktiken är det dock mycket svårt att lyckas spara på sin elräkning.

Timtaxan igång till slut

Den 1 oktober trädde den nya varierande eltaxan i kraft, slutligen.

Efter två tidigare annonseringar och 18 månader efter den första angivna datumet började de digitala mätarna att användas på riktigt. De mäter nu elkonsumtionen och fakturerar enligt en taxa som varierar varje timme. Elpriset som gäller kommande dag publiceras från klockan 18.30 på statliga elverket REE:s hemsida: www.esios.ree.es/web-publica/pvpc

Generellt är elen som dyrast mellan klockan 21 och 22 på kväl-

len samt 09 och 11 på förmiddagen, då konsumtionen är som störst. Det finns dock tre olika tariffer att välja mellan, som erbjuder större eller mindre prisväxlingar. Enligt konsumentorganisationer är det möjligt att spara upp till tio procent på elräkningen, men pris skillnaderna är inte så stora att det kräver noggrann planering av när man ska köra disk- eller tvättmaskinen.

Även om möjligheterna till besparingar ökar blir det samtidigt svårare för konsumenter att kontrollera sin elkonsumtion. Räkningen kommer inte att vara

specificerad, då det rör sig om 24 olika tariffer per dygn. Däremot erbjuder elbolagen mer specifik information på sina hemsidor.

Det säkraste sättet att spara på elräkningen är fortsatt att inte teckna större fast konsumtion än nödvändigt. I takt med att de fasta priserna upptagit en allt större del av elräkningen har många konsumenter valt att sänka sin kontrakterade maximikonsumtion.

Konkurrensverket erbjuder på sin hemsida information om de olika elabonnemang som går att teckna med digitala mätare: www.cnmc.es

EU efterlyser fler åtstramningar 2016

EU-kommissionen anklagar åter den spanska regeringen för att vara överoptimistisk i sina ekonomiska prognoser.

PP-regeringen förkunnar stolt att Spanien har den starkaste tillväxten inom EU, men både denna

siffra och flera andra korrigeras av Kommissionen. Spaniens verkliga tillväxt i år uppges hamna på 3,1 procent. Det är visserligen en stark siffra, men inte den starkaste utan den fjärde största inom EU.

Vad som är allvarigare är att Spaniens underskott åter springer

iväg och beräknas hamna på 4,7 procent i år och 3,6 procent nästa år. Spaniens förbindelser för i år var 4,2 procent och 2,8 procent 2016.

Denna nya felkalkyl kräver enligt EU-kommissionen ytterligare besparingar på nio miljarder euro i nästa års budget.



FOTO: MATS BJÖRKMÄN

Den spanska exporten är fortsatt mindre än importen, men en fortsatt försvagad euro gentemot dollarn bör stärka exportsektorn inom en rimlig framtid.

Många tecken på spansk återhämtning

Handelsbalansen enda indikatorn som haltar.

Spaniens konservativa regerings stoltserar med att landet kommer att uppvisa en av de högsta tillväxterna inom hela EU 2015. Visserligen är den spanska regeringens beräkning två procentenheter högre än EU:s, men vi talar ändå om en ekonomisk tillväxt på åtminstone 3,1 procent.

Om vi ser på bruttonationalprodukten från ett konsumtionsperspektiv får vi en god bild av hur olika delar av den spanska ekonomin utvecklar sig. Denna del av BNP-ekvationen består av följande faktorer: Hushållskonsumtion + Offentlig konsumtion + Investeringar + Handelsbalans (Export minus Import).

Hushållens konsumtion är den del av ekvationen som har bidragit mest till tillväxten senaste två åren. Detta kan förklaras med att hushållens skulder har krympt betydligt.

För att komma upp i samma nivå som 2011 måste skulden öka med cirka 35 procent. Lägre räntor har i princip halverat kostnaden för skulden. Lägre oljepris absorberar mindre del av lönen och cirka en miljon fler människor i arbete ökar köpkraften, trots lägre genomsnittslöner.

» En räntehöjning i USA samt fler kvantitativa lättnader från ECB kommer försvaga euron gentemot dollarn ytterligare.

Den offentliga konsumtionen har ökat något och kommer förmodligen att försätta göra det de närmaste åren. Budgetunderskottet är hanterbart och statens skuldsättning i procent av BNP kommer att minska då, BNP växer mer än skulden.

Investeringarna har helt klart sett sin bottenotering och vi ser en tydlig uppgång. Huvudskälet till trendbytet är tillgången till krediter. I spåren av krisen torkade

kreditmarknaden ut, då bankerna strypte utlåningen. Bankerna har nu förbättrade balansräkningar och från att inte ta kreditrisker rapporterar bankerna nu konkurrens med andra banker som avgörande vid kreditbeslut.

Handelsbalansen uppvisar fortfarande ett underskott, då exporten är mindre än importen och i förlängningen blir detta den enda minusposten i ekvationen. Handelsbalansen kommer med all sannolikhet att fortsätta ligga på minusidan. Dock kommer en räntehöjning i USA samt ytterligare kvantitativa lättnader från ECB försvaga euron gentemot dollarn ytterligare. Detta kommer i sin tur sannolikt bidra till en ökning av exporten samt en inbromsning av importökningen, vilket ger ett lägre handelsunderskott.

Slutligen är konsumentförtroendet avgörande för att Spanien helt ska lämna krismedvetandet bakom sig.

Ruben Larsen, Haga Kapital
ruben@hagakapital.se

Inflationen stiger marginellt
Inflationen i oktober var fortsatt negativ, även om den steg något jämfört med september. Generalprisindex ledde till en inflation per 1 november på -0,7 procent. Det kan jämföras med -0,9 procent månader före. Nästan som vanligt är det bränslepriset som påverkar utvecklingen. I oktober i år föll priserna något mindre än 2014, därav att inflationen stigit marginellt.

Skattesmitare exponeras
Skatteverket ska för första gången offentliggöra en lista på de värsta skattesmitarna. Listan ska bli känd före årsskiftet och uppges innehålla omkring 5 000 namn på privatpersoner och företag. Samtliga är skyldiga skatteverket minst en miljon euro vardera. Publiceringen sker efter en lagreform som antogs i september, för att bättre förfölja skattebedrägeri.

Skatten på egen energi antagen

Ministerrådet antog 9 oktober den kontroversiella "solskatten", en reform som bland annat medför höga skatter för dem som alstrar egen energi. Energiministern José Manuel Soria försvarar reformen som en nödvändig reglering av elmarknaden och uppger att den gynnar förnyelsebara energikällor. Kritiken är dock både bred och hård, inte minst då skatten uppges i praktiken göra det olönsamt att producera egen energi, främst solenergi.



Solpaneler.

97

procent av BIP. Så stor var den spanska statsskulden per 1 september. Före krisen uppgick den till 34,7 procent av BIP och regeringen har redan diskonterat en ökning i år till 98,7 procent. Först nästa år väntas en nedgång.

Kostsam restskatt för H&M

Hennes & Mauritz krävs på tolv miljoner euro i restskatt, för deklara-tionsåren 2007 och 2008.



H&M.

Spanska skatteverket finner att den svenska textilkedjan betalat drygt tio miljoner euro för lite i företags-skatt under dessa två år. Resten är ränta på utebliven betalning. H&M åberopar att de inte begått något fel och har för avsikt att överklaga beslutet.

Norwegian flyger inrikes

Flygbolaget Norwegian utökar från Málaga och startade 31 oktober även spanska inrikeslinjer. Norwegian är i dagsläget det fjärde största flygbolaget som trafikerar i Spanien och basen i Málaga–Costa del Sol är deras viktigaste i landet, med 150 anställda och fyra flygmaskiner stationerade. Sedan 31 oktober har de direktlinjer två gånger i veckan mellan Málaga och Gran Canaria samt mellan Málaga och Tenerife Sur.

Växande snabbmatskedja

Hamburger-kedjan Burger King firar 40 år i Spanien och planerat att öppna 50 nya restauranger i år.



Burger King.

Spanien är Burger Kings tredje största marknad, efter USA och Tyskland och den växer stadigt. Förra året öppnades 50 nya restauranger och utgör i dagsläget drygt 600 totalt. Totalt har Burger King 18 000 anställda i Spanien och 50 nya restauranger planerar att öppnas det närmaste året.

Misstänkt biljettsvindel

Flygbolaget Air Europa miss-tänks ha svindlat subventioner för biljetter till Kanarieöarna till mångmiljonbelopp. Tidningen El Confidencial avslöjar att Federala domstolen granskar sex miljoner flygbiljetter som sålts av Air Europa sedan 2009. Omfattningen av svindlet misstänks vara upp till 30 miljoner euro, men ska enligt vissa källor vara så stort som 80 miljarder.



Försäljningen av Centro Forestal Sueco har stött på oväntade hinder. Skylten som figurerar på omslaget till förra numret av SK har målats över, men den som står nere vid Golden Mile står fortfarande kvar.

Forestal-affären i stöpet

Köparna presenterade ej resten av pengarna på köpedagen.

Försäljningen av Centro Forestal Sueco gick inte som planerat och i skrivande stund är det osäkert om affären blir av. Parterna kom så långt som till notarien, men inga papper undertecknades.

Sydkusten har skrivit om Stiftelsen Centralfondens beslut att sälja anläggningen per 30 september och nedläggningen av det anrika svenskcetret. De påtänkta köparna, en brittisk investeringsgrupp, hade redan presenterat byggandet av ett lyxhotell på platsen. Projektet finns fortfarande publicerat på deras hemsida. Den gamla anläggningen skulle helt rivas.

Handpenningen var betald. En icke offentliggjord summa. De sista gästerna lämnade Centro Forestal Sueco 1 september och därefter såldes allt lösöre på auktion och genom loppmarknader.

Meningen var alltså att affären skulle avslutas 30 september inför notarie, men redan ett par veckor innan började köparna antyda reservationer.

– Vi har ingen aning om anledningen. Det går många rykten som säger att de bland annat skulle sakna byggtillstånd, men det är inget jag kan bekräfta, säger Lotta Karlsson, ansvarig de senaste åren för verksamheten.

» Meningen var att affären skulle avslutas 30 september inför notarie, men redan ett par veckor innan började köparna antyda reservationer.

Lotta och hennes make Ingvar skulle egentligen ha semester nu, efter att mot sin vilja ha tvingas avyttra sin verksamhet. De hade exploateringsrättigheten av anläggningen, som användes för både rehab och semestervistelser, men efter Stiftelsens beslut att sälja fick de säga upp personalen.

– Ingvar är fortfarande anställd av Stiftelsen och jag har även fått ett halvtidskontrakt för att hjälpa dem med administrationen i den nya situationen.

Det har varit mycket att ta tag i. Försäkringar och annat gick ut i september, då anläggningen skulle byta ägare. Nu krävs fortsatt underhåll och bevakning och med det en hel del byråkrati. Däremot är det högst oklart vad som ska ske.

– Stiftelsen hoppas ju att affären ska fullbordas, men det hänger naturligtvis på köparna.

Lottas eget företag Freys Hotel Health & Conference S.L., som skötte rehab-verksamheten, ligger i vila. Personalen är som sagt uppsagd och allt lösöre har sålts.

– Allt hänger ju på vad Stiftelsen vill göra. I dagsläget kan jag inte svara på om vi skulle kunna återuppta verksamheten. Vi får ta en månad i taget och semestern får vänta, konstaterar Lotta Karlsson.

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman

Svenskar toppar Spanienköpen

Inga andra utlänningar köper så många fastigheter per capita.

Den senaste kvartalsciffran för fastighetsköpen i Spanien visar att svenskar är den nationalitet som köper flest bostäder, räknat per capita. Det poängterar Fastighetsbyrån i sitt senaste nyhetsbrev.

Inskrivningsmyndigheten Registradores rapport för tredje kvartalet 2015 bekräftar att den spanska bostadsmarknaden uppvisar allt högre aktivitet. Under kvartalet genomfördes 92 786 bostadsköp i Spanien vilket är 16,6 procent fler än samma period 2014. Det är dessutom det högsta antalet i ett enskilt kvartal på 2,5 år, och det näst högsta på 4,5 år.

Antal utländska köp i Spanien ökar med 13,6 procent under den senaste tolv månadersperioden. Antal svenska köp ökar med 11,3 procent under samma period. Registradores rapport visar att skandinaverna fortsätter att vara näst största grupp (10,5 procent) medan den brittiska efterfrågan växer ytterligare (23,4 procent). Sedan följer köp från Frankrike (8,7 procent), Benelux (7,7 procent), samt Tyskland (6,4 procent). Den ryska efterfrågan fortsätter nedåt (3,4 procent).

– För den utländska efterfrågan är valutaeffekten betydande och vi ser att britterna ökar kraftigt i antal kopplat till ett stigande pund



Antalet svenska fastighetköp i Spanien ökade under årets tredje kvartal med 11,3 procent. Det innebär att svenskarna är de utlänningar som köper flest hus, per capita.

medan antal ryssar minskar då rubeln tappat i värde. Men efterfrågan ökar även inom eurozonen, säger Daniel Nilsson, chef för Fastighetsbyrån i Spanien och Portugal.

JÄMFÖR MAN utländska köp i Spanien per capita är svenskarna numera största grupp. Under tredje kvartalet gör svenskarna 8,4 köp per 100 000 invånare, tätt följda av norrmännen (7,7). I denna jämförelse hamnar britterna först på fjärde plats (4,5).

– Svensk efterfrågan fortsätter att öka. Norrmännen som tidigare var de som köpte flest bostäder i Spanien per capita visar inte samma köpvilja längre, säger Daniel Nilsson.

Enligt värderingsföretaget TIN-SAs rapport för tredje kvartalet

2015 har priserna i Spanien på tolv månader sjunkit med 0,8 procent. Priserna i huvudstaden Madrid stiger marginellt (+0,2 procent). Där vändningen är ett definitivt faktum är i Barcelona, som noterar en

uppgång på 7,4 procent. Priserna stiger även på Kanarieöarna (+2,3 procent), Mallorca (+0,9 procent), och Costa del Sol (+0,8 procent).

Källa: Fastighetsbyrån

Juridik och översättning



Grundat 2003

Marbella-Fuengirola

Kamph Consulting – en konsultfirma när ni behöver hjälp på ert eget språk.

Vi kan hjälpa till vid köp och försäljning av fast och lös egendom (såsom fastigheter, aktier, m.m.), arvskiften, bolagsbildningar och allmän rådgivning till privatpersoner och företag samt särskilt till företagsledning och styrelse.

Vi utför översättningar på svenska, spanska och engelska av alla typer av humanistiska och juridiska texter. Vi erbjuder tolkhjälp vid domstolsförhandlingar, notariebesök m.m.

Genom våra samarbetspartners är vi också behjälpliga med alla typer av juridiska ärenden med anknytning till spansk rätt.

Välkomna!

Centro Comercial Plaza, of. 1F
29660 Nueva Andalucía,
Marbella
Tel: +34 951 51 85 73
kamphconsulting@gmail.com

 **KAMPH**
Consulting

Planera din sista vilja.

Begravning, kremering i Spanien och hemlandet.

Scandispania

Skandinaviska begravningsbyrå

Tel. +34 600 56 72 55 - info@scandispania.com

www.scandispania.com

Ny VD i familjeföretaget

Jessica Kamph tog 1 november över efter sin far som VD för Ingemar Kamph Consulting.

Bolaget, grundat 2003, går nu under namnet Kamph Consulting och är främst inriktat på tjänster inom juridisk rådgivning samt översättning, men åtar sig även uppdrag inom företagsledning och styrelser. De har under hösten öppnat kontor på Centro Plaza, lokal 1F, i Nueva Andalucía (Marbella).

Jessica Kamph kommer närmast från Advokatfirman Göran Rise. Där var hon bland annat kontorschef och senior paralegal. Jessica har en fyraårig högskoleutbildning vid universitetet i Málaga och innehar titeln "Licenciada en Traducción e Interpretación inom tolkning och översättning i språken engelska, spanska och tyska. Dessutom talar och skriver hon även på svenska.

Ingemar Kamph och hustrun Christina är fortsatt verksamma i bolaget, Christina som ansvarig för ekonomi och administration och Ingemar som senior partner. Kamph Consulting är tillsammans med spanska advokater och skattejurister behjälpliga med alla typer av juridiska ärenden med anknytning till spansk rätt.

Telefon: 951 518 573.

kamphconsulting@gmail.com



Kamph Consulting leds sedan 1 november av dottern Jessica.

Flitiga kustbesökare

Humle Kapitalförvaltning håller flertal möten.



En informationsmiddag hölls 20 oktober på restaurang El Gamonal (San Pedro Alcántara). Från vänster: Erik Hermansson, Jonas Irnell, Stig Jogsten, Hans Nordström samt Mats Björkman.

Humle Kapitalförvaltning har under hösten hållit flera informationsmöten på Costa del Sol.

Humle har sitt huvudkontor vid Humlegården i Stockholm, men

trivs bra i södra Spanien som de bsöker allt oftare. Denna gång arrangerades informationsluncher och middagar både i Marbella och Nerja.

Sydskustens chefredaktör Mats

Björkman var gästtalare och berättade om det kommande riksvalet i Spanien samt situationen i Katalonien.

www.humlekapitalforvaltning.se



Nykredit höll 18 oktober öppet hus i sitt kontor i Centro Plaza. På bilden Kent Malling, Christel Mark Hansen, Siv Mosegaard och Michael Pedersen.

www.nykredit.dk

Byrå flyttar strategiskt

Advokatbyrå Porras & Ström har flyttat till Centro Plaza, där de befinner sig i omedelbar närhet till notarie och bank. Det stora utbudet av mäklare, affärer och restauranger gör Centro Plaza till en naturlig knutpunkt i Nueva Andalucía. Adress: Kontor nummer 16, på första våningen i norra byggnaden.

www.porrasstrom.com


Långlivad klinik firade

Den skandinaviska kliniken Physiospain firade 23 oktober 30 år. Centralfigur i firandet var Rolf Martinsen, som drivit verksamheten på samma plats sedan starten. Mängder av gäster kom till mottagningen, där det bjöds på dricka och tapas. Det var även sång av gruppen Costacord, i vilken Dr. Christoph Kuhn ingår.



Physiospain hade öppet hus 23 oktober för att fira 30 års verksamhet i samma lokaler i Los Boliches.

www.physiospain.com



soltjänsten
Hemhjälp på
Solkusten

Vi hjälper dig bland annat med:

- Tolkning hos läkare, i kontakt med sjukhus, på banken, på posten, när du ska handla. När du behöver oss är vi där!

- Omvårdnad
- Service
- Ledsagning

Marbella - Mijas - Fuengirola
Benalmádena - Torremolinos

Ring oss på telefon:
655 043 922

Vår personal talar svenska och spanska.

www.soltjansten.com

Din Svenske Revisor



Vi hjälper Er med...

Starta företag i Spanien
Spansk Bokföring
Spansk Deklaration
Budget & Ekonomiska kalkyler
Svensk deklaration
Svenska taxeringsbesvär
Svenska bolagsärenden
Utflyttningsfrågor
Residenciafrågor
... och mycket mer.



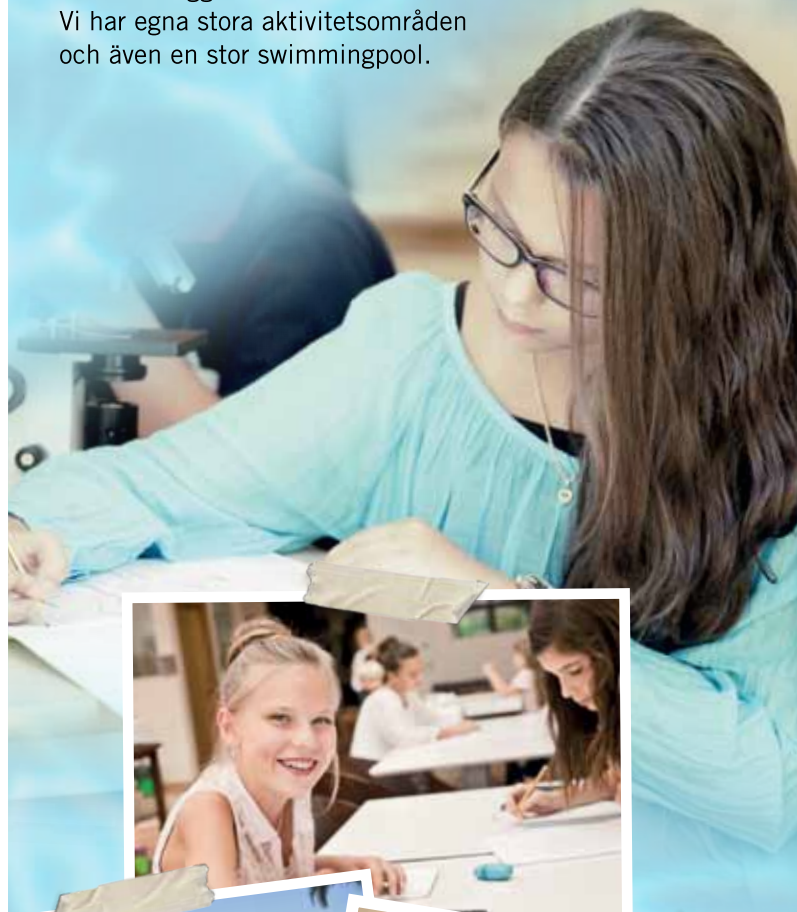
Calle Alderete 3, (Gamla stan)
ES-29601 Marbella
Tel: (+34) 952 82 82 52
Fax: (+34) 952 90 27 77
revisorn@globalaccounting.es

VÄLKOMMEN TILL SVENSKA SKOLAN I MARBELLA!

Vi är en liten och engagerad skola, främst för svensktalande barn i Marbella. Vi bedriver förskola från 3 år, samt grundskola åk 1-6. Vi har även distansundervisning för äldre barn.

Vår skola är trygg och trivsamt. Vi arbetar åldersintegrerat där alla känner varandra, vilket skapar en harmonisk miljö och en bra förutsättning för ett positivt skolarbete.

Vår skola ligger i ett vackert område nära Puerto Banús. Vi har egna stora aktivitetsområden och även en stor swimmingpool.



**SVENSKA SKOLAN
MARBELLA**

www.svenskaskolanmarbella.com Tel: +34 952 868 252
skolan@svenskaskolanmarbella.com
Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari,
Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)

Svenska skolan i Marbella är en av Skolverket godkänd utlandsskola, undervisningen sker enligt svensk läroplan.

ADVOKATFIRMAN GÖRAN RISE

Vårt kontor i Nueva Andalucía företräder klienter i Sverige och Spanien sedan 1999.



Advokatfirman Göran Rise är den enda på Solkusten verksamma advokatbyrå som är medlem i Sveriges Advokatsamfund. Vi handlägger alla typer av juridiska ärenden med anknytning till svensk och spansk rätt. Välkomna att besöka vårt kontor i Nueva Andalucía!

**AFFÄRSJURIDIK – SKATTERÄTT – FAMILJERÄTT
FASTIGHETSRETT – LIKVIDATIONER – ARVSRÄTT
TVISTER – ETABLERINGSFRÅGOR – BOLAGSRÄTT
BROTTMÅL - MED MERA**

Centro Comercial Plaza, of. 5 – 29660 Nueva Andalucía (Málaga)
Tel: +34 952 908 237 – Fax: +34 951 279 417
E-post: info@advokatgoranrise.com – www.advokatgoranrise.com

Tävling i bästa inramning



Parformen har gjort stor succé i den årliga kammargolfen.

Den årliga golftävlingen som arrangeras av Svensk-Spanska Handelskammaren spelades 22 september med en fantastisk inramning. Åter igen anordnades pargolf på Real Club de Golf La Herrería, med majestätiska El Escorial som bakgrund.

Sammanlagt 30 par från en rad olika företag deltog. Tävligen spelades med kanonstart på eftermiddagen och efterföljande middag och prisutdelning i klubbhuset. Årets tre huvudsponsorer Volvo, Securitas och Ericsson bidrog med både fina priser och gåvor till samtliga deltagare.

Vädret var bästa tänkbara, vilket speglades i sammanräkningen. Vinnarna Ignacio Alcázar Sirvent och David Osorio sköt hela 50 poäng, i spelformen scramble. Tvåa kom Patrick List och Herve Cayard, med 49 poäng, lika många som treorna Rafael Vargas och Bernardo García Tapia.

Förutom fina priser till de bäst kvalificerade, längsta drive och närmast flaggan lottades det även ut två flygbiljetter Madrid-Stockholm med Iberia Express och middag på Radisson Blu. Tävligen arrangerades för sjätte året i rad av Sydkusten, som också sponsrade ett av korthålen.

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman

www.sydkusten.es/tv/14051



Tävlingen spelades i strålande väder på Real Club de Golf La Herrería.

Stort frisörsjubileum

Hair Gallery firade 30 år med kunder och vänner.



AnnKatrin och Amador Martínez blev livligt uppvaktade på jubiléet.

www.sydkusten.es/tv/14052

Den svenska frisørsalongen Hair Gallery i Fuengirola höll 24 oktober öppet hus.

AnnKatrin och Amador Martínez firade salongens 30-års jubileum

med dricka, tapas och levande musik. Mängder av vänner och kunder dök upp vid salongen i köpcentret Las Rampas, för att gratulera.

Hair Gallery är en av de äldsta svenska verksamheterna på Costa



Mario Mifran och Sofia Martínez hjälpte med serveringen.



Det spelades dragspel och naturligtvis sjöng Amador också.

del Sol och salongen är till salu. Mer information på hemsidan www.hairgallery.nu

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman



Flera generationer av svenska entreprenörer på Costa del Sol utbytte erfarenheter 14 oktober på John Scott's i Puerto Banús.

Gourmetbesök

Svensk-Spanska Handelskammaren drog igång höstprogrammet på Costa del Sol 16 september med ett besök på nya gourmetmarknaden Ambrosía, i Puerto Banús.

Ett 20-tal företagare och entreprenörer fick en rundvisning och kunde avnjuta fyra olika tapas, från några av de olika stånden. Ambrosía öppnade så sent som 24 juli.

AW i främsta ledet

Månadsträffen i oktober i Svensk-Spanska Handelskammarens andalusiska avdelning hölls på bästa plats, i första ledet i Puerto Banús. Nära 20 företagare och entreprenörer utbytte erfarenheter och historier i en After Work på svenskägda puben John Scott's i Puerto Banús.



Flera generationer av svenska entreprenörer på Costa del Sol utbytte erfarenheter 14 oktober på John Scott's i Puerto Banús.

PÅ MUASVÄGEN nära Lidl. Radhus med 3 sovrum, 2 badrum på 117m2 byggyta, 93m2 boyta. Takterrass 11m2, patio, terrasser vid entrén och utanför sovrummen. Nära även till El Corte Inglés och behändigt avstånd till centrum av Fuengirola. Området har pool och gemensam trädgård. REF. R284.

Pris: 189.000€



Vi finns på Plaza San Rafael 11, Edf. Plaza, Los Boliches - Fuengirola
T. 952 593 132 - info@asapettersson.com - www.asapettersson.com

GLOBAL
ABOGADOS Y ECONOMISTAS

Juridisk rådgivning
Skatterådgivning
Redovisning
Bostadsföreningar

Camilla Lindfors
ADVOKAT

Travesía Carlos Mackintosh 3 • Edif. Puerta del Mar A 5
ES-29602 Marbella (Málaga)
Tel: +34 952 863 933
camilla@globalaye.com • www.globalaye.com



SOL EYES
Ögonklinik

**INTERNATIONELL
ÖGONKLINIK**

Anpassad för dina behov

**FYNDPRIS:
LASIK-OPERATION: 750€/öga
LINSBYTESOPERATION FÖR
ÅLDERSSYNTHET: 2.200€/öga**

+34 952 47 00 73, info@soleyes.es
C/ Romería del Rocío nº 6, Edificio Miramar,
29640 Fuengirola, www.soleyes.es

**VAR I MARBELLA KAN DU HANDLA FÄRSKA
SVENSKA KVALITETSVAROR? – JO, HOS:**

MIADEL
skandinaviska delikatesser

*Nu är det
JUL IGEN!*

Så de som uppskattar det lilla extra och vill handla i en mysig hemmiljö finner allt som behövs för ett riktigt rikligt SKANDINAVISKT JULBORD samt allt till NYÅRSFESTEN.

Vi har ett enormt utbud av olika sorters sill, lax, ål, skinka, köttbullar, skagen och mycket mycket mer... och varför inte stora krabbor och humrar från Göteborg!?



SÖNDAG 6/12 firar vi med en trevlig JULBASAR kl. 11-15. 10% av intäkterna går till JULKLAPPAR till behövande barn; tag gärna med gåvor. Vi bjuder på glögg och pepparkakor. Samma dag har vi en WORKSHOP där en konstnären Therese Lindberg visar hur man gör juldekorationer

Handla för mer än 75€ så kör vi hem varorna, om du bor i Nueva Andalucía eller San Pedro.



Glöm inte att förbeställa JULSKINKAN och vårt utökade vinsortimentet är väl värt ett besök!



Öppettider:

Måndag - fredag 10-19. Lördag-söndag 10-14
Telefon: 952 819 196

*Fredrik och José Luís med assistenter
hälsar Er varmt välkomna.*

Falsa terrorrykten på kusten

Fyra ungdomar har gripits i Estepona, anklagade för att ha spridit falska rykten om ett förestående jihadiståd i kommunen. Tre dagar efter terrordåden i Paris spreds en falsk nyhet om att jihadisternas nästa mål miss-tänktes vara Estepona. En annan yngling greps i Málaga för att ha spridit en falsk nyhet om att en beväpnas jihadist skulle ha gripits när han var på väg att utföra ett attentat i köpcentret Vialia, vid Málagas tågstation.

Flyktingtragedi vid kusten

Spanska kustbevakningen befarar att 35 afrikanska flyktingar drunknat utanför Costa del Sol. Ett kustbevakningsplan fick 29 oktober vid 13-tiden syn på ett flertal flyktingar som klamrade sig fast vid resterna av en båt. Av dessa kunde 15 bärgas vid liv och föras in till hamnen i Málaga. De uppger att deras båt, en sex meter lång eka, rymde sammanlagt 54 personer.

Protester mot gågator

Boende i Mijas Pueblo protesterar mot planerna på att ta bort träd och ett hundratals parkeringsplatser



Mijas Pueblo.

vid Plaza Virgen de la Peña, till förmån för gågator. Ett 70-tal personer demonstrerade 14 november och de uppges ha samlat in drygt 900 namnunderskrifter mot projektet. De anklagar kommunledningen för att ha undanhållit projektet för att tillkännage det i sista stund.

IBI-rabatten i Marbella slopas

Kommunledningen i Marbella slopar rabatten på fastighetsskatten IBI för de innevånare som är mantalsskrivna i kommunen. Rabatten infördes av den förra PP-ledningen och är på upp till 20 procent, för de billigaste bostäderna. Slopandet innebär en besparing för kommunen på 527 000 euro. Partido Popular anklagar dock kommunledningen för att ha dolt denna åtgärd när de annonserade en allmän sänkning av fastighetskatten på sex procent, till nästa år.



Högsta domstolen finner att den antagna stadsplanen från 2010 är ogiltig och ålägger Marbella kommun att följa den tidigare planerna, som är från 1986.

Stadsplanen i Marbella slopad

Kommunen tvingas följa 29 år gammal plan.

Ett utfall i Högsta domstolen 5 november ogiltigförklarar stadsplanen i Marbella, som antogs 2010. Det innebär att nu råder den tidigare stadsplanen, som är från 1986. Beslutet väcker mängder med frågetecken, men de representanter för sektorn som Syd-kusten kontaktat är bara måttligt bekymrade.

Stadsplanen från 2010 som antogs av både kommunfullmäktige och regionalmyndigheten Junta de Andalucía hade som främsta syfte att legalisera drygt 16 500 bostäder, som hamnat i ett juridiskt vakuum. Det är just det som fällt stadsplanen, då Högsta domstolen finner att myndigheterna överskridit sina befogenheter.

En fastighetsägarförening och två bolag hade överklagat stadsplanen till den andalusiska regionaldomstolen och efter avslag där överklagade de till HD, där de

alltså fått rätt. Domslutet väcker ett otal frågetecken, inte minst hos de fastighetsägare vars egendomar legaliserades genom stadsplanen från 2010.

Den ogiltigförklarade stadsplanen antogs under ledning av den förra PP-styrelsen i Marbella. De hade som främsta mål att köpare som handla i god tro, inte skulle drabbas. Den nuvarande kommunledningen, ledd av socialistpartiet PSOE, kallade till ett krismöte och höll en presskonferens bara timmar efter att domen blivit känd. Kommunledningen garanterar den juridiska säkerheten och vidhåller att beslutet inte ska stoppa de pågående och planerade byggprojekten.

BORGMÄSTAREN José Bernal (PSOE) har låtit upprätta ett särskilt informationskontor att besvara frågor från allmänheten. Vidare ska ett expertutskott bildas

med brådskande verkan, för att analysera konsekvenserna av den stoppade stadsplanen.

En av de främsta farhågorna är vad som ska ske med alla de byggprojekt som fanns upptagna i 2010 års stadsplan. Det rör sig om en mängd satsningar, som exempelvis den nya hamnen i La Bajadilla samt flytten av hela industriområdet La Ermita, vid Marbellas östra infart.

ANLEDNINGEN TILL att tusentals bostäder i Marbella är olagliga beror på att den tidigare GIL-ledningen 7 augusti 1997 antog en egen stadsplan, som aldrig godkändes av de regionala myndigheterna. Den röstades igenom i ett kontroversiellt fullmäktigemöte som sammankallades med kort varsel och hölls vid midnatt. Trots att planen aldrig godkändes av regionalmyndigheterna delade GIL-styrelsen ut byggtillstånd

och lagfarter baserade på denna stadsplan, så köpare lurades att tro att allt var legalt.

Kommunledningen står nu inför två utmaningar. Den första är att i möjligaste mån anpassa 1986 års stadsplan så att den upptar så många av de påbörjade och planerade byggprojekten som möjligt. Denna brådskande åtgärd kommer dock enligt experter att ta minst sex månader.

Den andra långsiktiga lösningen är att utarbeta en helt ny stadsplan. Detta tar dock flera år.

Marbella har lett återhämtningsin inom byggbranschen på Costa del Sol, som startade förra året. Nära en tredjedel av de nya bygglicenserna i Málaga-provinsen gäller satsningar i Marbella. Nu finns farhågor om att återhämtningen kan komma av sig.

Vidare står utlänningar för hälften av fastighetsköpen de senaste åren. Det gör att oron är speciellt stor att den frusna stadsplanen ska skrämja bort potentiella utländska köpare.

DE SENASTE ÅREN har nordiska köpare toppat statistiken. Sydkusten har kontaktat representanter för fastighetsmarknaden för att fråga hur de ser på nyheten om den ogiltigförklarade stadsplanen.

– Det har naturligtvis inneburit en kalldusch för oss alla som arbetar med fastighetsaffärer, säger rådgivaren Nacho Mata, på Global Abogados y Economistas.

Nacho har fått en våg av frågor från kunder, som är oroliga för hur nyheten ska påverka deras egendomar eller planerade köp.

– Jag förstår att folk är oroliga, men i utgångsläget påverkas inte enskilda egendomar. Flera experter betonar att utfallet i Högsta domstolen berör endast stadsplanen som ram, inte enskilda byggtillstånd.

Det är till och med så att Nacho Mata ser något positivt i alltihop.

– Domen finner att 2010 års stadsplan togs fram främst för att lösa existerande problem och inte för att planera långsiktigt. En ny stadsplan som utarbetas ordentligt är bra på lång sikt.

» Relativt sett är det en ganska liten del av fastigheterna i Marbella som påverkas.

Andreas Strindholm, på Mäklarhuset, håller med om att det uppstått en rörig situation. Han förstår att främst markägare som planerar att bygga nytt i dagsläget inte vet vad som gäller.

– Det råder en avvaktande stämning just nu. Mitt intryck är att kommunledningen själv inte riktigt vet vad som gäller.

Precis som Nacho Mata är dock Andreas inte anmärkningsvärt orolig.

– Relativt sett är det en ganska liten del av fastigheterna i Marbella som påverkas. Däremot är det troligt att andrahandsbostäder nu kommer att stiga i pris.

Enligt Andreas Strindholm påverkar den stoppade stadsplanen främst stora och långsiktiga infrastrukturprojekt.

– Det är viktigt att inte ta till för stora och dramatiska ord, som väcker mer oro än vad som är befogat.

Peter Jacobsen är ansvarig för Wasa Real Estate, som är verksam i främst Nueva Andalucía sedan början på 80-talet. Han menar att deras verksamhet inte påverkas i någon större utsträckning, då deras område är så pass etablerat och de allra flesta bostäder lyder under 1986 års stadsplan.

– Det är faktiskt bara en kund som hört av sig till mig och varit orolig. Jag kunde dock lugna honom med att hans planerade investering inte på något sätt är i fara.

– Den här typen av nyheter är naturligtvis inte roliga, men vi upplever ett uppsving som jag inte tror kommer att påverkas i någon anmärkningsvärd utsträckning, tillägger Peter.

TIDNINGEN Diario Sur samman kallade i mitten av november flera experter till ett informationsmöte, med representanter för fastighetssektorn. Det finns fortfarande många outredda frågetecken, men experterna menar att det som sker i grunden är positivt.

– Högsta domstolen fastställer att ingen står över lagen, inte ens myndigheterna, förkunnade Hipólito Marín, på advokatkontoret GVA&Atencia.

Marbella kommun har lovat upprätta ett särskilt telefonnummer för att svara på frågor, men i skrivande stund har det löftet inte infriats.

Text & foto: Mats Björkman

Muñoz kandidat till senaten

Marbellas tidigare borgmästare Ángeles Muñoz blir PP:s huvudkandidat till senaten i Málaga-provinsen. Partido Populares listor i Málaga-provinsen till parlamentet respektive senaten består av 64 procent nya namn, jämfört med förra valet. Ángeles Muñoz kommer att kombinera sin väntade senatsplats med rollen som oppositionsledare i kommunen.



Ángeles Muñoz.

Kris i Nerja vädras på Facebook

Vice borgmästaren i Nerja José García Beltrán (PSOE) har annonserat sin avgång på Facebook. Detta skedde efter att ledamöterna från stödpartiet Izquierda Unida krävt att han ursäktar sig till ledamöterna från Ciudadanos. Beltrán bet sig inte i tungan på Facebook, efter att de två från det andra stödpartiet valt samma sociala nätverk för att kritisera kommunledningens första hundra dagar vid makten. Koalitionen som bildades efter valet möjliggjorde ett maktskifte i Nerja, efter 20 år av PP-styre.

Startbana närmast outnyttjad

Näringsdepartementet uppmanar luftfartsverket AENA att bättre utnyttja den nya start- och landningsbanan vid Málaga flygplats. AENA kritiserar för att knappt använda den andra landningsbanan, av sparskäl. Detta kritiserar inte minst av näringsdepartementet Fomento, som dessutom pekar på en incident i september förra året, då två flygplan hamnade farligt nära varandra. Hittills har AENA dock brukat den nya banan endast när trafiken är onormalt stor.



Flygplatsen.

Bortbogsering på is

Felparkerade bilar bortbogseras numera sällan i Marbella, på grund av att förvaringsstationen är överfull. Tidningen Diario Sur uppger att inte mindre än 1 200 fordon fyller stationen, som ligger under fotbollsstadion. Många har stått i årtal, på grund av byråkratiska hinder som omöjliggör både försäljning och skrotning.



Den slopade stadsplanen väcker en rad frågetecken, men påverkar endast en bråkdel av alla fastigheter i Marbella. Det är främst nya projekt som hamnar i ett juridiskt vakuüm.

Jihadist greps på flygplatsen

En 26-årig kvinna från Málaga greps 6 november på Málaga flygplats, anklagad för att ha anslutit sig till Islamiska staten IS.



Gripandet.

Det handlar om det tredje tillslaget i Spanien på kort tid mot misstänkta jihadisterna. Kvinnan greps vid ankomst från Turkiet, dit hon reste för ett år sedan och varifrån hon misstänkts ha tagit sig till IS i Syrien. Kvinnan uppges vara spanjorska som konverterat till islam.

Möjligt uppskov av skuld

Marbella ser ut att få ytterligare tio år på sig att betala tillbaka lånet från de andalusiska regionalmyndigheterna. I samband med interventionen av fullmäktige och tillsättandet av en interimsstyrelse 2006 beviljades Marbella ett regionalt lån på 100 miljoner euro, för att kunna täcka löpande kostnader. Detta lån förfaller 2017. Partido Popular har under sina åtta år vid makten i Marbella förgäves ansökt om ett uppskov. Sedan den nya socialistiska kommunledningen kom till makten i juni har dock Junta de Andalucía ändrat sin hållning.

Megaprojekt påskyndas i

Den nya kommunledningen i Torremolinos vill påskynda byggandet av det största nöjescentret i hela Andalusien.



Molino de viento.

Företaget Intu Properties planerar att uppföra ett nöjes- och shoppingcenter på en yta av 195 000 kvadratmeter vid Molino de Viento, mellan kongresspalatset och motorvägen. Förutom butiker och restauranger ska centret erbjuda både skidbacke och simbasängar med jättevågor för surfing.

Idrottshuvudstad 2020

Málaga blir europeisk idrottshuvudstad 2020. Organisationen ACES Europe har tilldelat Málaga titeln automatiskt, efter att staden fått närmast lika många röster som Budapest i kandidaturen för 2019. Förfarandet är upptaget i statuterna och det är andra gången som det tillämpas.



José María García Urbano (till vänster) uppnådde i maj PP:s bästa valresultat på Costa del Sol. På bilden tillsammans med provinsordföranden Elías Bendodo.

FOTO: ANTO DE ESTEPONA

Urbano satsar på rikspolitiken

Förblir i Estepona tills vidare.

Esteponas borgmästare José María García Urbano blir PP:s huvudkandidat i Málaga-provinsen till parlamentsvalet 20 december.

García Urbano har tackat ja till erbjudandet, trots att Partido Popular redan till nästa år planerar att anta en intern norm som erbjuder medlemmarna att inneha flera förtroendeuppdrag samtidigt. Han säger själv att så länge det inte finns några regelmässiga hinder är han redo att kombinera posten

som borgmästare med en plats som ledamot i riksparlamentet.

Enligt García Urbano är kommunarbetet väl strukturerat efter fem år vid makten, vilket möjliggör hans ambitioner även på riksnivå. En regional lag förbjuder kommunalråd att samtidigt inneha en post i det andalusiska parlamentet. Det är denna lag som bland annat tvingade Fuengirolas tidigare borgmästare Esperanza Oña att göra avkall på posten för att kunna sitta kvar i regionalparlamentet.

Tornet blir fornminnesmärke

Det gamla kabinbanetornet i Marbella överlätes till kommunen och ska restaureras.



Marbellatornet.

Det statliga kustdepartementet har nått en överenskommelse med kommunledningen som innebär att Marbella tar över tornet nästa år. Detta är möjligt efter bland annat en opinionskampanj som letts av

föreningen Marbella Activa, för att bevara kommunens fornminnesmärken.

Tornet, som befinner sig utanför Playa del Cable, ska i ett första skede rustas upp för att skingra risken för ras och eventuella personskador. Kommunledningen har sedan för avsikt att låta allmänheten välja hur det ska användas.

Det är det sista kvarvarande tornet från den kabinbana som användes för att frakta järnmalm från de lokala gruvorna till lastfartygen.

Ingen ny kommungräns

Den nya gränsdragningen mellan Benahavís och Marbella läggs ned av regionalregeringen.

Junta de Andalucía har annonserat att den stoppar den redan antagna justeringen av kommungränsen, som är från 1873. Den andalusiska regionalregeringen anspelar på det stora motstånd som förslaget väckt i Marbella. Gränsjusteringen stöddes av den tidigare PP-styrelsen och omfattade bland annat dåvarande borgmästaren Ángeles Muñoz (PP) eget hus. Den nya borgmästaren José Bernal (PSOE) hade dock som prioritet att stoppa planerna.

Borgmästaren i Benahavís José Antonio Mena (PP) har annonserat att kommunledningen kommer att överklaga det senaste beslutet. Han poängterar att det var Junta de Andalucía som själv tog initiativet till justeringen 2009.

Ändringen skulle innebära att Marbella gjorde avkall på omkring 100 000 kvadratmeter mark. Detta för att de bostadsområden som ligger i Marbella men som sedan de byggdes är registrerade i Benahavís, ska tillhöra den senare kommunen.

Ny avfart vid Benalmádena

Ministerrådet har antagit ett anslag på nära 15 miljoner euro för att förbättra den östra tillfarten till Benalmádena.

Kraven på en lösning har hörts i flera års tid. Nu ska 14,8 miljoner euro investeras i en ny korsningslösning vid motorvägen AP-7. Stora köer bildas dagligen, främst vid avfarten till Arroyo de la Miel, i riktning Cádiz.

Välkommen på Svenska Skolans

Julmarknad

Fredag 11 december 2015
Kl. 18.00 - 22.00

Program:

- 18.00 *Julmarknaden öppnar*
- 19.00 *Årets Svensk på Costa del Sol*
- 19.30 *Lucía*
- 20.15 *Tomten överraskar barnen*
- 21.00 *Lotteridragning på entrébiljetten*

På marknaden kommer det bland annat att finnas köckens jultallrik, korv med bröd, lussekatter, pepparkakor, glögg och mycket mer till försäljning. Det kommer även att finnas fiskdamm, lotterier och chokladhjul.

Succén **JULTALLRIKEN** kommer att erbjudas även i år.

Varmt Välkomna!

Avenida Acapulco 11, Los Boliches, Fuengirola



REAL ESTATE

Tel: 952 835 695

Mob: 651 857 147

Upptäck charmen i östra Marbella!

Vi är etablerade i Elviria sedan 25 år.
Specialister på villor, lägenheter och tomter
i både Elviria och övriga delen av Las Chapas.
Vi talar svenska: Nicholas – mobil 670 559 113.



Ref 1334. Fin lägenhet på markplan
med trädgård i Framiré, Elviria. Två
sovrum. Nära till butiker. **Pris: 248.000€**



Ref. 1455. Lyxvilla i området Marbe-
sa. Fyra sovrum, med hiss. Havsutsikt.
Pris: 875.000€

LA DEHESA PROPERTIES – Urb. Cerrado de Elviria, Framiré, Residencial II, local nº1.
Avda de Las Cumbres – MARBELLA – Tel: 952 835 695

info@ladehesaproperties.com – www.ladehesaproperties.com

RESTAURANTE • PUERTO BANÚS LOS BANDIDOS COCINA INTERNACIONAL - INTERNATIONAL CUISINE

ÖPPET FRÅN 19.00 TILL SENT

restaurantelosbandidos@hotmail.com

www.restaurantelosbandidos.com

Tel: 952 815 915



Kostsam bot för buller

Estepona kommun döms att betala 2,3 miljoner euro i skadestånd till ett 20-tal fastighetsägare



Estepona hamn.

intill fritidshamnen för buller. Den andalusiska regionaldomstolen finner att den tidigare kommunledningen inte vidtog tillräckliga åtgärder 2008 för att begränsa bullernivåerna. De drabbade anmälde kommunen och åberopade bland annat att de inte kunde hyra ut lägenheterna, på grund av oljudet.

Prostituerade hölls inlåsta

Tre personer har gripits anklagade för att ha exploaterat nio kvinnor sexuellt, som hölls inlåsta i källaren till en villa i Marbella. Nationalpolisen slog till efter anmälan från en av kvinnorna och ytterligare fyra uppges ha vittnat mot de tre gripna, som är ett portugisiskt par och deras son. De ska ha lurat kvinnorna genom att annonsera tjänster som lyxprostituerade. Väl på plats hölls de inlåsta under hot och fick endast vistas i villans markplan när de tog emot kunder.

Brevbärare brände post

En brevbärare i Marbella riskerar fyra års fängelse för att ha bränt upp tusentals försändelser.



Correos.

Statsåklagaren finner det styrkt att brevbäraren under sex månaders tid undrlät att dela ut posten som han ansvarade för. Han samlade den istället på hög i sitt eget hem. Detta inträffade minst mellan augusti 2013 och januari 2014.

Eltransport genom Casares

Casares kommun har införskaffat en elektrisk golfbil för att transportera bybor och catering längs byns smala och kuperade gator. Golfbilen hyrs till en början och har fyra platser och lastutrymme. Den ska främst brukas för att köra äldre till och från hälsovårdscentralen, samt för att distribuera måltider i hemtjänsten.

Marbella bannlyser uttrycket utlänningar

Turistavdelningen storsatsar inför nästa år.

Maktskiftet i Marbella medför bland annat en rad förändringar inom turist- och utlänningsdepartementet. Det gäller inte minst namnet, då utlänningsavdelningen nu övergått till att kallas "Internationella bofasta".

Den nya borgmästaren José Bernal (PSOE) har valt att personligen ansvara för turistfrågor i kommunen. Som sin närmaste medarbetare på departementet har han utsett Miguel Luna Rodríguez, ansvarig för både turism och bofasta utlänningar.

Miguel Luna har ägnat hela sitt liv åt turistsektorn. Han började redan som 14-åring som piccolo på anrika Hotel Marbella Club, där han arbetade sig upp under 23 års tid. Han har sedan under 17 år arbetat som kommunalanställd på turistavdelningen och har därför bred erfarenhet från både den privata och offentliga sektorn.

Det är därför kanske ingen överraskning att ett av hans första initiativ är bildandet av ett turistkonsortium, med representanter för både kommunen och privatsektorn. Detta konsortium har efterlysts i flera års tid, men trots ett flertal löften av tidigare turistrådet José Luís Hernández har det hittills inte blivit verklighet.

– Konsortiet kommer att bildas under hösten och ha upp till 20 medlemmar. Det kommer att bestå av representanter för de ledande företagsorganisationerna CIT Marbella och Aehcos, enskilda företagare, kommuntekniker, representanter för Junta de Andalucía samt jag själv och borgmästaren, tillika turistrådet José Bernal, berättar Miguel Luna.

Syftet med konsortiet är att tillsammans lägga upp strategin för marknadsföringen av Marbella



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Nya turistdirektören i Marbella Miguel Luna har bred erfarenhet av sektorn. Oti García Díaz-Ambrona är fortsatt ansvarig för internationella bofasta.

som turistdestination. Det ska även underlätta för privatsektorn att framföra önskemål och eventuella klagomål till kommunledningen.

DEN NYE TURISTCHEFEN har bara suttit på posten i tre månader när han tar emot Sydkusten, men han har inte legat på latsidan. Hans departement har delats upp i tre avdelningar som är Hotell, Golf, sjöfart och evenemang samt Internationella bofasta.

– Den sista avdelningen är den som brukar kallas Utlän-

ningar ("Extranjeros"), men jag tycker inte om det uttrycket. Vi vill markera att ingen marbellabo är främling, oavsett vilket hemland hen har, poängterar Miguel Luna.

I grunden handlar det mest om ett namnbyte, för ansvarig för utl., förlåt, internationella bofasta är fortsatt Oti García Díaz-Ambrona. Hon har arbetat sida vid sida de senaste åtta åren med det förra turistrådet och känner de internationella föreningarna i Marbella väl.

Forts. sid 32 >>>



SolarVenti®
solar powered ventilation

Frisk luft och avfuktning
GRATIS i drift

För tak- eller väggmontering
20-160 m³ ny luft per timme

Solenergi

- Hushållsvatten *online bidrag från AAE*
- Pooluppvärmning
- Husuppvärmning
- Kombisystem

• Värmepumpar till HUS och POOL

• Solar-Flex

• Poolskydd/upprullare

Técnicas MARO

Tel: +34 952 52 95 38
info@tecnicasmaro.com
www.tecnicasmaro.com

- Värme •
- Kyla •
- Solenergi •

På kusten sedan 1992

Arbetar själv, medan du är borta - samt **värmer** under vintern!

AirCon
Installation och service





Med tv-kanalen **SvtWorld** kan du även i Spanien se de nya säsongerna av t ex *Mästarnas mästare*, *Alla är fotografer*, *Korrespondenterna* samt få de senaste nyheterna från *Rapport* och *Aktuellt* - precis som hemma!

Läs mer på svt.se/svtworld

Ät gott i vackra Estepona!

LAS BRASAS DE ALBERTO

Köttrestaurang med det bästa från Costa del Sol.
Träkolsgrill.

Stort vinsortiment med mer än 100 märken.

www.lasbrasasdealberto.com
www.facebook.com/lasbrasasdealberto




Plaza Ortíz – Calle Caridad, 9
29680 ESTEPONA
Tel: 951 703 317
lasbrasasdealberto@gmail.com



SKÖTA OM SIG ÄR ATT HA TILLGÅNG TILL MER ÄN 40,000 LÄKARE OCH ÄNDÅ KUNNA VÄLJA VILKEN LÄKARE SOM HELST

SANITAS KONTOR I ESTEPONA
Inger Bergman Lindvall
Avenida Puerta del Mar 46, 29680 Estepona
951 31 66 10 • 610 20 33 30
ibergman.pex@sanitas.es
<http://sanitasestepona.com/su>

Sanitas 

San Pedro blir kvar i Marbella

Separatisterna i San Pedro Alcántara har lidit ett nytt bakslag. Den andalusiska regionaldomstolen har avslagit ett överklagande mot den andalusiska regionalregeringens beslut 2011 att neka San Pedro Alcántara att bilda en egen kommun. En intressegrupp kräver sedan 20 år att få frigöra sig från Marbella. Junta de Andalucía har som huvudargument mot separationen att San Pedro inte uppfyller grundkriterierna. Bland annat pekas på att det inte finns en naturligt skiljegräns mellan San Pedro och Marbella.



Kyrktorget.

DNA ska avslöja bajssyndare

Hundägare i Málaga riskerar att utsättas för avancerat DNA-test för att fastställa om just deras djur lämnat spill på offentlig plats. Kommunledningen tänker upprätta ett DNA-register för alla hundar. Syftet är att kunna analysera hundbajs som lämnas på gator och torg och bötfälla ägaren. Det ska bli påbud på att lämna DNA-prov hos veterinär.

Fler stränder miljöskyddade

De kvarvarande sanddynorna i östra Marbella har samtliga blivit naturskyddade av regionalmyndigheten



Skyddade dynor.

Junta de Andalucía. De kända sanddynorna vid Artola är sedan tidigare förklarade som ekologiskt reservat, men nu utökas skyddet även till de åtta dynamråden som återstår av den tidigare oavbrutna remsan öster om Marbella. Det rör sig om dynamråden från Río Real till Cabopino. Miljöskyddet innebär att det blir förbjudet att både bygga och exploatera området, som upptar 222 000 kvadratmeter.

Dansk offer för skyfall i Cómputa

En 69-årig dansk omkom 20 oktober när en stenmur föll över hans husbil i Cómputa. Troligtvis föll den cirka en meter höga muren på grund av skyfall under natten och träffade mannen när han låg och sov i husbilen.



Borgmästaren José Bernal (PSOE) är tillika turistråd i Marbella. Han har utsett Miguel Luna som ansvarig för turistdepartementet, som även omfattar internationella bofasta.

>>> Forts. Turism Marbella

Internationella departementet vill stärka banden med de bofasta från andra länder och bland annat planeras att återuppta regelbundna nyhetsbrev på olika språk. Dessutom ska avdelningen studera möjligheterna att integrera de internationella bofasta bättre i kommunens distriktsråd (det senare på förslag från Sydskusten).

Miguel Luna anser att de kommunala ansvariga måste ut från kontoren för att lära känna turistsektorn på allvar. Han har just besökt samtliga hotell och på tur står nu samtliga golfbanor.

– Marbella är unikt på många sätt. Vi har själva sex femstjärniga hotell och förmodligen flest golfbanor i förhållande till ytan än någon annan kommun i Europa.

JUST LYX OCH EXKLUSIVITET är något som prioriteras av Luna och som enligt honom förknippas med Marbella.

– Vanlig turism kommer till stor del automatiskt. De penningstarka besökarna måste dock vårdas, för att försäkra oss om att de väljer Marbella.

Miguel Luna menar att Marbella traditionellt kallats för Costa del Sols turishuvudstad och det vill han bygga vidare på. En av satsningarna inkluderar att Marbella ska ha en egen stand på de ledande

turistmässorna. Det startar i januari på Fitur i Madrid och ska följas upp på mässorna i London och Berlin, bland annat.

– Marbella förtjänar att ha ett eget utrymme på turistmässorna. Det betyder dock inte att vi inte kommer att samarbeta och närvara även tillsammans med andra institutioner, som Patronato de Turismo de la Costa del Sol och Junta de Andalucía.

EN AV DE STÖRSTA utmaningarna för turistdepartementet är att utnyttja hela året.

– Traditionellt är perioden november–februari betydligt svagare än övriga året. Det vill vi ändra på.

Ett sätt är att bättre utnyttja kongresspalatset. Trots att det är ett av de bäst utrustade på kusten, med bland annat ett auditorium för 1 500 personer, har det hittills utnyttjats dåligt.

– Kongresspalatset drivs av en speciell sektion och vi vill inrikta

oss helt och håller på kongresser och mässor. Hittills har kongresspalatset använts till allt möjligt annat som medfört onödig belastning och slitage.

Nyligen hölls en hälsovårds-konferens med 700 deltagare och i april är en storkongress inbokad med hela 2 600 deltagare.

För att markera en nysatsning inom turism kommer Marbella i januari att presentera en ny design. Den har tagits fram av en ung, lokal formgivare och är enligt Miguel Luna mycket läcker.

– Kampanjen omfattar allt från logotyp till broschyrer och även shoppingpåsar. I stället för tråkiga plastpåsar vill vi att våra besökare ska kunna bära sina inköpta souvenirer i snygga tygpåsar som de kommer vilja bruka även i sina hemländer och på så vis sprida Marbellas namn, avslutar Miguel Luna.

Text: Mats Björkman



FOTO: RICHARD BJÖRKMÄN

Marbella kommer sju år senare åter att ha en egen stand på turistmässan Fitur, i januari i Madrid,

Sångsuccé får uppföljare



Vårens spontangrupp under ledning av Bodil Bendixon lockade ett 50-tal förmågor. Nu planeras en ny uppgaga till mars 2016.

Spontankören gjorde stor succé i våras och planerar en uppföljning till nästa år.

Ett 50-tal personer i alla åldrar lät sig ledas under tre dagar av Bodil Bendixon. Körverkstaden avslu-

tades med en konsert i Svenska skolan i Fuengirola.

Nu planeras en ny upplaga till 11-13 mars 2016. Det blir verkstad fredag kväll, lördag- och söndag förmiddag samt konsert söndag kväll.

Deltagaravgiften är 20 euro

och betalas när det bekräftats att kursen blir av. Anmälan sker till Magdalena Thomell på e-post thommagdalen@gmail.com eller telefon 654 432 097.

Mer information på hemsidan www.tangotanten.se

Telefonräkningar vädras

Kommunledningen i Marbella anklagar Partido Popular för att ha slösat med telefonkostnader. Javier Porcuna (PSOE) har offentliggjort mobilräkningar som han bedömer som "uppseneväckande och upprörande". Tidigare borgmästaren Ángeles Muñoz ska ha haft en sammanlagd mobilkostnad mellan januari 2010 och juni 2015 på 27 793 euro. Dessutom uppger kommunledningen att den tidigare PP-styrelsen bekostat en mobil för partiets ungdomsordförande.

Funny Beach öppet tills vidare

Nöjesparken Funny Beach har öppnat på nytt, efter att en domare hävt kommunledningens stängning av anläggningen. Domstolen tillåter att verksamheten fortsätter, medan ärendet behandlas. Funny Beach stängdes överraskande i augusti på order av den nya kommunledningen, efter 23 års verksamhet. Motiveringen var att anläggningen saknar giltiga tillstånd.



Ledande inom hemleverans av kvalitetsprodukter för din hund och katt

husse.com

•
•
•
F
Y
S
I
O
T
E
R
A
P
I

Enda kliniken på kusten som kan erbjuda allt detta:

- Behandling av rygg-, led- och idrottsskador
- Ultraljudsscanning av muskler och leder
- Tryck- och Shockvågsbehandling
- Sårbehandling • Akupunktur • Golf fitness
- Super-sole skoinlägg • Strokebehandling
- Wellness- och avslappningsmassage
- Medicinsk träningsterapi • Hembesök
- Rehabilitering och alla traditionella fysikaliska behandlingar

Rolf Martinsen,
Pedro Lönnblad & Sara Marcus

CLINICA PHYSIOSPAIN
Tel: 952 47 65 04 - Fax: 951 25 95 28 - E-post: rolf@physiospain.com
Avda. Ramón y Cajal, 52. Edf. Sol, 1 29640 FUENGIROLA
www.physiospain.com



Sätt din bostad i rampljuset

Interior Concept Store erbjuder home styling och inredning av din bostad. Vi hjälper dig att skapa de bästa förutsättningarna för ditt hem.

Välkommen till vår shop/showroom i Aloha Gardens.

Öppet: måndag - fredag 11-19 & lördag 11-15.

Aloha Gardens local 1-2

Av. del Prado, Nueva Andalucía

T: +34 672 216 848 - E: marbella@storeyinterior.com

www.storeyinterior.com

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP

Vandringssled för de mest våghala

Caminito del Rey har förvandlats till en av Málagaprovinsens största

För siga

sta sevärdheter.

Caminito del Rey är en av Europas mest svindlande vandringsleder.

I mars 2015 fick Málaga-provinsen en ny stor attraktion. Då återinvigdes Caminito del Rey, kungsstigen mellan kommunerna Álora och Ardales, vars gamla version skördat ett flertal människoliv genom åren. Den nya stigen är betydligt säkrare, men fortfarande en svindlande upplevelse. Intresset att besöka den har varit enormt och det har varit svårt att få tider. Hanteringen av biljetter har inte heller varit skonad från kontrovers (se separat artikel).

Text & foto: Mats Björkman

ANDALUSIEN TILL FOTS

Caminito del Rey går genom ett bergspass kallat Desfiladero de los Gaitanes, i inlandet i Málaga-provinsen. Själva stigen på landgångar, ibland hundra meter upp i ravinen, uppfördes mellan 1901 och 1905, av praktiska skäl. Elbolaget vid El Chorro behövde en anslutning för sina anställda till vattenkraftverken Salto del Gaitanejo och Salto del Chorro.

Stigen fick sitt smeknamn 1921, när den dåvarande spanske kungen Alfons XIII uppges ha gått den för att inviga en ny damm. Med åren förföll stigen och blev direkt livsfarlig. Det avskräckte dock ej (snarare uppmuntrade...!) enskilda att trotsa förbudet och ge sig ut på stigen. Med jämna mellanrum inträffade dödsolyckor.

Provinsstyrelsen i Málaga beviljades 2006 stöd av regionalmyndigheterna för att renovera stigen till en kostnad av fem miljoner euro. Invigningen av den nya kungsstigen skedde formellt 28 mars i år.

Forts. sid 36 >>>



”Eldprovet kommer på slutet, just som man tror att man nått målet. Då ska man nämligen **korsa ravinen på en smal metallbro** som både gungar lätt och är transparent.”

>>> *Forts. Andalusien till fots*

Själva bergspasset utgör kommungräns mellan Ardales, Álora och Antequera. Det rör sig om ett naturskönt område, där det finns ett flertal olika vandringsleder, förutom själva Caminito del Rey. Ardales är känt för sina dammar, där det utövas olika vattensporter och där rustika restauranger erbjuder lantmåltider på terrasser med hänförande utsikt.

Även om Caminito del Rey lyder under Diputación de Málaga sker

en stor del av administrationen av de två kommunerna Ardales och Álora. Det har till en början varit kaotiskt och systemet har justerats flera gånger, både vad gäller bokningar och sträckning.

I SKRIVANDE STUND går alla besökare i samma riktning, från Ardales i norr till El Chorro (Álora) i söder. Besökare erbjuds en skyttelbuss tillbaka till Ardales, men den går ofta endast en gång per timme och om den är full kan man få vänta ytterligare en timme.

Inte så välplanerat. Fråga damen i kiosken vid hållplatsen, så kan hon förmedla svarttaxi (men ni har inte hört det av oss..!).

Så till själva vandrigen. Kungsstigen är knappt sex kilometer lång och relativt lätt att gå. För att komma till entrén börjar man med en spännande grottvandring i svag uppförbacke. Belysningen i tunneln är begränsad, men mobilens blixträcker utmärkt som provisorisk ficklampa.

En vacker stig leder både ned

mot ”Caminiton” och till andra leder, bland annat upp på toppen. Vid kontrollen ombeds vi om vår biljett eller bokningsbevis från Internet, samt legitimation. De är strikta med identiteten, men det verkar vara slappare med tiderna. När vi vandrade dök det upp folk bakom oss som skulle ha gått ut en timme tidigare, men som släpptes igenom utan problem.

OFFICIELLT SLÄPPS 50 personer ut varje halvtimme. I praktiken förefaller det som om smågrupper går ut var tionde eller 15:e minut och det är långt från fullbokat. Man får var sin hjälm och informeras om andra normer, som rökförbud och förbud att bruka selfie-pinnar. Kontrollen är dock långt ifrån rigorös.

När man väl börjat vandra på



Landsgången slingrar sig genom bergspasset Los Gaitanes.



Kungsstigen går stundtals hundra meter ovanför flodbädden och det är nästan mer svindlande att se andra på landsgången än att själv gå den.



Äventyret börjar med en vandring genom en smal tunnel i berget.



Järnvägen mellan Málaga och Sevilla går också genom Desfiladero de los Gaitanes. Den som inte vågar sig upp på Caminiton kan se den från tåget istället.



Gamla Caminito del Rey stod klar 1905. Den nya invigdes i mars, 110 år senare.



Mellan de två landgångssträckorna finns ett vackert promenadstråk.

stigen finns inga hålltider. Det går bra att stanna och till och med gå tillbaka mot den naturliga riktningen. Alla njuter av utsikten och tar mängder med fotografier. Både omgivningen och själva stigen inbjuder till det.

STIGEN BESTÅR AV en första etapp med landgångar, följt av en längre sträcka på fast mark i vackra omgivningar. Mellanområdet är en utmärkt plats att njuta av en picknick, om man tagit med sig en sådan.

Fördelen med att gå stigen från norr till söder är att upplevelsen går i crescendo. Den sista landgångsbiten är den mest svindlande och dramatiska. Landgången känns dock stabil och har ordentliga räcken, så även den som lider av lätt svindel klarar den galant. Eldprovet kommer på slutet, just som man tror att man nått målet. Då ska man nämligen korsa ravinen på en smal metallbro som både gungar lätt och är transparent så att man ser rakt ned i avgrunden.

I teorin kan man kanske vända tillbaka hela vägen till starten, men ta ett djupt andetag och titta rakt fram så klarar du även bron och sedan kan du gå de sista meterna i triumf till utgången vid El Chorro.

Biljetter bokas via Internet, men har en tendens att ta slut på några timmar efter att de släpps (se separat artikel).

Detta är den officiella hemsidan: www.caminitodelrey.info

www.sydskusten.es/tv/14046 



Vandringsled:

Caminito del Rey

Längd: 5,3 km

Bestigning: 271 meter

Svårighetsgrad: Låg/Medel

GPS: 36.933078, -4.788546



Mer än hälften av biljetterna till Caminito del Rey administreras av kommuner och lokala verksamheter.

Svart marknad med Caminito-biljetter

Hantering av biljetter för att besöka Caminito del Rey har blivit föremål för hård kritik. Biljetterna är gratis, men en stor del administreras av verksamheterna i området, främst restauranger, som kräver att man åter hos dem för att få en biljett.

Den nya, upprustade "kungsstigen" invigdes högtidligt i mars, men sex månader senare var det fortfarande många intresserade som inte lyckats få en biljett. Anledningen är att endast en del av biljetterna, som är gratis, släpps av provinsstyrelsen Diputación de Málaga på den officiella bokningssajten. Tiderna för sista kvartalet i år tog exempelvis slut på bara några timmar.

En majoritet av biljetterna administreras av de två kommunerna Ardales och Álora. De har i sin tur delat ut dem till lokala verksamheter. Syftet har varit att gynna inte minst restaurangerna i området, men många har utnyttjat tillfället för att skapa något som närmast kan liknas vid en svart marknad.

Det är inte bara restaurangerna som pekas ut för att kräva att man åter hos dem för att få biljetter. Det

finns även rykten om att anhöriga till kommunala makthavare skapat privata resebyråer som handlar med biljetterna.

Protesterna har varit så många att provinsstyrelsen lovat ta i med hårdhandskarna. Kommunledningen i Ardales meddelade å sin sida i slutet av oktober att den stoppar verksamheternas hantering av biljetter, tills vidare.

Förutom att biljetterna på Internet är svåra att få tag i krävs namn och legitimation vid bokningstillfället. Det gör det i praktiken omöjligt för dem som vill organisera gruppbesök.

Många kritiker pekar också på att systemet gör att många biljetter inte brukas, trots att det inte går att få tag i några på nätet för resten av året. Kvoten är 50 personer per halvtimme, men det finns uppgifter om starter som endast haft tio deltagare.

I skrivande stund är det oklart när biljetterna för 2016 släpps och under vilka villkor.

Mer information på hemsidan www.caminitodelrey.info

Text & foto: Mats Björkman

Dröm varade fem dagar

Svensk kvinna ihjälkörd.

En 64-årig svensk kvinna omkom 6 oktober vid en trafikolycka på Golden Mile, i Marbella. Hon blev överkörd av en bil, när hon korsade den livligt trafikerade avenyn och avled på platsen.

Olyckan inträffade vid 21-tiden på kvällen. Offret är en kvinna som flyttade ned till Costa del Sol så sent som fem dagar tidigare. Dagen innan olyckan hade hon startat ett nytt jobb på ett telefonbolag och det var när hon lämnade arbetsplatsen som förolyckades. Flera kollegor blev vittnen till händelsen.

Enligt flera källor som Sydkusten varit i kontakt med korsade kvinnan, liksom flera arbetskamrater, vägen till fots för att hinna med bussen. Kvinnan såg av allt att döma inte den annalkande bilen. En lokal journalist berättar att vindrutan på personbilen var helt intryckt och att kvinnans kropp vilade orörlig på vägen, under ett tygstycke.

Den förolyckade kvinnan var nära vän till sångartisten och

kustsvenskan Monica Silverstrand. Monica nåddes av ryktet tidigt på onsdagen och fick bekräftat genom ambassaden att det var hennes väninna som omkommit.

– Hon fick bara fem dagar i paradiset. Jag är i chock, säger Monica Silverstrand till Sydkusten.

Kvinnan hade längtat i flera år efter att flytta ned till Spanien och i december skulle hon fylla 65 år och gå i pension.

– Det är ofattbart. Jag hann inte ens träffa henne sedan hon kom ned, utan tänkte ha med henne som gäst på SWEA Marbellas jubileumsfest två dagar senare, tillägger Monica.

Dödsolyckan inträffade i höjd med köpcentret Oasis, vid Marbellas kända aveny Golden Mile. Det är en vägsträcka där många fordon kör betydligt snabbare än hastighetsbegränsningen och där även fotgängare tar onödigt stora risker genom att korsa på andra platser än vid angivna övergångsställen och tunnelpassage.

*Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman*



Olyckan inträffade tisdag 6 oktober i höjd med Oasis Club, på Golden Mile i Marbella.

Finansiering
som du
förstår



Att köpa bostad i Spanien och flytta bort under en kortare eller längre period är ett stort steg. Hos Nykredit ser vi till att det blir ett steg i rätt riktning.

Först och främst lånar vi dig pengar för att finansiera den bostad du drömmer om, med goda lånevillkor i en skandinavisk bank. Det kan vi eftersom vi arbetar lokalt i Spanien. Det har du nytta av den dag du behöver vägledning om förhållandena i ditt nya land.

Vi ger dig råd i ditt nya land
Läs mer på nykredit.se

Nykredit Representative Office Marbella
Centro Plaza 26,
E-29660 Nueva Andalucía, Marbella
Tlf.: +34 952 905 150 · marbella@nykredit.dk

Nykredit

Nykredit, International
Under Krystallen, 1DK-1780 København V.



presenterar:

Julbord

och välkomnar till

The Court Yard Marbella
(precis ovanför la Cañada)

Vi serverar julbord:

Lördag 12 december från kl. 19.00

Söndag 13 december från kl. 14.00

120 platser båda dagarna
Bokning och förbetalning krävs.
Anmälan är bindande.

Pris: 40€ inkl. välkomstglögg
Barn upp till 13 år: 15€

Bokning på:
Telefon: 661 132 714
info@wellerfors-catering.com



CASA NORDICA

Julmaten är här!

Vi har skinka, lutfisk, sylta och allt
annat som hör julen till.

Vi önskar gamla
och nya kunder
GOD JUL
och
GOTT NYTT ÅR!



Öppettider: Mån-Fre. 10-19, Lörd. 10-15
C/San Isidro Labrador, Bloque Diana III, Local 10.
FUENGIROLA
LÄTT ATT PARKERA!
Telefon. 952 199 148





Elisabet Höglund har skaffat hus i Spanien och ställde i november ut tavlor hos Fastighetsbyrån i Estepona.

Naturmotiv från norr till syd

Allkonstnären Elisabet Höglund höll utställning i Estepona andra halvan av november. Även om Elisabet hunnit hålla ett 70-tal utställningar är hennes måleri mindre känt än vad hon själv skulle önska.

Tavlorna ställdes ut i Fastighetsbyråns lokaler i centrala Estepona och det var gott om besökare vid vernissagen 18 november. Ett flertal tavlor såldes redan de första timmarna.

Elisabet Höglund, känd främst som journalist, författare och framgångsrik tävlande i "På spåret", har målat huvudsakligen naturmotiv i drygt 40 års tid. Tavlorna hon ställde ut var motiv från både Sverige och Belgien, men utställningen innehöll även två strandmotiv från västra Costa del Sol.



Bo & Dolores Hedblom samt Stina & Christer Hohenthal på invigningen.

– Det finns ju enormt vacker natur här nere, inte minst om man tar sig inåt land, säger Elisabet till Sydskusten.

Hon skaffade tillsammans med sin man en lägenhet i Sabinillas för drygt ett år sedan och börjar stegvis upptäcka södra Spaniens charm. Bara i år har hon rest ned fem gånger, även om hon försöker undvika sommarmånaderna.

– Jag gillar inte den tryckande hettan, men att få uppleva svenskt högsommarväder i mitten av november är ljuvligt!

Mer om Elisabet på hemsidan elisabethoglund.se

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman

www.sydskusten.es/tv/14053 



Utställningen inkluderade två spanska strandmotiv.

Bröllopspar siktade högt

Omnämnda i spansk press.

Ett svenskt brudpar har blivit nyhetsstoff i den störta tidningen i Målagaprovinsen, Diario Sur. Svenske kyrkoherden Mikael Jönsson har hunnit viga hela 65 par, bara i år.

Anledningen till att ett av brudparen figurerar i spansk media är att Angelica och Victor valde att säga "ja" till varandra på 700 meters höjd. Det skedde i naturparken Sierra de Almirajara, ovanför Nerja.

– Det är helt klart den häftigaste naturupplevelsen jag varit med om på ett bröllop i år, säger Mikael Jönsson till Sydskusten.

Vigseln hölls i början av oktober och Mikael visste inte ens om att han figurerade i Diario Sur, när Sydskusten ringde upp honom. Han tycker det är kul att det uppmärksammas.

– Det tog 25 minuter att ta sig upp med bilen på grusvägarna till platsen och bröllopsparet hade ansökt om specialtillstånd för detta, berättar han.

PLATSEN DÄR CEREMONIN hölls kallas för Fuente del Esparto. Tidningen Diario Sur anger felaktigt namnen på brudparet, som de förväxlat med brudens föräldrar Anette och Jörgen Flodin. Anledningen är att det är de senare som skickat ett speciellt tackbrev till Nerja kommun.

Mikael Jönsson har hållit inte mindre än 65 vigslar hittills i år. Många par som inte bor på Costa del Sol väljer denna vackra plats för att säga "ja" till varandra.

– När vi blir kontaktade har paret som regel klart för sig i vilken exakt omgivning de vill bli vigda och hittills har jag inte sagt nej, säger Mikael.

Vem som helst kan i princip viga sig genom Svenska kyrkan på Costa del Sol. Dock måste båda makarna vara svenska medborgare. Det kos-



Angelica och Victor valde att säga "ja" till varandra på 700 meters höjd.

tar 400 euro och inkluderar både vigsel och musik.

Vi ska kanske inte ge några idéer, men kyrkoherden Mikael har faktiskt erfarenhet av fallskärmshoppning!

– Ja, jag har faktiskt lekt med tanken att hålla en vigsel i luften, men det vore praktiskt väldigt komplicerat. Det är helt enkelt för kort om tid i luften för att fullborda ceremonin. Ett alternativ skulle vara att man gör det i en luftballong och sedan hoppar!, skrattar Mikael.

Text: Mats Björkman
Foto: Svenska kyrkan

www.sydskusten.es/bonus/0006 **B**

Scandi Supermarket

Vi har ett utbrett sortiment av skandinaviska livsmedel som fylls på varje vecka. Stort utbud även av lokala produkter, så att du enkelt skall kunna handla det mesta hos oss.

I vår delikatessdisk hittar du läckerheter att avnjuta på plats eller ta hem. Vår avdelning med frukt och grönt fylls på tre gånger i veckan och vi har även en del ekologiska produkter. Kontinuerliga leveranser av bröd, läsk, vin och alkohol. Välkommen att botanisera i vår mysiga bodega och i vårt grönsaksland!

Allt du behöver till jul!

Hos oss finner du allt både vad gäller julmat och dekorationer!

Luciatåg

Torsdag 10 december kl. 18.00 blir det Luciatåg. Vi bjuder på glögg och jultapas!



Catering – smart och gott!

Dessutom får du mer tid till dina gäster. Vi anordnar catering för mindre och större evenemang. Nyhet för hösten är Scandi's planka. Välj kött; grillad rostbiff, fläskfilé, kyckling, kassler, rökt eller kokt skinka

Välj mellan potatissallad eller potatisgratäng som tillbehör. Plankan ligger snyggt på engångsfat med grönsaker och exotiska frukter!

Medlem

Som medlem hos Scandi Supermarket får du förutom poäng på alla köp du gör hos oss även erbjudanden om kommande kampanjer samt andra nyheter.

Kom in i butiken så hjälper vi dig att kostnadsfritt erhålla ditt kort, så du kan börja ta del av de kampanjer och erbjudanden vi har! Så småningom kan du även utnyttja dina bonuscheckar.

Öppettider & adress:

Måndag-fredag 10–19. Lördag & söndag 10–16
Tel: 952 81 52 98. La Campana, Nueva Andalucía.
E-post: info@scandisupermarket.com
Hemsida: www.scandisupermarket.com

SCANDI
supermarket

Gör din bostadsaffär på golfbanan!

Köp eller sälj din bostad i Marbella genom Bjurfors. Vi finns nu lokalt på plats i Marbella med kontor på golfbanan Los Naranjos. Oavsett om du vill sälja din bostad eller köpa en som investering, för semester eller för att bo permanent, så erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter för en lyckad bostadsaffär. Kontakta Bjurfors för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Marbella.

Nöj dig inte med mindre.

**Bjurfors Marbella, Los Naranjos Golf Club,
Plaza Cibeles s/n 29660 Nueva Andalucía, Marbella**

**Stefan Lindwall | Tel. +34 610 77 10 77
E-post: stefan.lindwall@bjurfors.se**

**Tjäna EuroBonus-poäng med Bjurfors:
www.bjurfors.se/sas-utland**

BJURFORS
MARBELLA

Robinson-vinnare på Solkusten

Dan Spinelli Scala har släkt och nära band med södra Spanien.

Dan Spinelli Scala blev stor tv-kändis när han i våras vann "Robinson Love Edition". För bara tre år sedan drabbades han, som 27-åring, av en stroke. Nu njuter Dan av varje ögonblick. Han har nyligen besökt Costa del Sol, som han har en särskild kärleksrelation till.

Vilken är din relation till Solkusten?

– Min fantastiska faster Angela bor här sedan 1976, så jag har varit nere så ofta jag kunnat. Jag har bland annat arbetat på hennes second-hand butik "Tim's", vid Atalaya. Det är något magiskt med den lyxiga kusten, som flankeras av det böljande Medelhavet på ena sidan och de karga och imponerande bergen på andra sidan. Man får hela spektrumet på en och samma gång.

Vad är det du gillar mest kusten?

– Jag har alltid tyckt att det är så häftigt att möta människor från världens alla hörn. Alla har en intressant bakgrund och jag älskar fortfarande att få ställa frågan "Hur kommer det sig att du bor på Costa del Sol?". Svaren man får är varierande i all oändlighet och det är väldigt trevligt att på kort tid lära känna en människas bakgrundshistoria. I Sverige brukar vi alltid börja med att fråga "Vad jobbar



Dan Spinelli Scala har familj på Costa del Sol och besöker kusten så ofta han kan. Foto: Instagram

du med?". Detta leder ju sällan till passionerade berättelser...

Vad gjorde du senast du var nere?

– Vi hade dubbelt familjefirande, då pappa fyllde 60 och farfar 90. Det blev gott om god mat, men också utflykter till bland annat Casares, Gibraltar och bestigning av La Concha. Jag hann även spela både golf och padel.

Har ditt liv förändrats sedan du vann Robinson i våras?

– Både ja och nej. Det var en dröm som gick i uppfyllelse när jag fick vara med i programmet. Livet på ön har givit mig insikter kring hur vi i västvärlden lever våra liv och hur mycket bra vi tar för givet. De första fem månaderna efter min hemkomst började jag varje dag med att resonera kring om inte kylskåp är världens bästa uppfinning. Tänk alltså, en dörr som du kan öppna och stoppa in mat i, och sedan öppna när du vill när du är hungrig. Är inte det helt fantastiskt!?

– Erfarenheten har också bidragit till att jag inte längre är lika självkritisk. Jag är verkligen stolt över hur jag klarade livet på ön och har upptäckt att jag har ett riktigt starkt psyke.

Och hur har det då inte förändrat dig?

– Jag är fortfarande exakt samma människa, om än med lite mer kunskap om mig själv samt en förnyad ödmjukhet inför livet vi lever. Mina insikter ovan understryker bara det som jag redan visste. Det är ditt liv som du lever och du bestämmer vad du vill göra och vem du vill vara.

Vilka är dina närmaste framtidsplaner?

– Jag ska flytta ihop med min blivande sambo vilket jag ser fram emot. I övrigt prioriterar jag att göra saker som jag tycker är kul. Livet är lite för kort för att inte göra det man vill eller sträva efter de mål man vill nå. Självfallet finns det saker man "måste" göra, men om man filtrerar bort det oviktiga så finns det inte så många "måsten" kvar! Testa själv!

Följ Dan på nätet:
[instagram.com/spinelliscala](https://www.instagram.com/spinelliscala)

Text: Mats Björkman

Förening värnar om nordiska traditioner i Sevilla



Nordiska föreningen i Sevilla har medlemmar i alla åldrar. De höll årsmöte 11 november och valde bland annat ny styrelse.

Nordiska föreningen i Sevilla höll årsmöte den 11 november 2015.

En ny styrelse valdes och en festkommitté tillsattes. Förra årets evenemang och ekonomi redovisades, liksom planer inför nästa år, såsom midsommar-, påsk- och luciafirande. Vi tackar avgående ordförande Christer Heljestrand för stort engagemang och önskar den nyvalda styrelsen, med Erika Lundgren som ordförande, lycka till.

Föreningen söker ständigt nya medlemmar och engagerade människor som vill bidra med idéer och kulturella evenemang av intresse för nordbor i Sevillaområdet. Mer information om föreningen på nordicosensevilla.blogspot.com.es

Text: Charlotte Andersson




Konditori
Catering
Kurser
Rådgivning



Dulce & Salado
Calle La Fuensanta, 2 • Fuengirola
Tel: 673 73 42 43
www.cateringcatischiff.com



EN HEL STAD I FUENGIROLA

160 BUTIKER · 15 RESTAURANGER
BIOGRAFER · STORMARKNAD



Vägbeskrivning?
Kustvägen A-7, avfart 208



www.miramarcc.com

DIN SPECIALIST PÅ COSTA DEL SOL.



**MARBELLA/
ESTEPONA**
Michael Montin
+34 633 223 710
michael.montin
@maklarhuset.se



**MARBELLA/
ESTEPONA**
Andreas Strindholm
+34 600 023 354
andreas.strindholm
@maklarhuset.se



**FUENGIROLA/
LA CALA DE MIJAS**
Lars Dandanell
+34 680 424 441
lars.dandanell
@maklarhuset.se



MAKLARHUSET.SE/COSTADELSOL
COSTADELSOL@MAKLARHUSET.SE

Maklarhuset
FÖR ENKELHETENS SKULL



Årets skörderesa startade vid den historiska olivgården La Almedina (Cazorla), där baronen Félix agerade värd och organiserade skörd. Oliverna skakades från träden både med maskin och med stavar.

Nytt oljefynd i Jaén

Årets skörderesa prickade in den bästa jungfruolja för säsongen.

Den fjärde resan till Jaénprovin- sen i Syd kustens regi 21-23 oktober lyckades pricka in skörden av den bästa olivoljan. Deltagar- na kunde både smaka och köpa med sig pinfärsk jungfruolja, men också uppleva några av de mest spännande platserna inte bara i Paradiset i inlandet, utan i hela Spanien.

För andra året i rad tog Syd kusten med kustsvenskar från Manilva i väster till Nerja i öster för att uppleva olivskörden i världens största olivdistrikt. Ett sagolikt väder var den idealiska reskamraten när det arrangerades besök på både olivgårdar, pressningscentraler och historiska platser. Det första besöket på den historiska gården La Al-

medina bjöd på både rundvisning i muséet, läcker plocklunch och skörd av oliver med både maskiner och påkar. Godsherrn, baronen och universitetsprofessorn Félix, trollband alla med sin charm.

DENNA GÅNG var gruppen inackorderad i fyrstjärnigt hotell med spa utanför magiska byn Cazorla,

som besöktes på eftermiddagen. Lokalguiden Ángel tog med till den ofullbordade kyrkan och viadukten vid floden, under densamma samt berättade legender förknippade med det moriska slottet på kullen.

Andra dagen tillbringades i de två kulturavstäderna Baeza och Úbeda. I gården Hacienda La Laguna besöktes olivmuséet, med visning



I godisfabriken Doña Jimena, i Alcaudete, fick deltagarna se produktionen av julgodis och många fyllde shoppingkorgarna i butiken.



Det lär finnas 60 miljoner olivträd i Jaénprovin- sen, som är världens största olivdistrikt.



Oliver av sorten Picual skakades av träden i La Almedina med svenska armkrafter.



Det blev många tillfällen att provsmaka jungfruoljor. Populärast var att kunna köpa nypressad olivolja.

av en mängd olika sorters olivträd, den så kallade olivkatedralen samt provsmakning av jungfruoljor. Det blev även besök på en privat olivpressningscentral, där den färska knallgröna jungfruoljan kunde provsmakas direkt och många köpte med sig flaskor med olja som presats mindre än en vecka tidigare.

Efter lunch i Baeza blev det stadsvandring i historiska Úbeda



Ett besök i Jaénprovinsen måste nästan inkludera de två kulturavstäderna Baeza och Úbeda. Katedralstorget i Baeza är hänförande vackert.

och besök i hänförande Sinagoga del Agua, upptäckt för mindre än tio år sedan. Direktören för muséet Andrea trollband deltagarna med sina berättelser om hur synagogan upptäcktes och vad den döljer för hemligheter.

Sista dagen inkluderade det sötaste inslaget, i godsifabriken Doña Jimena i Alcaudete. Där pågick fortfarande produktionen

av julgodis, som provsmakades och mer än en godisask åkte med i shoppingkorgen. Sedan blev det en resa tillbaka i tiden, med besök i fästningen och medeltidslunch i traditionellt utstyr.



Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman

www.sydskusten.es/tv/14047
www.sydskusten.es/bonus/0005 **B**



På La Almedina serverades en mycket uppskattad plocklunch.



I fästningen Calatravo i Alcaudete bjöds deltagarna på en resa tillbaka till medeltiden. Det blev guidning i fästningen följt av medeltidslunch, i tidsenlig klädsel.



Jungfruolja av typen Arbequina rinner ut pinfärsk från centrifugen.



Enligt svenska mått lever Malin Widén och sambon David väldigt enkelt. De har solenergi för några lampor, eldar i vedspis, inget rinnande vatten inomhus och toalett i ett skjul utanför.

Vägen ledde Malin rätt

Många av dem som går Camino de Santiago upplever en livskris.

Camino de Santiago är en av världens mest populära vallfärdsleder. Tusentals går årligen någon av de idag många olika sträckorna till den galiciska regionshuvudstaden och få, om någon, lämnas oberörd. Det gäller inte minst svenska Malin Widén, som efter en svår livskris fann den stora kärleken och slog sig ned i norra Spanien.

Inom loppet av ett och ett halvt år förlorade Malin Widén båda sina föräldrar. Sorgen var gränslös.

– Den kastade omkull allt i mitt liv. Plötsligt finns det ingen återvändo, döden är så definitiv. Jag trodde jag visste vad döden var,

men när den drabbade mig, slogs mitt liv i spillror. Det var på riktigt. Någon jag älskade var borta. En del av mig dog med mina föräldrar och jag förlorade mig själv i sorgen.

Plötsligt hade flera månader passerat och det var som om alla

förväntade sig att jag hade sört färdigt. Men jag var inte färdig med min sorg, jag behövde få vara ifred säger Malin.

» **Jag blev nyförälskad i livet och insåg att tiden var här och nu och att det var så jag skulle leva.**

Sommaren 2008 köpte Malin sig ett par vandrarkängor, lämnade Sverige och påbörjade den långa

pilgrimsleden, Camino de Santiago, med början i San Juan Pied de Pont, Frankrike och med slutdestination Santiago de Compostela, Spanien. Pilgrimsvandringen kom att vara i en månad och Malin lade nästan 800 km under sina fötter. Genom höga berg och djupa dalar, genom äng och skog gick färden och det som verkligen fanns var tiden.

De första två veckorna tillät Malin sig själv att vara ifred och isolerade sig från andra pilgrimer. Hon sörgde fullt ut och grät öppet under sin vandring.

– Jag vägrade kämpa emot gråten och lät den komma som den ville. Jag kände in den istället för att förskjuta den. Då skedde en förändring långt inne i själ och hjärta. Ett frö av livslust tog plats. Energin kom tillbaka och intresset för andra pilgrimer växte. Jag började lyssna på deras historier och många av dem handlade om olika slag av livskriser. Jag var inte ensam, utan fullt normal! Lättnaden var stor.

– Jag blev nyförälskad i livet och insåg att tiden var här och nu och att det var så jag skulle leva. I nuet, uppriktigt och ärligt.

– Det finns inga garantier. Det hade jag fått erfara med döden. Jag började rannsaka mitt inre, vilket ledde till omvälvande beslut.

UNDER CAMINONS senare del träffade Malin holländske David. De samtalade djupt och innerligt och kom senare att leva sina liv tillsammans.

Idag bor Malin och David alldeles i närheten av caminon, i den lilla sömniga byn Lucillo, vid foten av ett berg, i den spanska regionen



Malin fick livslusten tillbaka när hon gick vallfärdsleden till Santiago de Compostela. Idag bor hon mycket nära den.

Castilla y León. Naturen är stor-slagen och man känner sig ödmjuk inför livet.

Malin försörjer sig genom att utfodra och ta hand om åsnor, hästar, får och hundar. Hon skapar fantastisk musik och sjunger med en alldeles särskild klang sina visor.

Enligt svenska mått lever hon och David väldigt enkelt. De har solenergi för några lampor, eldar i vedspis, inget rinnande vatten inomhus och toalett i ett skjul utanför. Malin påpekar att glömmen man elden blir det isandes kallt. Man blir varje dag påmind

om hur viktigt det är att vara närvarande, såväl i det praktiska som själsliga.

Malins liv ter sig annorlunda mot förr, men hon känner sig trygg med livet.

– Förut var tryggheten bara en illusion för mig. Jag trodde den hörde ihop med en stabil inkomst och en bra pension. Men det är inte så enkelt. För mig ligger idag den största tryggheten i att klara av att möta livet så som det är.

– Jag har mindre ägodelar, pengar och komfort än förut men jag är i harmoni med livet och kan gå hand i hand med sorgen som innan tyngde ner mig så. Lusten till livet är stor och min relation till allt levande har djupnat. Kreativiteten flödar på ett helt annat sätt och jag är modigare att kasta mig ut i nya sammanhang och möjligheter. Jag vågar leva livet.

Malins lilla hus är fyllt av värme, glädje, kärlek och harmoni.

– Jag är för evigt tacksam för mina insnöade dagar hos denna ovanligt visa och godhjärtade kvinna.

Text & foto: Sofia Holgersson



De första två veckorna av vallfärden isolerade Malin sig från andra pilgrimer. Sakta men säkert öppnade hon dock dig för att lyssna på andras historier och det slutade med att hon lärde känna sin holländske livskamrat David.



Marlon, Biggles och Milou Tollefors tävlar närmast varje vecka och samlar in medel mot cancer. De stödjer den lokala cancerföreningen på Kanarieöarna "Pequeño Valiente" genom både insamlingar och besök hos sjuka barn.

Löpande solidaritet

Svenska syskon på Gran Canaria springer mot cancer.

För tre år sedan fick syskonen Milou (17), Biggles (15) och Marlon (11) Tollefors beskedet att deras pappa Arne inte har många år kvar att leva. Familjen hade flyttat till Gran Canaria från Stockholm och deras idyll föll plötsligt i bitar. Syskonen, som kallar sig "The Tribs", har dock funnit ett eget sätt att bemöta den svåra situationen och samtidigt hjälpa andra familjer som kämpar mot cancer.

Arne Tollefors fick 2012 diagnosen lymfcancer. Efter ett års behandling i Las Palmas med både cellgifter och stamcells-

transplantation kom det tunga beskedet att han inte kommer att övervinna sjukdomen. Den här artikeln handlar dock egentligen inte om Arne, utan om hans tre barn och hur de på ett unikt sätt tyglat situationen.

Under Arne Tollefors behandling kom Milou, Biggles och Marlon i naturlig kontakt med andra cancerpatienter och deras familjer. Många av de insjuknade var barn och syskonen upptäckte att cancer är betydligt vanligare än många kanske tror. Det är i sig ingen tröst, men insikten gjorde dels att de inte kände sig ensamma och dels att de fick möjlighet att hjälpa andra.

– Minsta lilla hjälp betyder mycket och man blir glad när man kan ge andra stöd, berättar Milou Tollefors.

Pappa Arne har varit idrottare större delen av sitt liv och har sprungit närmast jorden runt. De tre syskonen, som växt upp i det gynnsamma klimatet på Kanarieöarna, har alla följt i pappas fotspår och utövat en mängd olika sporter. Det gäller inte minst löpning.

EFTER ATT HA DELTAGIT i tävlingar där deltagaravgiften gick till välgörande ändamål fick barnen idén att organisera egna insamlingar. De kallar sig "The Tribs" (ingen

idé att söka i engelskt lexikon, det är ett påhittat namn!) och de springer tävlingar närmast varje vecka. De passar alltid på att sprida information om den lokala cancerföreningen "Pequeño Valiente" (Modiga lillen) och samla in medel. Dessutom har de organiserat försäljning av t-shirts som dragit in upp till 2 500 euro per år.

Alla medel som de får in går till Pequeño Valiente, som ger stöd till både cancersjuka barn och deras familjer, hjälper att finansiera mediciner, ombesörjer boende nära sjukhus med mera.

– Vi samlar in pengar men besöker själva också barnen. Vi ger dem

tröjor och läser för dem, berättar Milou.

Genom att hjälpa andra har Milou, Biggles och Marlon vänt sorgen över pappas sjukdom till något positivt. Den glädje som de känner över att kunna hjälpa andra stärker dem i deras egen svåra situation.

– Vi har sålt tröjor via vår hemsida och Facebooksida och börjar nu även sälja armband, poängterar Milou.

» Att ha cancer är dessvärre inget märkvärdigt. Det anmärkningsvärda är mina barns insatser och det otroliga engagemang de visar.

Pappa Arne är så stolt över sina barn att hans egen sjukdom nästan hamnat i ett sekundärt perspektiv.

– Att ha cancer är dessvärre inget märkvärdigt. Det anmärkningsvärda är mina barns insatser och det otroliga engagemang de visar, konstaterar han.

När Arne Tollefors fick veta att han var döende gick han igenom flera faser, som han tror är ganska vanliga.

– Till en början känner man sig mest bara olycklig. Sedan försöker du vara praktisk och ställer dig en mängd frågor om hur du vill leva den tid du har kvar. När jag frågade mig själv vad det var jag ville ändra på upptäckte jag dock att jag tack

vare min tidigare livsfilosofi är ganska tillfreds med den livsstil jag redan har.

Arne menar att de flesta som får ett liknande besked så småningom lär sig att hantera situationen. Även sådana som till en början kanske inte var så starka tar till slut tag i sin situation.

Ett av Arnes första beslut var dock att sluta jobba.

– Jag har arbetat som konsult på hög nivå och det var ett jobb som krävde full koncentration och inte minst långsiktighet. I och med diagnosen kände jag att jag inte klienter ge allt och framför allt kunde jag inte garantera för mina klienter hur länge jag skulle finnas till hands.

Familjen Tollefors flyttade 2005 till Gran Canaria och bor i dagsläget i Las Palmas. Milou går på spanskt gymnasium "instituto" och vill bli advokat.

– Helst vill jag ägna mig åt Internationell rätt på EU-nivå, avslöjar hon.

Text: Mats Björkman

Foto: Privat

Så kan du hjälpa:

Den som vill stödja syskonen Tollefors kan beställa deras t-shirts och snart även armband på hemsidan www.thetribs.com. Man kan även göra en överföring direkt till föreningen Pequeño Valiente på Kanarieöarna, som har hemsidan www.pequevaliente.com



Genom att hjälp andra i liknande situationer bemöter syskonen sorgen över att deras pappa Arne Tollefors har obotlig cancer.

Funderar du på att sälja?



Vi har ett flertal kunder som söker bostad i Nueva Andalucía, Marbella, San Pedro och Puerto Banús med omnejd.

Vi har 30 års erfarenhet av den lokala bostadsmarknaden och åtar oss på ett seriöst sätt dina husaffärer på Costa del Sol.

Kontakta med förtroende oss på WASA – din fastighetsspecialist i Golfdalen i Nueva Andalucía, med närhet till Puerto Banús och Marbella.

WASA.es est. 1982
INMOBILIARIA  REAL ESTATE
+34 952 818 000

WASA REAL ESTATE SL
65-68 Centro Plaza
Nueva Andalucía, Marbella
info@wasa.es - www.wasa.es



Andligt och värdsligt: Sommaren är förbi men efter alla vigslar ringer fortfarande bröllopsmarscher och solosånger i öronen. Wagner och Mendelsohn, Ted Gärdestads "För kärlekens skull" och Kent´s "Utan dina andetag".

Så många sätt att säga "ja"

Jag är verkligen lyckligt lottad som får tillbringa så mycket av min arbetstid tillsammans med förälskade par, vara en musikalisk del i deras ceremoni. Bröllop lockar ju oftast fram passion och känsloutspel hos alla deltagare, allt ifrån vigselpar till bröllopskoordinatorer. De sistnämnda är en ny företeelse jag sprungit på här i Spanien. Mitt eget bröllop var en lugn tillställning där endast olika föräldrars viljor skulle koordineras. Här hamnar jag ibland på tillställningar där vigselparen är helt i händerna på en person som ska skapa en drömdag, ett drömbröllop och framtida business.

Detta i sig är ju särskilt spännande om det är en koordinator som inte varit på ett svenskkyrkligt bröllop tidigare, utan utgår ifrån en mer engelsk eller spansk tradition. Mer än en gång har diskussion uppstått kring huruvida det är prästen eller koordinatören som bestämmer när vigselparet tar första steget in på den röda mattan. Är det när gästerna har satt sig, när bröllopsparet känner sig redo eller när koordinatören stressade tidsschema är i fara?

Att befinner sig i vigselvängen är att sitta på första parkett vad gäller att studera kulturella uttryck vid festligheter. Vid tillfällen där vi svenskar oftast ler ömt och tyst faller en lyckans tår väljer exempelvis gästerna vid ett syrisk/libanesiskt bröllop att applådera, krama om brudparet och hojta glada tillrop. Även om vi svenskar tycker att vi har gått "all in" för att klä upp oss för att hedra vigselparet så lyckas vi aldrig riktigt mäta oss med spanjorernas paljetter och stilettklackar. De är ju så vackra! Den svenska prästen på kusten får endast viga svenska medborgare, men till vår lycka finns det ju så många svenska medborgare med andra traditioner än det vi kallar "typiskt svenskt". Vi tar del av en härlig palett av olika kulturella uttryck.

Tisdagar, torsdagar, lördagar och söndagar. Det spelar ingen roll vilken dag i veckan som är vald av brudparet. Just deras dag är den speciella, det vackraste. Vissa bröllop fladdrar förbi och lägger sig som ett fjäderlätt minne, andra vigslar sätter sig speciellt på näthinnan och jag ler bara jag minns en detalj eller ett ögonblick.

När mina barn var lite mindre kunde dom ibland, i brist på barnvakter, få följa med och bevittna de lyckliga tu. Liv brukade somna efter första ackordet, William nöjde sig med ett par avsnitt av "Kalle Anka" för att vara nöjd, det har förändrats! Livs absolut

sista vigselmedverkan slutade med att hon högt och ljudligt härmade den stackars brudgummens alla stavelser och tvingade till sig löften om leksaker för att hålla tyst. Vad gäller sonen så är han nu helt nöjd att stanna hos barnvakt under vigselakten. Då själva bröllopskyssen framkallar blygsel, rodnad och tunga suckar hos stackaren. Han ojar sig i dagar över det äckliga med att pussas.

Under sommaren och hösten har vi kört längst med kusten för att se till att kärleksparen ska få vara på sin speciella plats, när de säger ja till varandra. Vi har stått på stränder, på sanden och i vattnet. Vi har kört uppför hisnande backar till vackra hus och utsikter. Ena dagen har jag suttit vid en stor flygel på Hotel Alfonso XIII i Sevilla för att nästa dag stå med en gitarr på en blåsig klippa. Under ett fantastiskt bröllop i Malaga, där den katolska spanska prästen och den protestantiska svenska prästen broderligt delade på vigsel och prästskämt, blev jag glatt utskrattad av ett gäng sjungande tenorer när jag påpekade att jag var gift med en av prästerna. Därefter skvätte vår nye katolske prästvän lite parfym på min make och förklarade att "this is for the audience". Självt blev jag erbjuden en whiskey för min insats. Övåntat minst sagt!

Det finns de par som viger sig utan gäster, det finns andra som har hundratals. Några vigs i flipp flopp, några i skor av Louboutine. Spelar det någon roll? Nej, inte det minsta. När första tonerna ljuder och paret börjar sin resa fram mot att ge sina löften till varandra så är det liksom som att tiden står still och det finns bara de två i hela världen. Det är en mäktig känsla.

Det som har fastnat lite extra denna bröllops-säsong är några ord som passar in både vid festliga tillfällen, vid livsavgörande stunder och i ärlighetens namn varje morgon då det är dags att kliva ur sängen. Ta ett djupt andetag och läs följande ord högt för dig själv: Detta är en av dina stora stunder i livet, idag, i detta nu finns du och framtiden är din att ta vara på.

Länge leve kärleken!

Lena Ottosson

36 årig småländska med skånsk make och barn som kan anses vara mer européer än svenskar. Sedan januari 2015 bosatt i Torreblanca och anställd på Svenska Kyrkan Costa del Sol. Utbildad socionom med ett stort intresse för människor och musik.

De senaste tre månaderna har vi publicerat följande videos:

Elvira Årets Svensk(a)



30.11.2015
5.22 min.
NY!

Följ med till Toledo



25.11.2015
8.08 min.
NY!

Elisabet Höglund



19.11.2015
4.01 min.
439 tittare

SK Golf på El Paraiso



11.11.2015
7.43 min.
367 tittare

Casa Pepe



05.11.2015
3.12 min.
216 tittare

Hair Gallery 30 år



25.10.2015
4.49 min.
442 tittare

Invigning i fullsatt kyrka



19.10.2015
6.59 min.
826 tittare

Caminito del Rey



12.10.2015
5.54 min.
1.886 tittare

Caminito (på spanska)



12.10.2015
5.17 min.
248 tittare

SWEA Marbella 25 år



19.11.2015
4.01 min.
911 tittare

Vinskörd i gryningen



02.10.2015
2.02 min.
150 tittare

Handelskammargolfen



30.09.2015
6.28 min.
181 tittare

Trailer SK Golf



18.09.2015
0.49 min.
261 tittare

Trailer Jaenresa



10.09.2015
1.35 min.
497 tittare

Zoo de Castellar



04.09.2015
7.17 min.
618 tittare

Se SK-tv du också!
www.sydskusten.es/tv



FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt.

Idag driver Dan galleri med traditionell fotografi. All produktion sker 'inhouse' och kvalitet är garanterat. Tidlösa tavlor för moderna hem och företag.



www.facebook.com/danlindbergphotography

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dan Lindberg', written over the bottom right corner of the photograph.

● Fotografera höstfärger.

Det är inte bara på nordliga breddgrader som höstfärger tar över i landskapen. I södra Spanien finns också färgsprakande scener. Min panorama från kastanjedistriktet, några mil från Medelhavet, påvisar detta faktum. Runt Pujerra och Igualeja finns oändliga vyer med trädbeklädda dalar som visar upp sin färgprakt så här års.

Man måste leta lite mer här efter höstfärgerna, men de finns och det är vackert. Sierra de Aracena, Sierra de Grazalema, Sierra de las Nieves, Sierra de Huétor och Sierra de Cazorla är mina favoritdestinationer i jakten på höstfärger.

Ljuset är som vanligt en viktig faktor för att fotografera. Hösten skiljer sig något ur ett kameraperspektiv. Fint väder är inte alltid önskvärt, så tillvida

att man inte använder starkt mot- eller sidoljus tidigt, alternativt sent på dagen, som absolut kan bli attraktivt. Nej, för en gångs skull förespråkar jag att prova fotografera starka, naturligt saturerade färger i molnigt ljus. Saturerade färger kommer fint fram ändå, men givetvis vill man helst undvika för mycket vit/grå himmel. Bra förhållande är därför blå himmel med mycket vita moln och väntamed att exponera tills solen är bakom ett moln. I de lägena kan man både få med ett blått hörn och samtidigt plocka fram mustiga färger med lägre kontrast i ljuset. I min panorama här fanns ingen blå himmel alls utan snarare ett genomgrått ljus varför jag undvek att ta med himmel över huvud taget. En hög position är ofta att föredra i höstiga landskap, gärna ett fågelperspektiv där man kommer ovan trädkronor och ser större variation på färgerna.



Exponeringen bör inte klippa högdagrar, utan mät ljuset i de ljusaste partierna i bilden. Dock fungerar en standard genomsnittsmätning bra i mindre kontrastrikt ljus. Totala ljusmängden är mindre en molnig dag, vilket medför att man antingen måste öppna upp bländaren, ha längre slutartid alternativt höja känsligheten (iso).

Då vi fotograferar landskap är det oftast önskvärt att maximera skärpedjup i bilden, varför vi inte gärna öppnar upp bländaren. Är det vindstilla och vi använder (för landskapsfotografer oundgängligt) stativ så har vi möjlighet att ha längre slutartid, men om det 'glömdes' hemma får man kompromissa med höjd känslighet istället. (Tänk dock på att höjd känslighet innebär mindre dynamiskt omfång samt mer brus).

Att medvetet underexponera 1/3 eller 1/2 steg är ett sätt att utan färgmanipulation också öka djupet i de naturliga färgerna. Viktigt att man inte överdriver denna taktik, men speciellt i motljus är detta effektivt om ljuset exempelvis genomstrålar löv.

Vatten gör sig ovanligt bra i höstfärger. Insjöar, vattendrag, små vattenfall blir ett härligt komplement med reflektioner och speglingar eller bryter färgskalan på ett harmoniskt sätt. Vatten i rörelse kan man välja om man vill frysa eller exponera längre för att få ett flytande moment i bilden.

Dimslöjor är ett annat intressant inslag i höstbilder. Det kräver oftast att man är på plats innan solen går upp och långt ifrån varje morgon får man napp, vilket kräver dedikation, men lyckas man kan det vara mödan värt.

Val av brännvidd är också intressant på hösten. Landskapsfotografi har i alla tider varit dominerat av vidvinkelobjektiv. På hösten, mer än övriga året, använder jag normal- och korta telen i mina landskapsbilder. I min panorama här har jag gjort en 3-bilders sammanslagning, med ett kort tele. Det innebär att jag plockar bort mycket förgrund och himmel men skapar ändå en vid vy.

Ett knep som man kan göra med vilken kamera som helst. Ska man vara petig bör man alltid vrida kameran runt optikens nodpunkt (minimerar parallaxfel), men om man använder ett kort tele (zoomar in om man har zoom) och samtidigt har en scen framför sig med fokus på oändlighet - då klarar de flesta efterbehandlingsprogram att sätta ihop bilderna sömlöst, till en mäktig panorama. En bonus är fler pixlar, det vill säga högre upplösning och därmed bättre utskriftskvalitet.

'Otoño en Pujerra' är den tydliga titeln och skrivs ut på canvas med galleristatus och spänns upp på kraftig kilram. Fina färger till andalusiska vita väggar.

146x50 cm (canvas + 6x2 kilram) galleripris € 395

Sydkustenläsare premieras och erhåller 20% rabatt - € 316

Fri leverans mellan Fuengirola och Estepona.

Erbjudandet gäller endast denna titel och tills nästa utgåva av Sydusten publiceras. Rabattkod » *Höstfärger*

Beställ direkt av Dan på » image@danlindberg.com | 687 62 70 70





Björn af Geijerstam berättar om sitt möte med Peter Sisseck, dansken bakom Pingus och flera andra spanska succéer.

Vinmästaren från Danmark

Efter att jag provat min första Pingus ville jag träffa den danske vinmakaren Peter Sisseck. Det hade gått nästan ett år och jag befann mig i Madrid en lördag i februari.

(Del 2, av 2). Jag har fått tag på Peter Sissecks telefonnummer och ringer upp honom och berättar att jag är i trakten. Kan jag få komma och besöka bodegan i morgon? ”Nja, det är min lediga dag men hör av dig vid 12-tiden så får vi se,” säger Peter.

Vaknar tidigt, hoppar i bilen och

kör de drygt 220 kilometrarna till Quintanilla de Onésimo. ”Hej. Jag tror att jag är vid bodegan men det finns ingen namnskylt. Det är bara bara några garage som jag kan se,” säger jag, när jag ringer upp honom kvart i tolv. Han skrattar och säger till mig att hålla ögonen öppna för en blå Volvo om fem minuter.

Mycket riktigt, fem minuter senare svänger en Volvo in framför ett av garagen och ut hoppar en mycket ung man, Peter Sisseck. Enligt Wikipedia skulle han vara 37 år gammal, men han ser ut som högst trettio. ”Välkommen till Pingus,” säger han, när han öppnat garaget. ”Tyvärr kan jag bara vara borta en timme. Det är inte ofta som jag är hemma för söndagslunchen och jag har lovat konen.”

Garaget är lite större på insidan än man tror, men det är inte stort.

Ett större fermenteringsfat i ek och ett mindre i rostfritt stål. I ekfatet, som kanske kunde hålla sextusen liter, rymdes en hel årgång av Pingus. Nu var det tomt och Pingus 1998 var i de nya och mindre klassiska ekfaten på 220 liter, som låg i tre rader av tio i varje.

DET VERKADE SOM OM det var för många ekfat. ”Jag är känd för att använda mig av ”200 procent” ny ek. Det vill säga att jag efter den första fermenteringen i det stora

ekfatet fyller vinet i nya ekfat för den malolaktiska fermenteringen. Efter den får vinet nya fat att vila i, därav "200 percents" etiketten Fast det är inte riktigt sant. Jag gjorde så med kanske en femtedel av vinet i början och numera är jag betydligt försiktigare med ek. Jag vill att vinet ska vara så opåverkat som möjligt och att man ska känna vinets själ. De andra är för olika experiment."

När jag nämner att jag skulle kunna tänka mig att köpa några flaskor skrattar han. "Det vin som finns är redan sålt. Min distributör Kim Vilas i Barcelona köper alltid hela skörden av mig på sommaren, före skörden. Mindre strul så och då sätter inte jag priset heller. Om du kommer till Barcelona i mars till Alimentarian så kommer jag vara där. Då kan jag dra upp en Pingus att prova. Vilas har alldeles för många!"

VÅL PÅ ALIMENTARIAN fanns inte Peter där och ingen Pingus heller. Däremot fick jag smaka på Flor de Pingus, som är lillebror och kostar "bara" en sjundedel så mycket som Pingus. Det görs på druvor från marker som Peter arrenderar i området.

När jag provar det så upptäcker jag ett stort vin och inget litet småsyskon. Det är ett framfusigt vin som inte backar för någon. Lite het. Hade den varit rödhårig så hade den varit Rita Hayworth! Även om Pingus är ett fantastiskt vin och jag är lika glad varje gång som jag provat det, så tycker jag att det inte är sju gånger bättre än Flor de Pingus. Inte fem gånger heller. Säg två-tre så kan vi prata om det!

OM DU FÖRRESTEN ska köpa Pingus eller Flor de Pingus, så gör det i Sverige. Du kan till och med åka till Sverige och få resan betald med en Pingus. Jag pratade

med Systembolagets kundtjänst i förra veckan och de informerade mig om att de kan sälja en Pingus av 2012 årgång till 5.401 kronor. Samma vin kostar i dag på Vinissimus 990 euro, alltså nästan det dubbla! Det betalar gott och väl en resa med både SAS och Norweigan, om man är ute i god tid.

Samma sak gäller priset på Flor de Pingus, 719 kronor på Systemet mot 99,50 euro hos Vinissimus. Kanske inte tillräckligt för flygbiljetten, men väl nog tåget från Kastrup till Malmö och tillbaka.

» **Flor de Pingus, är lillebror och kostar "bara" en sjundedel så mycket som Pingus. Men Pingus är inte sju gånger så bra. Säg två-tre gånger..!**

ETT ANNAT, billigare sätt att prova Peters skicklighet som vinmakare, är att smaka PSI, ett vin som är del av ett projekt han startade 2006. Här har han uppmuntrat druvodlarna att odla ekologiskt och att behålla sina gamla druvstockar. Detta är nya idéer för odlarna. Normalt får de betalt efter vikt. Därför har många tidigare bytt ut stockar som är äldre än trettio år, för att få så stor skörd som möjligt.

Nu säger Peter att han betalar mer för äldre druvor, även om de väger mindre. Han vill ha kvalitet och inte kvantitet. Jag har provat PSI vid några tillfällen och det har varit ett mycket bra vin från Ribera del Duero, men det är inte någon Pingus. Det skall man nog vänta sig heller, till ett pris av 319 kronor på Systemet eller under 30 euro hos Vinissimus. I alla fall inte ännu.



Björn af Geijerstam
Vinexpert

Tre stjärnor i vintermörkret

Botani Sparkling Muscat Málaga

Normalt brukar jag skriva om en cava inför jul och nyår, men det skall jag inte göra nu. I stället har jag hittat sydkustens första mousserande vin. Det görs av Jorge Ordóñez, som jag skrev om i våras. Jag blev serverad den till en gåslever på Casinot i Nueva Andalucia och den satt perfekt. Servera den välkyld, för den är sötare än vanligt men ändå frisk och fräsch. Runt tio euro.



Marqués de Riscal Sauvignon Blanc Årgång 2014 Rueda

Marqués de Riscal var den första bodegan i Rioja som flyttade tillverkningsenheten av sitt vita vin till Rueda. Det gjorde de redan på 70-talet och nu är Rioja till 90 procent ett rent rödvinsdistrikt. Riscal införde Sauvignon Blanc till Spanien från Loire-dalen. Det är ett aromatiskt vin med mycket personlighet. Man känner smaken av citrus, ananas och melon. Passar både att drickas ensamt eller till mat. Under nio euro..



Campanillo Reserva Selecta Årgång 2004 Rioja

Det var ett besök på Robbie´s i Estepona som påminde mig om det här vinet. Bodegan är en fristående vingård, men ägs av Faustino. De använder enbart sina egna Tempranillo-druvor. Med drygt tio år på nacken har det här vinet blivit underbart att njuta av. Mörkt, mörkt körsbärsröd färg och en sammetslen struktur. Det passar både oxfilén som kalkonen. Runt 17 euro.



LIVING
GEORG JENSEN

EST. 1904

Tel. 952 81 88 75 • Avda. Manolete, Edf.Casaño Local 5-6, Nueva Andalucía

Skuggor för föräldrar i Spanien

Beslutet att flytta från Sverige ger ofta särskilt dåligt samvete.

Att vara förälder kan vara världens mest lönsamma chefsjobb, om man har kärlek som valuta. Det är dock inte bara solsken, även om man har turen att vistas på Costa del Sol.

Som förälder ställs man oavsett var man befinner sig ständigt inför nya utmaningar, som man ofta inte har en aning om hur man skall hantera. I efterhand undrar man hur man egentligen tänkte när man tog beslutet. Ibland finns det inget slut på den inre rösten som vänder och vrider på allt man sagt, gjort för och med sina barn eller som den inre elaka rösten säger: "emot" sina barn.

"Kanske skulle det ha blivit bättre om jag bara hade... eller om jag inte..." och så vidare.

Det kan vara svårt att få stopp på denna skuldbeläggande röst inom sig.

Rösten är densamma oavsett var du befinner dig geografiskt, men orden kan skilja sig åt beroende på att utmaningarna du ställs inför kan vara annorlunda i Spanien, jämfört med om du är förälder i Sverige.

SOM SVENSK FÖRÄLDER i Spanien är du i en utsatt position, eftersom du har valt att bosätta ditt barn utomlands. Väljer du då också att inte integrera ditt barn i det spanska samhället hamnar du i en svår sits. Antalet lekkamrater för barnen blir väldigt begränsat. Detta i kombination med att man ofta saknar släktingar som kan vara fysiskt närvarande och hjälpa till, gör att det krävs så oerhört mycket mer av dig som förälder.

Det är ofta svårare att få barnpassning och om barnen saknar tillräckligt med umgänge hänger mycket på dig att sysselsätta barnen. Det ger dock inte samma stimulans och utveckling som lek med barn i samma ålder.

Även om barnet har vänner kan det vara svårt även här, då avståndet mellan de svenska barnen rent geografiskt ofta är ganska stort och det blir svårt att få ihop vardagen tidsmässigt. En känsla av otillräcklighet är då inte långt borta. Många, framför allt fäder, brottas också med ett gnagande samvete över att vara borta mycket i långa tjänsteresor.

Föräldraskap från den ljusa sidan

Gemenskapen i den svenska subkulturen är å andra sidan stor och barn som växer upp i den



Även om solen som regel skiner är det inte alltid en idyll att vara svensk förälder i Spanien. Utmaningarna är många och till stor del annorlunda mot dem i Sverige.

känner sig ofta väldigt hemma. Det ger dem en grundtillit och tillhörighetskänsla som i andra fall är svår att uppnå. Samtidigt skräms de att tro att världen utanför subkulturen är farligare än vad den faktiskt är. Ryktena går i all välmening, men barnet kan lätt få föreställningen att ljushåriga barn rövas bort var och var annan dag på Costa del Sol.

ANDRA OMSTÄNDIGHETER som att husen ofta har galler för fönstren så att de liknar fångelser, gör att barnet som inte integrerats riskerar att känna sig otryggt utanför den svenska subkulturen. Som förälder kan det också vara svårt att på Solkusten avgöra vad som utgör en verklig fara och vad som är lämplig utveckling samt ansvar för barnet i det nya landet. Barnet blir lätt överbeskyddat. Detta stressar många föräldrar ytterligare, då de blir oroliga för att deras barn får illa och inte utvecklas som de hade gjort i Sverige.

Ofta kan man börja ifrågasätta om valet att flytta verkligen var så bra, vilket späder på ångesten och det dåliga samvetet över att inte duga som förälder. Ibland kan man som förälder känna en sådan skam över att inte räkna till att det kan kännas svårt eller till och med omöjligt att prata med sina vänner eller närstående om det.

I värsta fall kan det gå så långt att man som förälder är så stressad över situationen att man till och med blir arg på sitt barn för att det är

mobbade eller för att det på något annat sätt inte har det bra här. Man känner sig maktlös i en oerhört smärtsam situation.

I DENNA SITUATION är det vanligt att man med ljus och lykta söker hjälp åt sitt deprimerade eller utåtagerande barn. Det är visserligen bra, men ännu viktigare är kanske att du som förälder får hjälp att hitta tillbaka till din energi och kärlek, då det faktiskt är du som är den viktigaste för barnet och som är bäst lämpad att hjälpa det. Bara genom att prata om det brukar en del av demonerna lägga sig. Man inser att man har handlat utifrån kärlek och vad man trodde var bäst för barnet.

Det finns ingen perfekt mamma eller perfekt pappa. Men längtan efter att få vara den där drömföräldern kan lätt bränna ut vilken sönderstressad förälder som helst. En utbränd förälder är inte en önskvärd situation för ditt barn, trots att Spanien faktiskt kan vara helt rätt val. Därför är det viktigt att söka stöd innan du hamnar där. Är du en av dessa utmattade och vilsna föräldrar är du välkommen att höra av dig till mig för att komma till rätta med det.

Leg. psykolog MIRJA JOHANSSON
Telefon: +34 622 633 947
E-post: mirja@psykolog.es
Hemsida: www.psykolog.es



Timeless Gallery Group arbetar sedan många år engagerat med att skapa en rogvande arbetsmiljö och för att marknadsföra magiska platser fulla av konst, skönhet och passion. Vi välkomnar alla nordbor på Costa del Sol att ta del av konstens underbara värld i vårt svenskägda galleri i Puerto Banús. Vi representerar konstnärer från hela världen och visar ett omfattande urval av måleri och skulpturer i brons. Permanenta utställningar av bland annat Peter Mandl. För mer information om vårt galleri, kommande utställningar och evenemang besök gärna vår hemsida och facebookside. Öppettider under hösten är måndag till lördag, klockan 12-14 och 16-20. Välkomna!

TIMELESS GALLERY Tel: +34 670 256 275 E-post: mikael@timelessgalleryart.com
 Adress: Avda. José Banús s/n, Edf. Málaga II, Local 2A. På höger sida på huvudavenyn in mot Puerto Banús (bredvid BBVA). MARBELLA
 Facebook: www.facebook.com/timelessgalleryart Hemsida: www.timelessgalleryart.com

”The Choice for Great Golf”



Lediga
medlemsplatser!

Vinterpriser: (16 nov 2015 - 29 feb 2016)
 Greenfee: 59€ - Två spelare med buggy: 132€
 Early bird - Twilight: 45€

El Paraiso Golf Club, Estepona – Tel: 952 883 835 – reservas@elparaisogolf.com – www.elparaisogolf.com/se/



El Paraiso Golf 10/11

Sydkustens nya upplägg fick bästa tänkbara start 10 november på El Paraiso Golf. Det var hundra procents uppslutning från de anmälda till slaggolfsen och de fick njuta av ett ljuvligt väder och en bana i kanonskick.

Från och med denna säsong arrangerar Sydkusten en golftävling per kvartal, oberoende av varandra. Den första på El Paraiso Golf innehöll en mängd nyheter, som tävlingsformen slaggolf och en egen damklass. Upplägget fick precis den respons som arrangörerna önskat sig, många deltagare och både bekanta och nya ansikten i startfältet.

Tävlingen spelades med kanonstart på morgonen och ute på banan fick spelarna förfrågning från restaurang El Gamonal och godis från svenskbutiken Miadel. I klubbhuset serverades en mycket uppskattad tre-rätters lunch, som följdes av en stor prisutdelning. Huvudsponsorn för tävlingen Humle Kapitalförvaltning gav sig tillkänna och överräckte ett gediget specialpris för närmast flaggan på hål sju, till Sebastian Hansson.

Prisbordet bestod av viner från Casa Santi, choklad från Miadel, presentkort på restaurangerna El Gamonal, La Pappardella Puerto Banús samt Las Brasas de Alberto i Estepona och en mängd andra prylar. Det inkluderade mer än 40 olikalottpriser!

Bästa golfaren alla kategorier vann herrarnas A-klass. Sebastian Hansson har nämligen handicap 0 och gick tre slag under par.

Nästa tävling i spelas onsdag 20 januari på Los Arqueros Golf. Spelformen är denna gång pargolf scramble och det ingår paella-lunch i deltagaravgiften, som är 70 euro.

Mer information, fotoalbum, videoreportage och anmälan till kommande tävlingar på www.sydkusten.es/golf

Foton: Mats & Richard Björkman



Lars Rydström puttar på hål nummer fyra. Greenerna var ultrasnabba.



Med inte mindre än 44 lottpriser blir det många pristagare, förutom strålade i kapp med solen på El Paraiso Golf 10 november.



Jörgen Arvidsson, Jan-Erik Runesson, Stig Stieberth och Ulf Nilsson på fyrans tee.



Fyra "tackor" (?) bruse på bron mellan hål åtta och nio.



Sponsorerna från Miadel och restaurang El Gamonal betjänade spelarna ute på banan.



Fredrik Lanz från svenskbutiken Miadel blev av med allt lösgodis.



Stig Jogsten (Humble), Ulf Ekström. Lars Rydström och Björn Kumlin.



Jan Sallnäs, Örjan Teleman, Rolf Stigsson och Terje Jensen på 14:es tee.

Sponsorer:

Humble
Kapitalförvaltning

Casa Santi





tom de som lyckas bäst och hamnar på pallen. Alla vinnare



Örjan Teleman, Rolf Stigson och Jan Sallnäs väntar på att slå ut på håll nio.



Eva Schöllin, Jonjhana Rydström, Marie Austvoll och Lena Lundén på femmans green.



Magnus Ullman, Bo Dahlström, Göran Blixt och Rickard Frenkel har just puttut klart på gäll ett.



Liss Carlsson puttut på håll 14, som är banans kortaste.



Tävlingen spelades i en perfekt inramning.



För första gången hade damerna en egen klass.



Det digra prisbordet, grundat på generösa sponsorer.

Resultat slaggolfen



Herrar Grupp A (Hcp. 0-18,5)

1. **Sebastian Hansson** (0) - 69 slag
2. Rolf Stigson (14) - 72 slag
3. Ove Brandin (19) - 73 slag
4. Jan Nordahl (20) - 74 slag
5. Lars Bauréus (15) - 75 slag



Herrar Grupp B (Hcp. 18,5-36)

1. **Jens Kristfeldt** (31) - 74 slag
2. Heimo Kupsu (22) - 75 slag
3. Björn Lagerlöf (29) - 75 slag
4. Göran Johansson (21) - 78 slag
5. Tommy Krantz (22) - 79 slag



Damer Grupp C (Hcp. 0-36)

1. **Ulla Lundqvist** (19) - 74 slag
2. Ann-Christin Udén (32) - 75 slag
3. Eva Schöllin (22) - 79 slag
4. A-C. Dahlström (28) - 80 slag
5. Kerstin Nordström (18) - 81 slag

Närmast flaggan

- Håll 5 Rolf Stigson
- Håll 7 Sebastian Hansson
- Håll 14 Magnus Ullman
- Håll 17 Sebastian Hansson



RADANNONSER

SÄLJES

Golvplatta Elektrisk golvplatta funkar jättebra. Säljes på grund att vi har installerat varmluftsaggregat. Bor i Torremuelle. Pris 25 euro. Tel: 680184077 (AnneMarie) E-mail: mialb@comhem.se

VHS barnfilmer Har du VHS-spelare och barn/barnbarn? Här finns full IKEA-kasse med Disney- och andra barnsagor. Viktigast är att de blir spelade för någon som uppskattar dem men vill du betala nåt så ger jag de pengarna direkt till FAMA, dog rescue. Pris Valfritt euro. Tel: 687052506 (AnneBritt N Kilgren) E-mail: Abnk@telia.com

Beg. El-scooter Calypso Med nya batterier säljes pga dödsfall. Pris 400 euro. Tel: 675777537

Bar med fyra stolar Trevlig bar med fem hyllplan invändigt samt tillhörande barstolar. Bra skick. Inköpspris 1400 euro. Kvitto finns. Pris 360 euro. Tel: +34 608812675 (Monica Navagh) E-mail: monica.navagh@tele2.se

Billigt Snus Nick & Johnny Crused Ice säljes för 2,50 euro dosan. Pris 2,50 euro. Tel: 603269786 (Susanne Ödegaard) E-mail: odegard.susanne@hotmail.com

Bäddsoffa Bäddbar soffa i gott skick, slitstarkt snyggt nougatfärgat tyg, rymlig och perfekt både som soffa och extra dubbelsäng. Pris 95 euro. Tel: +46706780642 (Per Bengtsson) E-mail: per.g.bengtsson@telia.com

Skinsoffa Välvärdad skinsoffa längd 170 cm djup 95 cm Pris 120 euro. Tel: 952810777 E-mail: larseric5@telia.com

Mercedes E220 automat År 2013. 85000 km (Sverige-Spanien). Xenon. Start/stop. Svart läderklädsel. Kula. GPS. Etc, etc. Pris 33000 euro. Tel: 699388309 E-mail: ulfwieslander@gmail.com

Rutschbana Fin rutschbana som kan även bli en vattenrutschbana. Pris 40 euro. Tel: 606072468 E-mail: nilenosslo@hotmail.com

Kompakt hemmagym Kompletträningsbänk inkl. hantlar, stång, matta o. div. vikter obetydligt använd säljes för månligt till 1/2 priset. Pris 500 euro. Tel: 607560298 E-mail: elparaiso@me.com

Cleopatra bänk Som ny säljes pga flytt. 95 x 118cm. Finns i Marbella. Pris 50 euro. Tel: 622553113 E-mail: Rafael_patxeco@hotmail.com

Drejskiva Elektrisk drejskiva - ej använd, 2x200W. Instrument och keramiklera medföljer. Pris 398 euro. Tel: 667433836 E-mail: robertliljequist@gmail.com

Bilbarnstol Fin välskött bilbarnstol av märke Chicco Xpace, 9-18 kg, nypris ca 170 euro. Pris 80 euro. Tel: 606072468 E-mail: nilenosslo@hotmail.com

Bokhylla med skåp Bokhylla med skåp vitlackad 190 bred 210 hög säljes. Pris 150 euro. Tel: +34616062524 (L. Wiberg) E-mail: c.wiberg1@ownit.nu

Klädsel till soffa Röd klädsel till 2 sits soffa med schäslong Ektor Ikea. Använd ett år. 149 euro nypris. Pris 50 euro. Tel: 680184077 (AnneMarie) E-mail: mialb@comhem.se

Bardisk med stolar Bardisk med 2 st barstolar säljes. Pris 150 euro. Tel: +34616062524 (L. Wiberg) E-mail: c.wiberg1@ownit.nu

Damcykel med barnsits Cykelkorg, två cykelhjälmor och lås säljes. Knappt använt. Finns i Fuengirola. Pris 200 euro. Tel: +46705710919 E-mail: karlsson_inger@hotmail.com

Hallmöbel Spegel och bänk i plexiglas Pris 100 euro. Tel: 0034 616062524 (L. Wiberg) E-mail: c.wiberg1@ownit.nu

Vitt Matbord "Bjursta" Matbord "Bjursta", vitt, 140x85, utdragbart t 240 cm, nyskick. Finns i Los Boliches. Pris 60 euro. Tel: 646817274 (Marianne) E-mail: marianneenglund@live.se

Spjällsäng med vaggfunktion Som ny. Enkel, fräsch spjällsäng från Mothercare i trä. Perfekt att placera bredvid din säng. Har vaggfunktion men kan också fästas till ett stationärt läge. Storlek: 105 x 81 x 50 cm <http://www.mothercare.es/cuna-balancin-natural.html> Pris 100 euro. Tel: 664316907 (Nea) E-mail: nea.bautista@gmail.com

Oktagonalt matbord Stadigt matbord i trä. Pris 200 euro. Tel: 669735704 (Tommas) E-mail: F3ften@gmail.com

Creative Android läs/pekplatta Tunn, lätt 7-tums Android-baserad tablett med Bluetooth, WiFi och HDMI. Kolla här: <http://uk.creative.com/p/archived-products/zioo-7> Pris 80 euro. E-mail: nerjabernt@gmail.com

Golfklubbor Mizuno damklubbor nästan oanvända 200 euro. Pinseeker herrklubbor 100 euro. Finns i Nueva Andalucía. E-mail: rajia.aspegren@gmail.com

Svensk Allmogssoffa Svensk Allmogssoffa i oljad furu med utdragslåda. Pris 300 euro. Tel: 689748108 (Monique Uvhagen) E-mail: tommy.granbom@eurohome.nu

Lacerprinter Fyrfärg HP 2600 Pris 30 euro. Tel: 689748108 (Monique Uvhagen) E-mail: tommy.granbom@eurohome.nu

Barn artiklar Hopfällbar barnstolen + barngrind. Pris 25 euro. Tel: 680184077 (AnneMarie) E-mail: mialb@comhem.se

Antikt Pottskåp Antikt Pottskåp med marmorskiva. höjd 800 bredd 560 djup 380. 2 dörrar en låda. Finns i Torrox Costa Pris 200 euro. Tel: 689748108 (Monique Uvhagen) E-mail: tommy.Granbom@eurohome.nu

Komplett bastu 10 år gammal men aldrig använd, består av väggar, tak, golf och sitsar i trä 187x280 cm. Elaggregat med inbyggd termostat och timer, belysning, glasörr och öppning för ett fönster. Bastun är monterad och finns mellan Estepona och Marbella. Förmånligt pris. Pris 650 euro. Tel: 686940306 E-mail: kjm@marbella-estates.com

Antik spegel Antik spegel höjd 640 bredd 310 Pris 300,00 euro. Tel: +34 689 74 81 08 (Monique Uvhagen) E-mail: tommy.granbom@eurohome.nu

Symaskin Säljer symaskin köpt på IKEA för två år sedan på grund av flytt. Finns i Málaga Centrum. I paketet ingår symaskin, ström kabel+pedal, 6 spolar för undertråd samt andra smågrejer som kom med när jag köpte den. Maskinen syr 13 olika sömmar. Pris 30 euro. E-mail: sofia.evers@gmail.com

Ikea Bäddsoffa KIVKI Ikea Bäddsoffa KIVKI. 3-sitsig med brun tygklädsel. Avtagbar och tvättbar. Ca 3 år gammal. Finns i Carvajal, Benalmádena Pris 100 euro. Tel: +46707393063 (Kicki H. Feller) E-mail: kicki.feller@seb.se

Trevlig affärslokal i Las Chapas Sydskustens gamla redaktionslokal är till salu. Trevligt läge vid ett andalusiskt torg, med bra anslutningar och parkeringsplatser i Pueblo Andaluz (Las Chapas, Marbella). Markplan med skyltfönster, 26 m², två rum, toalett och pentry. Telefonväxel och elsäfe finnes, liksom skrivbordsplatser. Säljes direkt av ägarna. Pris 59.000 euro. Tel: +34 952 863 375 E-mail: info@sydkusten.es

Röd VOLVO 460 Från år 1995. Spansk-registrerad. Mindre än 86000 km. En ägare. Välskött! Besiktigad i augusti 2015. Helt nya däck och fin i lackeringen. Den står i ett garage i Fuengirola. Pris 1500 euro. Tel: 657058275 E-mail: k_arllemalm@outlook.com

prothomas.com
TEACHING PROFESSIONAL

Thomas Johansson (Pro på San Roque Golf) Tel. 619 680 165

SK TV
sydkusten.es



www.sydkusten.es/tv



INLÄMNING PÅGÅR NU TILL VÅRENS AUKTIONER

Vi söker svenskt och utländskt måleri, rysk konst och konsthantverk samt old masters. Möbler, bronser och porfyrt av hög kvalitet. Silver, smycken, mattor och orientaliskt konsthantverk. Kostnadsfri rådgivning och inlämning.

Richard Björkman, mobil + mms 629 545 359 spanien@bukowskis.com
www.bukowskis.com

BILD: Leander Engström (detalj), såld för 3.920.000 kr. Andy Warhol. (detalj), såld för 1.225.000 kr

Bukowskis



Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **treddubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons på max 300

tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen www.sydkusten.es/radannons

Dataprojektor Dataprojektor hem-mabio, In Focus Lite Pro 730 inklusive transportväska. Pris 50,00 euro. Tel: 689748108 (Monique Uvhagen) E-mail: tommy.granbom@eurohome.nu

Bilar säljes! Vi säljer bilar i bra skick och till rimligt pris. Det finns olika modeller att välja på, som t ex Renault Clio eller Megane, Opel Corsa, Ford Focus kombi. Diesel/bensin. Alla bilar med 5 dörrar, fullt rustade och där allt fungerar. Service, ITV och alla papper i ordning. Tel: 667460784 E-mail: info@nordiqcar.com

KÖPES

Cykel Söker både herr- och damcykel. Alla prisvärda förslag av intresse! Tel: +46704020675 E-mail: stefan.funke@hotmail.com

iPhone 5 köpes iPhone 5 eller 6S köpes. E-mail: Hasseforsberg@yahoo.com

Bil eller motorcykel Önskar köpa. Allt av intresse. Tel: 657314038 E-mail: r.keskisarjo@telia.com

Cykel Söker en damcykel framförallt men även andra alternativ kan vara intressant. Maxpris 100 euro. Besöker Costa del Sol mellan 18 nov-9 dec nästa gång. Tel: +46704020675 (Stefan) E-mail: stefan.funke@hotmail.com

SÖKES

Lgh sökes Fuengirola Lgh önskas hyra i Fuengirola 2-3 sovrum från slutet av december eller ngt senare. Balkong gärna wifi Pris 500 euro. Tel: 640683611 E-mail: elisahoidahl@hotmail.com

Året runt hyra Kvinna, pensionär som fortfarande arbetar söker en lägenhet möblerad eller omöblerad i Almuñécar. Min tanke är att kunna åka över helger, semester och senare flytta ner Tel: +4651254011 (Liv Helander) E-mail: livhelander@hotmail.com

Söker ny fin familj. Jag heter Yanko, är två år och älskar barn och långa promenader. Mormor kan tyvärr inte längre ta hand om mig då hon kan ramlas och slå sig när hon promenerar så jag måste snabbt finna ett nytt hem. Tel: 605495454 (eng el esp) (Pilar)

Garage Arroyoområdet Söker garageplats för långtidhyrning i Arroyo området. Önskar tillträde under Nov-Dec. Tel: +46735017455 (Janne N) E-mail: janne@jnlsson.com

Undervisning i svenska Min sambo är från Málaga och har studerat lite svenska (bas nivå) sedan tidigare och vill nu fortsätta. Vi söker nu en lärare/lärarinna i det svenska språket eller att du har goda kunskaper och erfarenhet i att lära ut svenska. Lektionerna måste hållas i Málaga centrum på Tisdagar under eftermiddagen/kvällen. Tel: 693272650 (Emilia) E-mail: millak87@hotmail.se

Transport av tavla Finns det någon som kan ta en tavla 80x100 cm från Benalmádena till Malmö/Helsingborg om jag både hämtar och lämnar. Privat eller firma spelar ingen roll. Tel: 622767126 (Gen Lind) E-mail: gen@oresundinfo.se

UTHYRES

Lägenheter i Fuengirola Hyr Semester bostad i Fuengirola web: <http://www.sunnyrentals.net> Tel: 672901847 (Anette) E-mail: info@sunnyrentals.net

Strandlägenhet i Sabinillas Nyrenoverad lägenhet med utsikt över Medelhavet uthyres på bästa läge i Sabinillas vid stranden. Ligger dessutom mitt bland cafeer och charmiga restauranger. Hamnen i Duquesa är endast 5 min gångavstånd. Möblerad 3:a pa 69m2, TV, kök med spis, kyl, tvättmaskin, badrum med ny dusch. Lätt att parkera längs gatan. Pris per månad. Pris 550 euro. E-mail: andy.holmen@gmail.com

Ny lya i hjärtat av Estepona Lyxig lägenhet med trevlig utsikt uthyres på bästa adressen i Estepona. 300m ifrån stranden, promenad till gamla stan med charmiga restauranger, hamnen och stadens sportcentrum. Ny och lugn urbanisation med bredbandsanslutning. 50kvm, 1 sovrum, vardagsrum, kök med diskmaskin, tvättmaskin, badrum samt terrass. Kan hyras omöblerad eller fullt möblerad. Lätt att parkera längs gatan. Pris 550 euro. Tel: 667952130 E-mail: helen_aaplund@hotmail.com

BOSTAD

Sökes för köp Nerja Lägenhet i Edf. Tuhillo i Nerja. Ej direkt markplan. Snabb affär vid "rätt" pris. Tel: +34645480580 (Hans) E-mail: vintrosa@gmail.com

JOBB

Arbete för svensk Undersköterska Jag undrar om det finns arbete för en svensk/finsk Undersköterska, i Spanien! Jag är 48 år och har cirka 8 år inom olika vårdområden. Jag pratar svenska och finska. Söker efter jobb möjligheter på detta sätt. E-mail: katriina.forslund@live.se

Utbildningsplats tandsköterska Renommerad tandläarklinik i Marbella sedan 15 år söker en ung dam 20-27 flerspråkig, datorvan, för utbildning som tandsköterska med långfristig perspektiv. Solid och omfattande kvalifikation på alla områden. Omväxlande och spännande arbete. Svar med CV. Tel: 952900234 (Dental Marbella) E-mail: info@dentalmarbella.com

Deltidsarbete sökes! Min man har fått jobb i Marbella. Jag söker därför efter ett deltidarbete. Jag är 37 år, har jobbat med det mesta från konsult på Poolia bank/finans till pizza bagare. Spelar ingen roll vad det är för ett arbete. Jag lär mig snabbt och är alltid noga med att göra ett bra arbete. Tel: +34738193363 (Therese Blomhage) E-mail: blomhage.t@live.se

Söker chaufför och städhjälp. Söker ngn som kan hämta och lämna vid Málaga flygplats tidiga mornar och sena kvällar alt hämta oss vid Renfe tågstation när tågen går och köra till bostad i La Mairena/Elviria. Söker även ngn som kan städa vår lgh samt sköta växter på terrass. Tel: +4670277122 (Annika) E-mail: annikaespaender@yahoo.se

Pålitlig duktig städerska sökes

Svenskt par i Riviera del Sol söker dig som ansvarsfullt kan sköta städningen efter våra hyresgäster. Vår fina lägenhet är ca 80 kvm och hyrs ut veckovis under sommarhalvåret. Ring eller maila så berättar vi mer. Tel: +46707235222 (Thomas Rapp) E-mail: thomas@thomasrapp.se

Bartender Nyutbildad norrländsk bartender från IBS Göteborg med över 5 års erfarenhet inom restaurang, service och försäljning. Söker jobb inom hotell/restaurang allt från bar, servering, reception mm. Arbetsam, glad, service minded och hjälpsam. Mottager gärna tips även! E-mail: Nordin.Hanna@outlook.com

Receptionist/kontorist sökes Vi på Consulting Johansson & Gomez behöver utöka vår personalstyrka och söker en medarbetare till vår reception i Fuengirola. Arbetet är självständigt och varierande. Erfarenhet av administrativt arbete är en fördel. Flytande spanska och svenska, i tal och skrift, är ett krav. maila CV. E-mail: info@acbergman.com

Städerska och handyman Akademisk kvinna 50+ totalt ointresserad av hushållgöromål m.m. söker ett par som fixar allt från städning, trädgård, matshopping, matlagning m.m. Min onda rygg gör att jag inte längre kan göra ngt. Bör kunna engelska och vara pålitliga. Mer info via mejl. Bor i Nerja. E-mail: pieannamaria@gmail.com

Hovslagare söker arbete Hovslagare finns. Verksam i Sverige för tillfället, gott rykte håller tider mm. vill prova yrket i södra Spanien, helst runt Málaga med omnejd. Pris 100 euro. Tel: +46706081571 (Thomas) E-mail: thomas.libra@telia.com

Söker arbete Kvinna 36 år, högskoleutbildning. Har arbetat med kontorstjänster inom bank och turistikbyrå. Erfarenhet av eget företag. Svenska, engelska, ryska, lite spanska. E-mail: infoimarbella@gmail.com

Serviceyrke sökes Ansvarsfull, initiativrik, resultatintriktad, självständig och kul tjej med stor erfarenhet från hotell- och restaurangyrket söker arbetstillfälle på Costa del Sol. Klicka på länken för CV. <http://www.manymoods.org/> susie Tel: +46709460330 E-mail: susie.ericson@gmail.com

ANNAT

Hundvakt Reser bort och vill inte lämna din hund på pensionat instängd i en bur? Vi bor 10min från flygplatsen i grönområde promenadvänligt, egen inhängnad trädgård 1000kvm där hunden går mellan hus och trädgård, behandlas enligt svenska förhållande. Tel: 693268509 (Esther) E-mail: esther.nilsson@yahoo.se

Bulldogs bortskänkes Han & honhund klar för adoption. Maila mig för mer info. E-mail: gremore34@gmail.com

Hus och hund/kattvakt ledig I stället för att lämna ditt hus tomt och ditt husdjur i en kennel anlita mig för att ta hand om både ditt hem, trädgård och husdjur medan du är borta. Jag är en svensk kvinna (42) som bor i Costa del Sol. Erfaren och med goda referenser. Jag är tillgänglig nu under oktober månad. Pris 10 euro. Tel: 622619733 (Maria Erving) E-mail: mariaerving@gmail.com

Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 952 46 58 87

Vi har gudstjänster och aktiviteter längst hela vackra kusten. För aktuellt program och information titta in på hemsidan eller besök oss på Facebook: Svenska Kyrkan på Costa del Sol. Välkommen till Din kyrka på kusten!

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelosol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Pastor
Göran Andersson
Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)

Söndagar: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

Tisdagar: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelstudiekväll

Onsdagar: 11.00 - Kaffe, väfflor, o sång

Torsdagar: 19.00 - Programkväll

Fredagar: 18.00 - Bönetimmen

Paseo Marítimo 77 - Los Boliches
FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info

GRANOS

De Café

Din träffpunkt i Almuñécar!

Öppet: Måndag till lördag,
10.30-16.00. Söndagar stängt.

Plaza de Higuitos
(Fikontorget, öster om saluhallen)
Tel: 663 663 960

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



T: + 34 952 609 009
M: + 34 617 445 412
imata@mgconsulting.es
www.mgconsulting.es

M&G CONSULTING
Málaga - Marbella - Stockholm

Funderar du på att flytta till Spanien? Söker du jobb eller boende? Letar du information om spanska lagar och myndigheter eller vill ha kultur- och nöjestips på Costa del Sol? Fråga Sydkusten är en gratis rådgivningstjänst som vi erbjuder i samarbete med ett flertal företag, som utgör vår expertpanel. Mängder av läsare bidrar också med kommentarer och tips. Du kan själv deltaga med egna frågor och kommentarer på www.sydkusten.es/faq



Hur lång väntelista för operation?

FRÅGA: Hur kan man påskynda eller åtminstone få reda på när en operation på Carlos Haya ska äga rum? Min man väntar sedan mars månad. /shunt

EXPERTSVAR: Enligt andalusiska landstingets egna bestämmelser ska väntetiden för operation ej överstiga 180 dagar (6 månader). Genomsnittstiden uppges ligga på 120 dagar, men varierar beroende på typ av ingrepp och sjukhus. Ibland händer det att kallelser inte når patienten, p g a bristfälliga kontaktuppgifter. Ni bör kontakta patienttjänsten på Carlos Haya, som har telefon: 951 291 146. Betona att ni väntat mer än sex månader och hota med att gå till pressen, om ni inte får tillfredsställande svar. Lycka till! /MB

MC körkort i Spanien?

FRÅGA: Hej SK, min son har svenskt B-körkort och frågade mig om han kan ta körkort för tung MC här i Fuengirola. Han har NIE-nummer men är inte skriven i Spanien. /Håkan Berg

LÄSARSVAR: Se info från Riksdagens EU-upplysning: "Kan jag ta körkort i ett annat EU-land? Ja, du kan ta körkort i det EU- eller EES-land där du bor permanent. Den som studerat i ett annat medlemsland än sitt hemland under minst sex månader kan ta körkort i studielandet. Om du tar körkort i ett annat EU-land kan du omvandla det till ett svenskt körkort. Vänd dig då till körkortsportalen.se. Det är inte tillåtet att ha körkort i mer än ett land." /Gunnar

Ge bort huset i Spanien?

FRÅGA: Vi bor i Sverige och har ett hus i Spanien. Vi vill ge bort det till våra barn enligt de regler som gäller gåvoskatt (ingen) i Sverige. Vad betyder det här i Spanien? /Staffan

EXPERTSVAR: Nuförtiden finns det ingen gåvoskatt i Sverige. Men att få i gåva fast egendom som finns i Spanien medför alltid för för-månstagnare skyldighet att betala gåvoskatt i Spanien. Skatt måste betalas innan omregistrering av lagfart kan ske. Skatten betalas på gåvan utifrån en progressiv skala. Gåva är en överlåtelse som knappast kan räknas som intressant numera i Spanien. Gåvoskatt och arvskatt utgår efter samma skatteskala, men de grundavdrag och fribelopp som tillämpas vid arv gäller inte för gåva. Att genomföra ett generationsskifte via gåva till barn blir därför generellt dyrare än att låta barnen inträda automatiskt via dödsfall. Gåvoskatten är progressiv. Det blir då oftast högre skatt vid gåva än vid försäljning till barn. För övrigt kan de flesta nackdelar som gäller vid försäljning även gälla vid gåva. En fördel med gåva gentemot arv är i alla fall att man väljer tidpunkten för överlåtelsen. En annan fördel med gåva gentemot försäljning är att det inte förekommer i princip någon reavinstskatt, däremot uppstår skyldigheten att betala den kommunala plusvalian. Vi har samma värderingsproblem som vid en vanlig försäljning. Räkna därför med minst lika höga kostnader. /Olaf Medina Hellgren/Wallin & Partners

Vad styr frukt- och grönsakspriserna?

FRÅGA: Vi är nya i Spanien och blir inte kloka på prissättningen av lokala frukter och grönsaker. Skiljer sig priset beroende på årstid? Mango, avocado, citroner etc. Just nu verkar mango som säljs komma från Brasilien, samtidigt som den är mogen här i Spanien. Hur fungerar det? /Staffan

EXPERTSVAR: Frukt- och grönsakspriserna styrs som regel av årstid. Principen bäst när det är som billigast brukar gälla. Som ni dock har konstaterat finns det tydliga undantag med inte minst inhemska produkter. Kartellbildningar och olika typer av protektionism gör exempelvis att bananer från Kanarieöarna ("plátanos") som regel är betydligt dyrare än "bananas" från Sydamerika. Likaså är priset på just mango, avokado och citron ofta orimligt högt, med tanke på att det växer i omgivningarna. Ett tips är att titta på priserna hos de många fina småhandlare som poppat upp på senare år. De har ofta egna odlingar och erbjuder både bättre, miljövänligare och billigare lokala produkter. /MB

Spansk motsvarighet till socialnämnd?

FRÅGA: Finns det någon motsvarighet i Spanien till vår svenska socialnämnd? /Helene

EXPERTSVAR: Socialnämnden i Spanien är Servicios sociales. Det är samordnat av hälsovårds- och socialdepartementet, men de som arbetar på fältet koordineras normalt av varje kommun. /MB

Var fira nyår i Fuengirola?

FRÅGA: Hej! Vi är ett gäng från Stockholm som vill fira nyårsaf-ton nånstans i Fuengirola. Vi är runt 50 år och är par utan barn. Vi letar efter en fin restaurang med show och dans och god mat plus fyrverkeri. /Elin

LÄSARSVAR: Fyrverkerier finns det inte mycket av. Både Fuengirola och Mijas har dragit ner väldigt mycket på det. I Fuengirola firas tolvslaget med fest och musik på Rådhusorget, så ni kan alltså äta på en restaurang i centrum. Det finns många på den så kallade "matgatan" (gångavstånd till torget). Flera hotell erbjuder nyårsmeny och livemusik som till exempel Hotel Yaramar (tel. 952 92 11 00) eller Hotel Florida (tel. 952 92 27 00) Ett annat alternativ är Valparaiso, på Mljasvägen (avstånd från Fuengirola ungefär 10 min). De har taxiservice under hela kvällen och är det enda stället som jag vet som har fyrverkeri (Tel: 952 48 59 96). /Sofia Louise Martinez

Avregistrering vid flytt till Sverige?

FRÅGA: Har bott i Spanien i cirka sex år, anställd, NIE, empadronamiento och residencia. Ska jag avregistrera mig om jag permanent flyttar från Spanien? Var i så fall? /åter till sverige

EXPERTSVAR: Jag rekommenderar att du avregistrerar dig från Registro de empadronamiento municipal (folkbokföringsregistret), för att inte bli betraktad som resident och skattskyldig i Spanien. /Vanessa Quero Familjens jurist

FRÅGA SYDKUSTENS EXPERTPANEL BESTÅR AV FÖLJANDE FÖRETAG:

Lingua iuris

KAAS & KIRKEMANN

Global Accounting & Auditing S.L.

IURA International Law Firm

MARBELLA ESTATES PROPERTY INVESTMENTS

ADVOKATFIRMAN WALLIN & PARTNERS BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.

Asa Petterson Inmobiliaria - Real Estate



Familjens jurist www.familjensjurist.se

Sabadell Urquijo BS



OFERTA:

Ritual turca: 30€ (antes 70€)

Peeling corporal + masaje con espuma + aromaterapia



PARA TU BIENESTAR

Svetlana Proskuryak - Masajista diplomada

- Quiromasaje • Reflexologia • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Teléfono: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA (EL ROSARIO)

De Lunes a Sábado, de 10-19 horas.



Biluthyrning, flygplatsparkering, bilförsäljning

www.brunosgroup.com

Xtra rabatt för medlemmar i [LITE SYDKUSTEN](http://www.sydkusten.se)

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydkusten.es/club/brunos



Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733

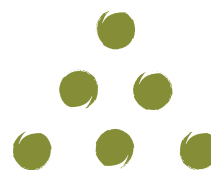


Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

info@retab.se - www.retab.se



PUENTE ROMANO BEACH RESORT & SPA



SIX SENSES SPA

MARBELLA

BRETT UTBUD AV MEDLEMSKAP FÖR LOKALA GÄSTER

Puente Romano Beach Resort & Spa · Bulevar Príncipe Alfonso von Hohenlohe, s/n
29602 Marbella · Málaga · Spain · T (+34) 952 820 900 · puenteromano.com
reservations-marbella-spa@sixsenses.com

MÁLAGA: **Picasso. Registros alemanes 20151019 - 20160221** Temporär utställning om hur Picasso påverkat och inspirerat en stor tysk konstnärsgrupp. Verk av Pablo Picasso, Otto Dix, Max Ernst, Erich Heckel, Wassily Kandinsky, August Macke, Emil Nolde. PLATS: Museo Picasso, www.museopicassomalaga.org

NERJA: **Utställning 20151116 - 20151206** Anette Hagman, svensk konstnär. PLATS: La Capilla del Mar, Nerja Tid: 18.00 www.lacapilladelmar.es



SVERIGE: **BÄTTRE SCEN än ALDRIG 20151130 - 20151207** Memoarer för scenbruk av och med Peter "Pedro El Polaco" Kleinwich. Spanskt, franskt, sång, dans, tankar, texter, trams med mera... Piano och dragspel: Bjørn Löwdin, Gästartist: Operasångartrio DIVINE. Se hemsidan. PLATS: TeaterStudio Lederman, Stockholm Tid: 19.00 Månd 20/11 & 7/12 www.teaterlederman.com/forestallningar

COSTA TROPICAL: **Samtida konst 20151122 - 20160115** Temporär utställning PLATS: Kitty Harri's Sculpture Garden www.kittyharri.com

MARBELLA: **Ronda - en drömstad 20151202** Den kända poeten Rilke myntade orden "Ronda - Ciudad Soñada", - "en drömstad" Med ett föredrag och ett stort bildspel tar oss Sydkustens Richard Björkman med till en av Andalusiens mest magiska platser PLATS: AHN/Club Nórdico Nueva Andalucía Tid: 19.00 tfn 952814540 <http://casitan.se>

MIJAS: **International Christmas Concerts 20151203** Konsert med T.I.M.S PLATS: Teatro Tenencia de Alcaldía, La Cala Tid: 18.00

SALOBREÑA: **Alboreá 20151205** Flamencoshow med Compañía Danza y Flamenco Ángela Márquez PLATS: Auditorio Villa de Salobreña "José Martín Recuerdo" Tid: 21.00 www.ayto-salobrena.es

TORREMOLINOS: **Feria del dulce de convento 20151205 - 20151208** Mässa med söta bakelser bakade av nunnorna i klostren. PLATS: Palacio de Congresos y Exposiciones, Torremolinos Tid: 12-20 www.palacio-congresos.com



MARBELLA: **Julbasar på MiaDel 20151206** Julbasar samt workshop hur man gör julkansar. Utställare som Therese Lindberg, Fia i Backen och Laila Lindblad. Vi bjuder på glögg och tilltugg. PLATS: MiaDel Delikatesser, Calle Rio Volga 3 Tid: 11-15

FUENGIROLA: **Christmas concert 20151211 - 20151211** Med Ricky Lavazza PLATS: Salon Varietes Theatre, Calle Emancipación Tid: 20.00 tfn 952 47 45 42



FUENGIROLA: **Julmarknad, Lucia & Årets Svensk 20151211** Traditionell svensk julmarknad, kockens jultallrik, lotterier, fiskdamm, chokladhjul mm/Luciatåg samt utnämningen av Årets Svensk på Costa del Sol 2015. PLATS: Svenska Skolan, Avda Aca-pulco, Fuengirola Tid: 18.00-22.00 tfn 952475076.

MARBELLA: **Luciatåg i gamla stan 20151211** Svenska Skolan Marbellas traditionella Luciatåg i Marbellas gamla stadsdel, Glögg, pepparkakor med mera. Se video från 2012 här: <https://www.youtube.com/watch?v=BzbfSozxeEU> PLATS: Plaza de la Iglesia de la Encarnación Tid: 18.30 www.svenskaskolanmarbella.com

BENALMÁDENA: **VII Encuentro Navideño Internacional 20151212** Ett flertal länder deltar i denna julmarknad. Levande musik, jultomte med mera. PLATS: Plaza de la Mezquita, Arroyo de la Miel Tid: 11-20

MARBELLA: **1st Public Solidarity Race Centro Plaza, 20151213** Väglopp till förmån för Röda Korset. 4 kategorier, 400m, 800m, 1600m och 8km. Se hemsidan för info och anmälan. PLATS: Centro Plaza, Nueva Andalucía.

MÁLAGA: **IV Biental de arte flamenco 20151220** Flamenco med Farruquito, Farru y El Carpeta. PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín Tid: 20.00 tfn 952 22 41 09 www.teatrocervantes.es

FUENGIROLA: **Concierto de Navidad 20151222** Julkonsert med Banda Municipal de Música PLATS: Palacio de la Paz, Feriaområdet. Tid: 20.30



ALMUÑECAR: **Tamra Rosanes 20151222** Dansk countrysångerska med pianisten Egon Kjer. PLATS: Rest Antiguo Mesón, Paseo de Velilla 5 Tid: 20.00



FUENGIROLA: **Julbön 220151224** Samt Knytkalas, anmäl dig senast den 20/12. PLATS: Svenska Kyrkan, Edf. Tres Coronas, Avda Alc. Clemente Diaz 4, Portal E 102 Tid: 13.00 tfn 952 46 58 87. www.svenskakyrkan.se

MÁLAGA: **El Cascanueces Acrobático. 20151229 - 20151230** Akrobatisk version av Nötknäpparen med Ballet de San Petersburgo. PLATS: Teatro Cervantes. Tid: 21.00 tfn 952 22 41 09



ESTEPONA: **Pulgarcita 20151229** Musikal PLATS: Auditorio Felipe VI, Estepona Tid: 17.30 www.teatroauditoriofelipevi.es

COSTA DEL SOL: **Nyårsfirande 20151231** I stort sett i varena by räknas tolvslaget och det nya året in på kyrktorget. Bybor samlas och äter de 12 lyckodrivorna och skålar i Cava. PLATS: Kyrktorg Tid: 23.30-00.15



MÁLAGA: **Gran concierto de año nuevo 20160122** Nyårskonsert Johann Strauss med Strauss Festival Orchestra y Strauss Festival Dance Ensemble PLATS: Teatro Cervantes. Tid: 21.00 tfn 952 22 41 09



MÁLAGA: **ABBA 20160105** PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín Tid: 21.00 tfn 952 22 41 09 www.teatrocervantes.com

COSTA DEL SOL: **Cabalgata de Los Reyes Magos 20160105** De tre vise männen och deras parader åker genom städer och byar i hela Spanien med karameller till alla barn. PLATS: Spanien Tid: Från 18.00

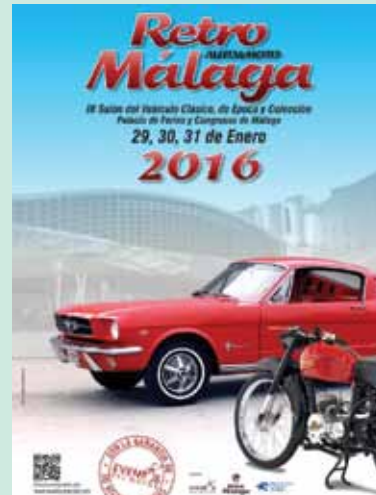


BENAHAVIS: **Benahavisgolven 20160120** SK-Golf - Pargolf Scramble. Shotgunstart, paellalunch och stor prisutdelning. Se hemsida för info och anmälan. PLATS: Los Arqueros Golf Tid: 09.00



MÁLAGA: **Varekai 20160121 - 20160124** Circle du Soleil PLATS: Palacio de Deportes Martin Carpena, Málaga. www.cirquedusoleil.com/es

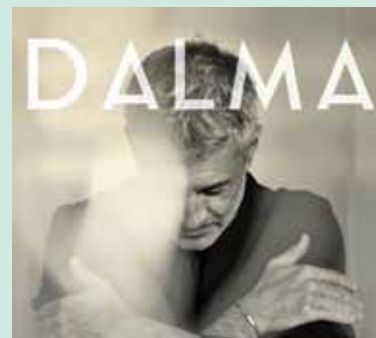
MÁLAGA: **Sing Along Grease 20160123 - 20160124** Musikal där du själv kan delta och sjunga med. PLATS: Teatro Alameda, Calle Córdoba 9 Tid: Lördag 21.00 Söndag 19.00 tfn 952 21 34 12 www.teatroalameda.com



MÁLAGA: **Retro Auto&Moto Málaga 2016 20160129 - 20160131** Stor mässa, veteranbilar och motorcyklar. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, Avda. Ortega y Gasset, 201 tfn 95 204 55 00 www.eventosmotor.com

MÁLAGA: **Hallelujah! Navidad a ritmo de góspel 20160204** Med Mississippi Gospel Choir PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín Tid: 22.00 tfn 952 22 41 09 www.teatrocervantes.com

MÁLAGA: **Welcome to Broadway 20160204** Med The Feel'armonia y Cinema Symphony Orchestra PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín Tid: 17.30 tfn 952 22 41 09



MÁLAGA: **Dalma Tour 20160206** Konsert med Sergio Dalma. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, Avda. Ortega y Gasset, 201 Tid: 22.00 tfn 95 204 55 00 www.malagaentradas.com/janto/

MARBELLA: **Byliv i Andalusien 20160225** SWEA Marbella. Sydkustens Richard Björkman tar dig med till livet i de små byarna i Andalusien och hur det är att leva där. Stort bildspel och information. PLATS: Los Naranjos Golf. marbella.swea.org



MÁLAGA: **Tannhäuser 20160227 - 20160228** Operett, Richard Wagner med Málaga symfoniorkester. PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín Tid: Lördag 21.00 Söndag 19.00 tfn 952 22 41 09

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

Elvira Sueca del Año

La directora técnica de español del Colegio Sueco de Fuengirola, Elvira Herrador, recibe el prestigioso galardón de Sydkusten.

La jienense Elvira Herrador Quero lleva trabajando 23 años por la integración de los alumnos del Colegio Sueco en su segunda patria. No es siempre una labor fácil, pero Elvira insiste en que la empatía requiere de conocimiento. Enseñando no sólo el lenguaje, sino también la cultura española, consigue que los alumnos entiendan mejor a la sociedad en la que viven.

El trabajo de Elvira incluye excursiones y visitas al colegio de españoles. Cada año es invitada a Suecia a dar conferencias a colegas que enseñan español.



Es la 24:a vez que se entrega el galardón y la cuarta que se concede a alguien que no es sueco. Elvira Herrador Quero recibirá un homenaje en el colegio al cual ha dedicado la mitad de su vida, el 11 de Diciembre. **Pág.10-12**

Nada de extranjeros en Marbella

Entrevistamos al nuevo responsable de Turismo del Ayuntamiento, Miguel Luna. Una de sus primeras decisiones es la de aplicar el término residentes internacionales.



Miguel Luna tiene amplia experiencia del sector turístico, tanto privado como público. No le gusta la expresión extranjero, ya que todos los que viven en Marbella son ciudadanos.

Marbella estrenará en Fitur su propio stand y al mismo tiempo una nueva marca turística, dirigida en gran parte al turismo de lujo, que según Luna es el que más hay que cuidar. **Pág. 30+32**

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web www.sydkusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en www.sydkusten.es, en info@sydkusten.es o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



Pacto antijihadismo

Los principales partidos apoyan al Gobierno para combatir al Daesh. El nivel de alerta se mantiene y 81 000 aficionados desafían en el Bernabéu al terror. **Pág. 14**



Un plan con muchas dudas

La suspensión del PGOU de Marbella genera gran inseguridad. Muchos de los afectados son extranjeros cuyas viviendas quedan en un limbo judicial. **Pág. 26-27**

EMPRESAS



Venta frustrada

La anunciada venta del Centro Forestal Sueco en Marbella no se cierra, al no presentar los compradores el resto del pago según lo acordado. **Pág. 20**



Nadie compra como los suecos

Cifras del tercer trimestre indican que los suecos son ya de los extranjeros los que más casas compran en España, visto per capita. **Pág. 21**

REPORTAJES

El paseo más vertiginoso

El Caminito del Rey se ha convertido desde su reapertura en uno de los mayores atractivos de la provincia, aunque no está exento de polémica. **Pág. 34-38**



Carreras contra el cáncer

Tres hermanos suecos en Gran Canaria recaudan fondos para "Pequeño Valiente", sabedores de que la enfermedad de su padre es incurable. **Pág. 48-49**



Malin encontró su camino

Peregrinó a Santiago de Compostela tras perder a ambos padres y se encontró con el actual amor de su vida. Ahora vive cerca del Camino. **Pág. 46-47**



TEMÁTICOS

Duro ser padre en España

Padres suecos en España se enfrentan a problemas diferentes. A menudo tienen remordimientos por haber obligado a los hijos a vivir en el extranjero. **Pág. 56**

Mayor provecho del Otoño

Consejos para sacar las mejores imágenes de esta estación del año. **Pág. 52-53**



La Pappardella

PUERTO BANUS

952 815 089

I Puerto Banús
sedan 1993!



Levande musik med jazz
och klassisk italiensk musik,
varje TORSDAG, t o m MARS.
Vi bjuder på ett glas vin!



Vi finns på kajen med de största båtarna i hamnen!
Muelle de Honor · Casa A · Local 4 – Puerto Banús · MARBELLA
Telefon: +34 952 815 089 · E-mail: lapappardella@hotmail.com

www.lapappardella.com

<https://www.facebook.com/la.pappardella.puerto.banus>
<https://www.youtube.com/user/LaPappardella>





BÄTTRE VÅRD, BÄTTRE SERVICE, BÄTTRE FÖRSÄKRING.
LITA PÅ DEN SOM ÄR MARKNADSLEDANDE.

Med ett nätverk av över 200 försäkringsmäklare kan du vara säker på att få professionell och personlig service för alla dina behov kring hemförsäkring. Vårt rykte är din garanti. Var säker. Var Liberty Seguros.



Liberty
Seguros

Förstahandsvalet för
utländska medborgare

Ring nu till 902 255 258 för en offert eller besök www.libertyexpatriates.es